





Bu katalog için Çankaya Belediyesi'ne teşekkürlerimizle...
Thanks to Çankaya Municipality for this catalogue.



Yasal düzenlemeler uyarınca aksi belirtilmediği sürece, Sinema Filmlerinin Değerlendirilmesi ve Sınıflandırılması ile Desteklenmesi Hakkında Kanun'un 7. Maddesi gereği değerlendirme ve sınıflandırılması yapılmamış eserler festivalde 18+ olarak gösterilecektir. Unless stated otherwise in accordance with the legal regulations, the works which are not evaluated and classified in accordance with Article 7 of the Law on Evaluation and Classification of Cinema Films will be shown as 18+ in the festival. **Bu festival 5224 sayılı yasa gereğince Sanatsal Etkinlikler Komisyonu'ndan alınan izinle düzenlenmektedir. Festival yönetimi gerekli gördüğü durumlarda filmlerin önceden ilan edilmiş yer, saat ve gösterim programlarında değişiklik yapabilir.** This festival is organized with the permission granted by the Artistic Activities Commission as per Statute No.5224. The festival committee has the right to change the screening or schedule of the films when necessary.

bu film vizyona girecek mi?

ilk bizden öğrenin.



#sosyalmedya ve #iletişim yolculuğunuzu planlar, biçimlendirir, yönlendiririz. sosyal medyada sesiniz oluruz.

www.medyagaga.com

İçindekiler Contents

VAKIF ÖZEL ÖDÜLLERİ FOUNDATION SPECIAL AWARDS	17
ULUSAL UZUN FİLM YARIŞMASI NATIONAL FEATURE FILM COMPETITION	35
PROJE GELİŞTİRME DESTEĞİ PROJECT DEVELOPMENT SUPPORT	47
ULUSAL BELGESEL FİLM YARIŞMASI NATIONAL DOCUMENTARY FILM COMPETITION	57
ULUSAL KISA FİLM YARIŞMASI NATIONAL SHORT FILM COMPETITION	69
DÜNYA SİNEMASI WORLD CINEMA	90
-Avrupalı Kimdir? Who is European?	92
-Büyüme Sancısı Growing Pains	98
-Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue	101
-Ustalardan From the Masters	107
-Dünya Festivallerinden From the World Festivals	111
ANKARA FİMLERİ ANKARA FILMS	119
ÖZEL GÖSTERİMLER SPECIAL SCREENINGS	127
ÖZEL ETKİNLİK SPECIAL EVENT	131

Vakıf Yönetimi

Executive Board Of The Foundation

Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı Yönetim Kurulu / World Mass Media Research Foundation Executive Board Of The Foundation

Vakıf Başkanı President of the Foundation
İrfan Demirkol
Sayman Accountant
Fusun Okutan İplikçioğlu
Yazman Clerk **Hacer Koç Yıldız**
Üye Member **Prof. Dr. Ruken Öztürk**
Üye Member
Prof. Dr. Nihan Gider Işıkman

Danışma Kurulu / Advisory Committee
Ahmet Dönmez
Dr. Andreas Treske
Prof. Dr. Esin Şenol
Prof. Dr. Sevil Büker
Prof. Dr. Selçuk Candansayar
Şükrü Küçükşahin
Ünsal Ünlü
Faruk Bildirici
Büyükelçi Gürcan Türkoğlu
Gülten Treske

Festival Ekibi / Festival Team
Festival Onursal Başkanı / Honorary
President of the Festival
Prof. Dr. Oğuz Onaran

Festival Başkanı / Festival Director
İnci Demirkol

Festival Koordinatörü
Festival Coordinator
Sude Ece Öztürk

Dünya Sineması Koordinatörü
World Cinema Coordinator
Deniz Berberoğlu

Dünya Sineması Asistanı ve Çevirmen /
World Cinema Assistant an Translator
Elif Aslan

Ulusal Uzun ve Proje Geliştirme
Koordinatörü / Turkish Feature Cinema
and Project Development Coordinator
Gülten Taranç

Ulusal Kısa Ve Belgesel Koordinatörü
National Short and Documentary Film
Coordinator
Armağan Biet

Ulusal Filmler Asistanı / Turkish Cinema
Assistant
Elif Su Göl

Basın İlişkileri ve Dijital Medya Sorum-
lusu / Press Relations and Digital Media
Banu Bozdemir

Sosyal Medya Yönetimi / Social Media
Management
medya GaGa
info@medyagaga.com

Grafik Tasarım / Graphic Design
Başak Balkıs Tercan

Açılış ve Ödül Töreni Sunum / Presenta-
tion of Ceremony
Ünsal Ünlü

Konuk Ağırlama Koordinatörü /
Hospitality Associate
Selma Yağız

Konuk Ağırlama Asistanı / Hospitality
Assistant
İzel Uysal

Açılış ve Ödül Törenleri Yönetmeni
Director of Ceremonies
Hacer Koç Yıldız

Prodüksiyon / Production
Yusuf Özer

Açılış ve Ödül Törenleri Asistanı
Assistant of Ceremonies
Tutku Mavi Erkılıç

Webmaster
Ali Altunay-3WTurk

Afiş / Festival Teaser / Festival Poster
and Teaser
Zeynep Sıla Demircioğlu

Gösterim Altyazı Koordinasyonu /
Screening and Subtitle Coordination
Ekin Ataman

Ödül Heykeli / Award Statue
Ataman Korkut

Ön Seçici Kurullar / Preselection
Committees

Ulusal Uzun Film Yarışması Ön Seçici
Kurulu / National Feature Film Competition
Preselection Committee
Prof. Dr. Nihan Gider Işıkman
Murat Erşahin
İrfan Demirkol

Ulusal Belgesel Yarışması Ön Seçici
Kurulu / National Documantray Film
Competition Preselection Committee
Yönetmen Sezer Ağgez
DKİAV Yönetim Kurulu Üyesi Hacer Koç
Yıldız
Dr.Enver Özüstün

Ulusal Kısa Film Yarışması Ön Seçici
Kurulu / National Short Film Competition
Preselection Committee
Prof. Dr. Oğuz Onaran
Prof. Dr. Emine Uçar İlbuğa
Yönetmen Özgür Arık

Proje Geliştirme Ön Seçici Kurulu / Pro-
ject Development Preselection Committee
Enis Köspeten
Selin Vatansever Tezcan
Umut Eğitimci

Afiş Yarışması Seçici Kurulu / Festival
Poster Competition Selection Committee
Prof. Dr. Çiğdem Demir
Prof. Dr. Özden Pektaş Turgut
Doç. Dr. Halime Türkan
Kayahan Kaya
Murat Dorkip

VEKAM-Ankara Filmleri Seçici Kurulu /
VEKAM-Ankara Film Selection Committee
Kerime Senyücel
Doç. Dr. Ipek A. Celik Rappas
Armağan Biet

Festival Gönüllüleri / Festival Volunteers
Azra Aliefendioğlu
Beril Su Kocaoğlu
Beyza Yıldırım

Vakıf Yönetimi

Executive Board Of The Foundation

Ecem Codur
Fulin Sezgin
Furkan Celil Kaya
Gizem Baz
Gizem Yaman
İrem Akbay
Mehmet Kızıklı
Meryem Rozerin Rüstemoğlu
Muhammed Tosun
Nilay Demir
Seray Aşık
Serra Aydın
Sinem Öcalır
Sultan Seren
Şevval Kundakçı
Tuğçe Güçlü

Teşekkürlerimizle... Special Thanks...

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı / Republic of Türkiye Ministry of Culture and Tourism
Bakan Mehmet Nuri Ersoy
Bakan Yardımcısı Dr. Batuhan Mumcu
Sinema Genel Müdürü Erkin Yılmaz
Genel Müdür Yardımcısı Kemal Uysal
Genel Müdür Yardımcısı Mustafa Selçuk Yavuzkanat
Daire Başkanı Muhammet Faruk Bayram
Daire Başkanı Nihat Değirmenci
Koordinatör Seda Gazez Kalamani
Koordinatör Mehtap Alagöz

AB Türkiye Delegasyonu / Delegation of the European Union to Türkiye
Büyükelçi Nikolaus Meyer-Landrut
İletişim Başkanı Marie Madeleine Kanellopoulou
İletişim Basın ve Enformasyon Müdürü Stefanie Von Brochowski
Bilgi ve İletişim Müdürü Dilek Tütüncü

Ankara Büyükşehir Belediyesi / Ankara Metropolitan Municipality
Başkan Mansur Yavaş
Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Dairesi Başkanı Nihat Aras
Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Koordinatörü Volkan Memduh Gültekin

Kültür ve Sosyal İlişkiler Dairesi Başkanı Hacı Ali Bozkurt

Kültür Etkinlikleri Şube Müdürü Muzaffer Onuk

Kültür ve Tabiat Varlıkları Dairesi Başkanı Bekir Ödemiş

Kültürel Mirası Koruma Şube Müdürü Sinem Çakmak
Mimar Müge Cengizhan

Çankaya Belediyesi
Çankaya Municipality
Başkan Alper Taşdelen
Başkan Yardımcısı K. Gülsün Bor Güner
Kültür ve Sosyal İşler Müdürü Dr. Ethem Torunoğlu
Kültür ve Sosyal İşler Üst Sorumlusu Seda Çelikleş Kazak
Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü Arzu Özkan

Koç Üniversitesi Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (VEKAM) / Koç University Vehbi Koç Ankara Studies Research Center
Başkan Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu
Araştırma ve Eğitim Programları Sorumlusu Alev Ayaokur

Türk Eğitim Derneği / Turkish Education Association
Yönetim Kurulu Başkanı Selçuk Pehlivanoğlu

İletişim Direktörü Seçkin Çiftçi

ICE Tanıtım Organizasyon
Aybige Ece Sayıoğlu
Selda Tan Dilek
İlayda Yeşiltepe
Ece Deveci

Filmartı
Bülent Gündüz
Gökçen Aka
Özlem Gündüz

BirFilm
Ersan Congar Başkan
Kemal Ural

Fabula Films
Billur Arıkan
Banu Ersoy
Engin Eryiğit

Goethe-Institut Istanbul Enstitü Müdürü Mani Pournaghi Azar

Goethe-Institut Ankara Enstitü Müdürü Dr. Friedrich Dahlhaus
Kültürel Etkinlikler Uzmanı Linda Rödel Çiftçi

Özel Teşekkürlerimizle
Our Special Thanks
Engin Ertan
Dr. Radia Gürses Özden
Aylin Nazlıaka
Menderes Samancılar

Institut Français de Turquie Enstitü Müdürü Sophie Gauthier-Aydoğdu
Özlem Gül
Murat Çelik

İtalyan Büyükelçiliği / Embassy Of Italy Büyükelçi Giorgio Marrapodi
Özel Kalem Müdürü Dario Sabbioni
Kültür Ataşesi Maria Luisa Scolari
Şükran Erdirik

Çek Cumhuriyeti Büyükelçiliği / Embassy of the Czech Republic Büyükelçi Pavel Vacek

Slovakya Büyükelçiliği / Embassy of the Slovak Republic Büyükelçi Ján Pšenica,
Başkan Yardımcısı Milica Serdarević

Macaristan Büyükelçiliği / Embassy of Hungary Büyükelçi Viktor Mátiş

Polonya Büyükelçiliği / Embassy of Poland Büyükelçi Maciej Lang

MatrisLab Departman Müdürü Tuğushan Özdener
İş Geliştirme Sorumlusu Kaan Mazlumca

Büyülü Fener Kızılay
Nazlı Gündüzalp
Merdan Yıldız
Arap Atay
Umut Tapan
Fatih Sülün

Biletinial
Leyla Ünal

Interpress
Anıl Sindel

Karaoğlan Mali Müşavirlik
Orhan Karaoğlan

Direct IQ
Barış Ergin

Saltur
Mahmut Çevik

Holiday Inn Hotel - Kavaklıdere Yönetim Kurulu Başkanı Önder Bülbüloğlu
Genel Müdür Berker Bülbüloğlu
Satış ve Pazarlama Uzmanı Burcu Uğurluay

Teşekkürlerimizle... Special Thanks...

Dream Life Hotel
Beytullah Doğan
Erkan Beşiroğlu

Uk Hotel Genel Müdür Umut Çağlıyan

**Festivalimizin gerekleşmesine büyük destek sağlayan Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı,
Büyükelçi Nikolaus Meyer-Landrut' teşekkür ederiz.**

The Head of the Delegation of the European Union to Türkiye and Ambassador
We thank Nikolaus Meyer-Landrut.



Avrupa Birliği
Türkiye Delegasyonu

**Festivalimizin gerekleştirilmesine büyük destek sağlayan
Ankara Büyükşehir Belediye Başkanı Sayın Mansur Yavaş'a teşekkür ederiz.**

We extend our heartfelt thanks to Mr. Mansur Yavaş the Mayor of Ankara
Metropolitan Municipality for the generous support they have given to our festival.



**T.C.
ANKARA
BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ**

Festivalimizin gerekleştirilmesine byk destek sağlayan
ankaya Belediye Başkanı Sayın Alper Taşdelen'e teşekkr ederiz.

We extended our heartfelt thanks to Mr. Alper Taşdelen the Mayor of
ankaya for the generous support they have given to our festival.



Değerli Katkılarınız iin teşekkr ederiz.
Acknowledging the kind collaboration of.



ek Cumhuriyeti Bykelliėi



Polonya Cumhuriyeti
Ankara Bykelliėi



HUNGARIAN EMBASSY
ANKARA

Değerli Katkılarınız için teşekkür ederiz.
Acknowledging the kind collaboration of.



**büyülü
fener**
KIZILAY MEDİALİNET 4019 01 00

biletinial

SALTUR®

Holiday Inn
AN 540 HOTEL
ANKARA - KAVAKLIDERE

NAYA
19 01 2021 0117 • 10 00 00

**ANKARA
HOTEL**

**HOTEL
DREAM LIFE**

Medya Sponsorları / MediaSponsors

**radio
103.1**

duvaR.
• İZMİR • İSTANBUL • ANKARA

Altyazı



BEYAZPERDE

**öteki
sinema**

POPÜLER SINEMA

CİNEDERĞİ

sadibey.com

LAVARLA

DirectIQ

**HABER
TÜRK**

KRT

Cumhuriyet

BİR Gün

Anayurt

Türkiye'yi ve dünyayı
www.Cumhuriyet.com.tr'den
izleyin, okuyun...

Aylık
50 milyon
ziyaret

Aylık
20 milyon
tekil kullanıcı

Aylık
130 milyon
sayfa görüntüsü

2 milyon
155.216
takipçi

3 milyon
571.585
takipçi

360 milyon
izlenme
sayısı

208 bin
takipçi

GÜVENİLİR · CESUR · HIZLI

Saygın yazarlardan özel ve özgün yorumlar...
Son dakika haberlerine hızlı erişim...



İHHET - GENELİ EKONOMİ - KÜLTÜR - SAĞLIK - DİJİTALİZASYON - SPOR
MÜHÜR - TEKNOLOJİ - GİYİM - KÜLTÜR - SAĞLIK - DİJİTALİZASYON - SPOR

www.Cumhuriyet.com.tr

f Cumhuriyet

t Cumhuriyet

y Cumhuriyet

i Cumhuriyet



Aziz Nesin Emek Ödülü Aziz Nesin Endeavour Award Nur Sürer

Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı, bu yıl Aziz Nesin Emek Ödülü'nü, 1979 yılında yönetmenliğini Erden Kıral'ın yaptığı Bereketli Topraklar Üzerinde filmi ile sinema hayatına adım atan, pek çok filmde, dizide unutulmaz kadın karakterlere hayat veren İnci'mize, toplumsal sorunlarda görüşlerini ifade etmekten asla geri durmayan ve bize hep umut veren şahane bir oyuncuya, aynı zamanda onun olağanüstü oynadığı Fatma, Zeynep, Bahar, Haçça, Fidan, Ayla, Meryem ve nice karakterlerine hayranlığımızla bir ustaya, Nur Sürer'e vermekten mutluluk duyar.

The World Mass Media Research Foundation is pleased to present this year's Aziz Nesin Endeavour Award to Nur Sürer, who stepped into the world of cinema in 1979 with the film On Fertile Lands directed by Erden Kıral, who gave life to unforgettable female characters in many films and TV series, a wonderful actress who never hesitates to express her views on social problems and always gives us hope, and a master, whom we admire for her extraordinary characters Fatma, Zeynep, Bahar, Haçça, Haçça, Fidan, Ayla, Meryem and many others.

Aziz Nesin Emek Ödülü Aziz Nesin Endeavour Award Nur Sürer: Asi ve Güzel

Rıza Kıracı

Nereden anlatmaya başlırsak başlayalım Nur Sürer'in sinema yolculuğu bu yazının sınırlarını çok ötesine taşar. Kaldı ki Nur Sürer'i sadece sinema oyuncusu olarak tanımlamak onun inatçı, mücadeleci kişiliğini görmezden gelmek demek olur. Ülkemizdeki politik atmosfer sessizliğe gömüldüğünde Nur Sürer doğru bildiğini söylemekten, doğru bildiğini yapmaktan geri durmaz.

Nur Sürer hem oyuncu hem bir sinema örgütçüsüdür. 1990'lı yıllardan başlayarak sinema oyuncularının örgütlenmesiyle ilgili çalışmalarda aktif rol alır. Sinema Oyuncuları Derneği (SODER) ve Çağdaş Sinema Oyuncuları Derneği'nin (ÇASOD) kurucuları arasındadır. ÇASOD'un ve Türk Sinema Vakfı (TÜRSAV)'ın başkanlığını yapar.

Bursa'da henüz gencecik bir kızken hayatıyla ilgili kararları kendisi alan Sürer, geleceğe dair hayallerini başkalarının üzerine havale etmez, hayallerini gerçekleştirmek için mücadele eder. 1972 yılında 18 yaşındayken İsviçre'ye gider, beş yıl yurtdışında yaşar. Türkiye'ye döndüğünde büyük bir otelde resepsiyonda çalışır, modellik yapar, reklam filmlerinde oynar ama sinema filmlerinde oynamak önceleri gözünü korkutur.

Sinema oyunculuğunun temel eğitimini usta yönetmenlerimizin film setlerinde alan Nur Sürer'in bugüne kadar yer aldığı filmleri hatırlarsak Yeşilçam sonrası ne kadar önemli işler yaptığını görürüz.

Erden Kıral'ın başyapıtları arasında gösterilen 1979 yılı yapımı Bereketli Toprak Üzerinde filmiyle sinemaya başlayan Sürer biraz da usta yönetmenin ısrarıyla kamera karşısına geçer. Bu ilk filmden sonra rol aldığı hemen hemen bütün yapımlar belli bir kalitenin üstündedir.

Bir yerlere, birilerine yetişmek için acelesi olan, kariyer peşinde koşan bir oyuncu değildir Sürer; 1980'li yıllarda her yıl bir ya da iki filmde yer alır.

Sürer'in rol aldığı filmler Yeşilçam sonrası sinemamızın politik, ideolojik ve kültürel haritasını gibidir. Sinan Çetin'in Bir Günün Hikayesi, Şerif Gören'in Derman, Yılanları Öcü, Erdoğan Tokatlı'nın Fidan, Zeki Ökten'in yönettiği Ses filmleri dönemin politik ruh halini yansıtır. Ancak Nur Sürer oyunculuk açısından gerçekte ustalık gerektiren Erden Kıral'ın Ayna filminde olağanüstü bir performans gösterir.

Sinema Özgürlük Alanı

Sinema Nur Sürer için bir özgürlük alanıdır, yönetmeni, senaryoyu, birlikte çalışacağım insanları sevmeyse projenin parasına, puluna, kariyerine, ödülüne bakmadan teklifleri reddeder.

Belki de bu yüzden Nur Sürer'i sinema seyircileri uzun aralarla yeniden ve yeniden keşfetmek zorunda kalır. Tunç Başaran'ın 1989 yılında yönettiği Uçurtmayı Vurmasınlar filminin sihri hâlâ devam ediyorsa kuşkusuz bunda Nur Sürer'in o yıllarda küçük bir çocuk olan Ozan Bilen'le kurduğu ilişkidendir.

1990 yılında Xavier Koller'in yönettiği Umuda Yolculuk filmi En İyi Yabancı Film Oscar'ı almasının ardından Nur Sürer Türkiye'de yeniden keşfedilir!

Oysa Nur Sürer gençlik yıllarımızın hüzünlü yüzüdür. Bir yandan kırsaldaki kadın karakterleri canlandırırken bir yandan da 12 Eylül'ün baskısına direnen şehirli devrimcidir. Sürer filmlerdeki abartısız, sade, gerçekçi oyunculuğuyla hep zihinlerimizdeki yerini koruyacak.

Nur Sürer: Rebel and Beautiful

Rıza Kıracı

No matter where we start, Nur Sürer's cinematic journey goes far beyond the boundaries of this article. Moreover, to define Nur Sürer only as a film actress would be to ignore her stubborn and bold personality. When the political atmosphere in our country falls into silence, Nur Sürer does not hold back from saying and doing what she thinks is right.

Nur Sürer is not only an actress but also a cinema organizer. Since the 1990s, she has been taking an active role in the organization of film actors. She is among the founders of the Cinema Actors' Association (SODER) and Contemporary Screen Actors Association (ÇASOD). She was the president of ÇASOD and the Turkish Cinema Foundation (TÜRSAV).

While she was a young girl in Bursa, she took decisions about her life on

her own, did not leave her dreams for the future to others, and fought to reach her dreams. In 1972, at the age of 18, she went to Switzerland and lived abroad for five years. When she returned to Turkey, she worked at the reception desk of a big hotel, modeled and acted in commercials. However, at first she was intimidated by acting in motion pictures.

Nur Sürer received her basic training in film acting on the film sets of our master directors, and remembering the films she has appeared in so far, we can see the importance of her work since Yeşilçam.

Sürer started her career in cinema with one of Erden Kıral's masterpieces On Fertile Lands which was made in 1979. She got in front of the camera at the insistence of the master director. After this first film, almost all the productions in which she starred are above a certain quality.

Sürer was not a career chaser actress who was in a hurry to catch up with someone or somewhere, in the 1980s she starred in one or two films every year.

The films in which Sürer starred are like a political, ideological and cultural map of our post Yeşilçam cinema. Films like Story of a Day by Sinan Çetin, Cure and Revenge of the Snakes by Şerif Gören, Fidan by Erdoğan Tokatlı, The Voice by Zeki Ökten reflect the political atmosphere of the period. However, Nur Sürer gives an outstanding performance in Erden Kıral's Mirror, which requires mastery in terms of acting.

Cinema: Realm of Freedom

Cinema is a realm of freedom for Nur Sürer; if she doesn't like the director, the script, the people she will work with, she rejects the offers regardless of the money, career and awards of the project.

Perhaps that is why moviegoers have to rediscover Nur Sürer again and again after long breaks. If the magic of Tunç Başaran's Don't Let Them Shoot the Kite (1989) still lasts, it is undoubtedly because of Nur Sürer's relationship with Ozan Bilen, who was a little boy at the time.

In 1990, Nur Sürer was rediscovered in Turkey after Journey of Hope directed by Xavier Koller won the Oscar for Best Foreign Language Film!

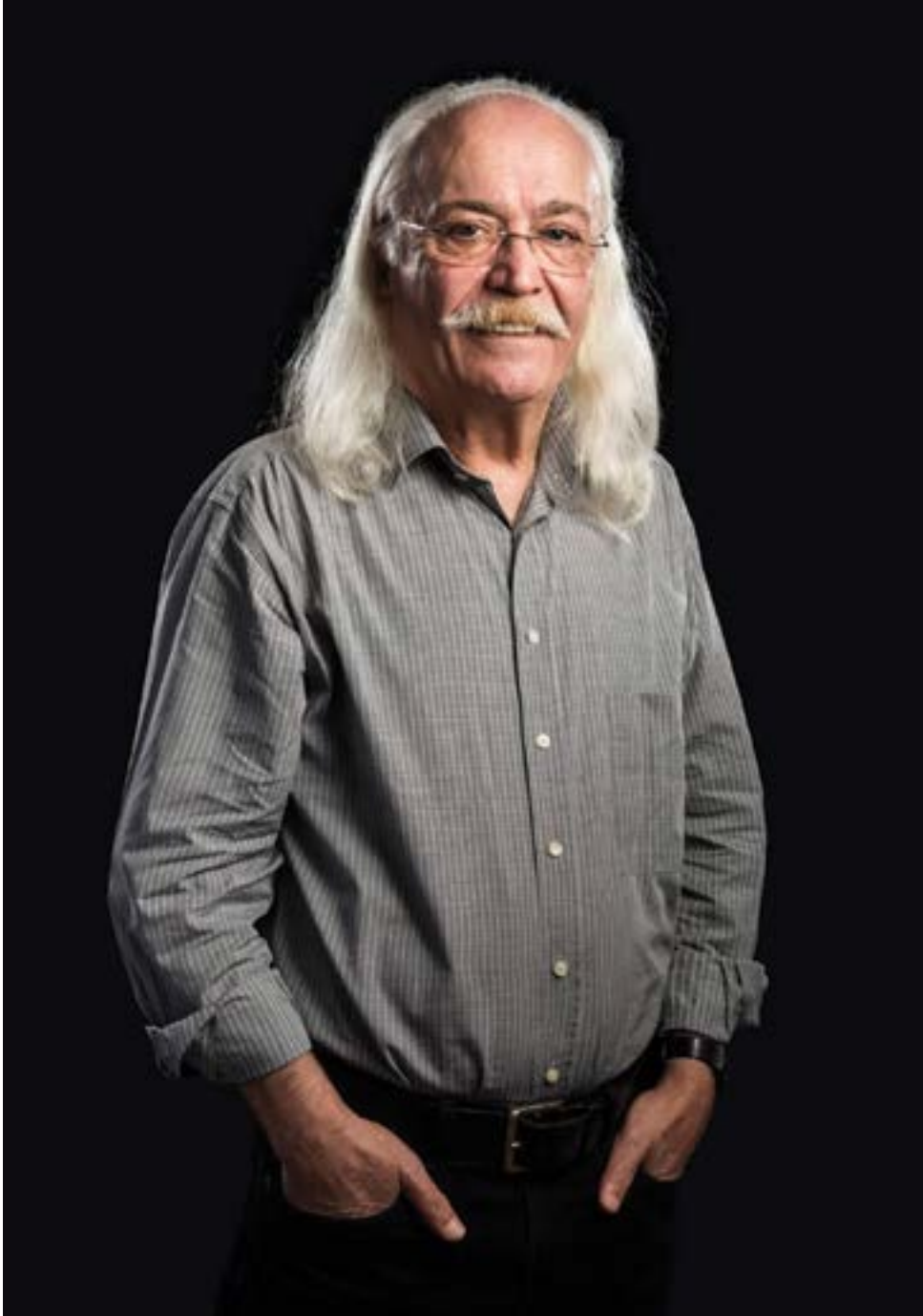
In fact, Nur Sürer was the gloomy face of our youth. She is the face of female characters in the countryside and also an urban revolutionist who resisted the oppression of September 12th. Sürer will always remain in our minds with her understated, pure and realistic acting in the films.

Radyo ODTÜ sinemaya destek veriyor...



 **radyo odtü**
103.1
hayatın sesini aç!

www.radyoodtu.com.tr



Kitle İletişim Ödülü Mass Media Award Cahit Berkay

Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı, bu yıl Kitle İletişim Ödülü'nü, Cahit Berkay'a vermekten büyük mutluluk duyar. Bu ödül, Cahit Berkay'ın film müziği alanındaki uzun ve ödüllü kariyerini kutlamak, eserlerini tanıtmak ve gelecek nesil film müziği bestecilerine ilham vermek amacıyla sunulmaktadır. 1967'de Moğollar grubunun kurulması sonrası 1968'de gruba katılan ve Moğollar'ın elli yılı aşkın süredir efsanevi elemanı olan Berkay, film müzikleri ile sahnelerin duygusal tonunu vurgulama, hikayenin derinliğini artırma ve karakterlerin ruh halini anlatma konusunda olağanüstü bir yetenek sergilemektedir. Farklı türlerdeki filmlerin müziklerini başarıyla bestelemesi, sanatçının geniş müzikal yelpazesi ve yaratıcılığını yansıtmaktadır. Kendisine emekleri için, sinemanın büyüğü dünyasına kattığı eşsiz melodiler ve müzikler için teşekkür ederiz.

The World Mass Media Research Foundation is delighted to present this year's Mass Media Award to Cahit Berkay. This award is presented to celebrate Cahit Berkay's long and award-winning career in the field of film music, to promote his work and to inspire the next generation of film music composers. Berkay, who joined Moğollar in 1968 after the band was formed in 1967 and has been a legendary member of Moğollar for more than fifty years, has shown an extraordinary ability to emphasize the emotional tone of scenes, increase the depth of the story and convey the mood of the characters through his film scores. His successful composition of soundtracks for films of different genres reflects his wide musical range and creativity. We would like to thank him for the unique melodies and music he has brought to the magical world of cinema.

Kitle İletişim Ödülü Mass Media Award Cahit Berkay

Cumhur Canbazoğlu

Anadolu pop-rock'ın, film müziklerinin dev ismi Cahit Berkay 3 Ağustos 1946 Isparta merkez doğumlu. Nüfusu Uluborlu'ya yazılı. Anne ve babasının teşvikiyle ilkokul birinci sınıfta mandoline başlıyor. Evde Ankara Radyosu çekiyor sadece. Aile, Muzaffer Sarısözen'in 'Yurttan Sesler'ini kaçırmıyor... İyi eğitim alsın diye 1959'da aile İstanbul'a taşınıyor.

Isparta'da dedesinden miras ilk ismi Abdullah'ı kullanırken, İstanbul'da Cahit'i daha beğeniyor arkadaşları. Lisede Siyah İnciler grubunu kurup düğün salonlarında çalışıyor hafta sonları. Kabataş Lisesi'nden sonra İktisat Fakültesi'ne yazılıyor ve üniversiteyle müziği birlikte idare ediyor. 1964'te Selçuk Alagöz'ün orkestrasına giriyor gitarist olarak ve toplulukla iki kez 'Altın Mikrofon'da yarışıyor. Temmuz 1967'ye dek Alagözler'le Türkiye'yi dolaşıyor; sahnesi kuvvetleniyor. Moğollar'la ise kısa sürede vitrine kuruluyor ve mütevazılığı, yeteneği, samimiyetiyle o gün bugündür çok seviliyor.

Gelelim film müziğine; bu sektörde Cahit Berkay'ın çabası ayrı övgüye değer. Bir yanlışsı hemen düzeltmek gerekiyor. Berkay'la, üyesi olduğu Moğollar'ın film serüveni farklı. Parçaları birçok yerli filmde kullanıldığı için Moğollar'ın Yeşilçam için özel yaptırıl bestelediği sanılıyor. Oysa gerçek öyle değil; Moğollar'ın plaklarına koyduğu enstrümantal parçalar, izne gerek duymayan birçok yönetmen tarafından kesilip biçiliyor yıllarca; hem de sıfır telifle...

Cahit Berkay'ın sinemaya girişi ise grubun ilk dağılma dönemine rastlıyor. 1974'te Atıf Yılmaz'ın Deli Yusuf filmine müzik yazarak sektöre adım atıyor. Devamında Antalya'dan dört Altın Portakal, Uluslararası Ankara Film Festivali'nden üç, Uluslararası Akdeniz Film Festivali'nden bir, Sinema Yazarları Derneği'nden bir ödül kazanan Cahit Berkay'ın kartviziti 162 uzun metraj film müziği, 58 televizyon dizisi, 10'un üzerinde belgesel ve sayısını anımsamadığı reklam müziği içeriyor.

Selvi Boylum Al Yazmalım, Kırık Bir Aşk Hikayesi, Çiçek Abbas, Kılıbık, Devlerin Aşkı, Davaro gibi birçok 'hit'e imza atmış Berkay bir söyleşimizde şöyle anlatıyor o günleri:

"Çekilip bitmiş filmi birkaç kez izleyerek müzik gerektiren bölümlerin uzunluğunu elde kronometreyle ölçüyorduk. İlkel şartlardaki provanın ardından ses stüdyosunda canlı çalarak genellikle bir filmin müziğini iki günde bitiriyorduk. Zaman oldu, popüler şarkılarla filmin müziğini kapatmaya alışmış yönetmenleri özendirme için parasız da müzik yaptım. Aslında, para aldığımız filmlerde de bütçenin büyük kısmını

starlar götürüyordu. Geriye kalan ise müzik, montaj, ışık gibi bölümlere dağıtılıyordu. İş sevdiğimden paraya pek dikkat etmedim. Şimdi film müzikleri iyi satış yapıyor. Çok memnun oluyorum. Başladığım günlerde böyle olsaydı herhalde özel uçaklardan inmezdim. İşin şakası tabii bu. Artık, müzik güzelse sinemadan çıkanlar filmin albümünü alıp defalarca dinliyor ya da arşivine koyuyor. Bugünleri de gördük sonunda..."

Cahit Berkay Cumhur Canbazoğlu

Cahit Berkay, the legendary name of Anatolian pop-rock and film music, was born on August 3, 1946 in Isparta. He is registered in Uluborlu. With the support of his parents, he started to play the mandolin in the first grade of primary school. Ankara Radio was the only radio station in the house. The family was never missing Muzaffer Sarısözen's program Yurttan Sesler. The family moved to Istanbul in 1959 so that he could get a good education.

While in Isparta he used Abdullah, the first name he inherited from his grandfather, in Istanbul his friends liked Cahit better. In high school, he founded the band Siyah İnciler and played in wedding salons on week-ends. After Kabataş High School, he enrolls in the Faculty of Economics and continues to both university and music together. In 1964, he joined Selçuk Alagöz's orchestra as a guitarist and competed in the Golden Microphone twice. He toured Turkey with Alagözler until July 1967; his stage presence grew stronger. With Moğollar, he quickly established himself in the spotlight and has been loved ever since with his modesty, talent and sincerity.

When it comes to film music, Cahit Berkay's efforts in this field are worthy of special praise. We need to correct a mistake right away. Berkay and Moğollar, of which he is a member, have different cinematic adventures. Since their songs have been used in many national films, it is assumed that Moğollar composed special songs for Yeşilçam. However, this is not the case; the instrumental tracks that Moğollar put on their records had been cut by many directors for years without asking permission, and with zero copyright.

Cahit Berkay's entrance into cinema coincides with the first breakup of the band. In 1974, he steps into the industry by writing music for Atıf Yılmaz's film Deli Yusuf. Subsequently winning four Golden Orange awards from

Antalya, three awards from Ankara Film Festival, one award from the Mediterranean International Film Festival, and one award from the Cinema Writers Association, Cahit Berkay's portfolio includes 162 feature film scores, 58 television series, over 10 documentaries, and an unknown number of commercials. Berkay, who has produced many 'hits' such as Selvi Boylum Al Yazmalım, Kırık Bir Aşk Hikayesi, Çiçek Abbas, Kılıbık, Devlerin Aşkı, Davaro, tells about those days in an interview as follows:

"We used to watch the finished movie several times and measure the length of the parts that required music with a stopwatch in our hands. After rehearsing in primitive conditions, we would usually finish the music of a movie in two days by playing live in the sound studio. There was a time when I made music for free to encourage directors who were used to filling the movie's soundtrack with popular songs. In fact, in the movies where we received money, the stars took most of the budget. The rest was shared to departments such as music, editing and lighting. I didn't pay much attention to the money because I loved the work. Now the soundtracks are selling well. I'm very pleased. If it had been like this when I started, I probably wouldn't have gotten off private planes. That's a joke, of course. Nowa-days, if the music is good, people leaving the cinema buy the album of the film and listen to it over and over again or put it in their archives. We have finally seen those days..."

Kültür ve sanatın

her alanına destekçiyiz.

HALKIN GAZETESİ
BİR Gün

34. ANKARA ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ 2023 MEDYA SPONSORU



www.birgun.net



[/halkingazetesibirgun](https://www.facebook.com/halkingazetesibirgun)



[@Birgun_Gazetesi](https://twitter.com/Birgun_Gazetesi)



Sanat Çınarı Oak of Art Award Mustafa Ayaz

Prof. Mustafa Ayaz, çağdaş Türk resminin önde gelen isimlerinden biri olarak, sıradışı bir sanatçı ve insan olarak tanınır. On binlerce resim, yirmi binin üzerinde desen, yüzden fazla özgün baskı ve otuz kadar heykel üretmiş olan Ayaz, sanata olan tutku ve emeği ile sadece kendi yaşamını değil, aynı zamanda Türk sanatını da zenginleştirmiştir. Mustafa Ayaz, sanata olan bağlılığını sadece kendi başarısıyla değil, aynı zamanda gelecek nesilleri yetiştirerek ve sanatın toplumun her kesimine yayılmasını sağlayarak göstermiştir. Mustafa Ayaz Vakfı Plastik Sanatlar Müzesi, onun bu bağlılığının somut bir örneğidir. Türk sanatının bu önemli figürünün Sanat Çınarı ödülünü alması, sadece kişisel başarısını değil, aynı zamanda Türk sanatının zenginliğini ve çeşitliliğini kutlamak için bir fırsattır. Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı, bu yıl Sanat Çınarı Ödülü'nü, Mustafa Ayaz'a vermekten büyük mutluluk duyar.

Prof. Mustafa Ayaz, one of the leading figures of contemporary Turkish painting, is recognized as an extraordinary artist and human being. Having produced tens of thousands of paintings, over twenty thousand drawings, more than a hundred original prints and about thirty sculptures; Ayaz has enriched not only his own life but also Turkish art with his passion and effort for art. Mustafa Ayaz showed his commitment to art not only through his own success, but also by raising future generations and spreading art to all segments of society. The Mustafa Ayaz Foundation Plastic Arts Museum is a solid example of his commitment. This important figure of Turkish art receiving the Oak of Art award is an opportunity to celebrate not only his personal achievement, but also the richness and diversity of Turkish art. The World Mass Media Research Foundation is delighted to present this year's Oak of Art Award to Mustafa Ayaz.

Sanat Çınarı Oak of Art Award Mustafa Ayaz'a Ödül

Zafer Gençaydın

Ödüller, kamuoyuna verilen senet gibidir, verini de alanı da sorumluluk altına sokar; hak etmeyene verildiğinde değersizleşir.

Çağdaş resmimizin en önemlilerinden olan Prof. Mustafa Ayaz sadece özgeçmişinde yazılanlardan ibaret değildir. O, kendi yarattıklarıyla kendi yaşamını dolduran olağanüstü bir tutku ve emek insanıdır:

On binden çok resim, yirmi bine yakın desen, yüzden fazla özgünbaskı, otuz kadar heykel yapan, yetmişin üzerinde kişisel sergi açan, 30 ödülü olan sanatçının, altı bini yurt içinde, dört-beş yüzü de yurt dışında olmak üzere koleksiyonlarda yapıtlarının bulunduğu tahmin etmektedir. 1938'de Trabzon'un Çaykara İlçesi Kabataş Köyü'nde, ailenin beş çocuğunun dördüncüsü olan Mustafa Ayaz, II. Dünya Savaşı'nın getirdiği yokluklara, hastalıklara direnen çilekeş köylü çocuklarından biridir.

Köyün dışındaki baba evi, bir saat uzaklıktaki ilkokula yaya gidip gelen çocukların ısınma, dinlenme sığınağıdır. Buruk bir özlemle imrendiği okullu arkadaşlarından aldığı, ucu yamru-yumru açılmış yarım bir kurşunkalemle yazıp çizme özlemini gidermeye çalışan Mustafa Ayaz on yaşındayken okulla tanışır. "Aileden hiç olmazsa birimiz okusun" diye ağabeyi yazdırır onu okula.

İlkokulu bitiren Ayaz, çoğu köylü çocuğu gibi ancak yatılı bir okula girebilirse okumayı sürdürebilecektir. Erzurum/Pulur Köy Enstitüsü'ne matematikten en yüksek notu alarak giren Mustafa Ayaz'ı, okulun müdür yardımcısı, "İşte, dört ilin matematik şampiyonu." diyerek tanıtır sınav kurulu. Suluboyayı ilk kez Köy Enstitüsü'nde gören bu çocuğun gelecekte Türkiye'nin en ünlü ressamlarından biri olacağını kim kestirebilirdi?

Matematik şampiyonunun resim dersindeki başarısı İstanbul-Çapa İlköğretmen Okulu Resim Semineri'nin yolu açar. Gece gündüz çalışarak resim semineri sınavına bir bavul dolusu desenle giden Ayaz, sınav öncesindeki duygularını şöyle anlatır: "Sınavdan önce İstanbul'u gezmeğe çalışırken hep, 'ben buraya layık değilim, beni kabul etmezler' diye düşünüyordum. Bu eziklik içerisinde girdiğim sınavları kazandım. Artık yolum belliydi. Bu yol sanat yolu olacaktı. Çapa'yı bitirince, Ankara'da yeni açılan Yüksek Öğretmen Okulu Fen Bölümü'ne çağrılmama karşın gitmedim."

O yaşlardaki bir öğrencinin kararlılığı, kendini fark edebilen aklının zaferidir kuşkusuz. Ama ya o Köy Enstitüleri olmasaydı! Beş çocuklu bir ailenin okutabildiği tek çocuğu belki babasından daha iyi bir marangoz olabilirdi ama varlığıyla onur duyduğumuz bir sanatçı ortaya çıkamazdı.

Gazi Eğitim Enstitüsü Resim-İş Bölümünde, ünlü ressam Adnan Turani'nin öğrencisi olan Ayaz 1963'te mezun olunca Çorum İlköğretmen Okuluna atanır. 1966'da asistan olduğu Gazi Eğitim Enstitüsünde öğretim görevlisi iken 1984'te Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesine çağrılır. 1987'de emekli olan 1988'de Bilkent Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesinden ayrıldıktan sonra özel atölyesinde çalışmalarını sürdürmektedir.

Prof. Mustafa Ayaz'ın en büyük düşü, "kafasından doğan on binlerce çocuğuna" barınak yapmaktır. Hiç kimseden destek almadan yaptırdığı; 1720 m² üzerinde, 7 katlı, 4500 m² kullanım alanına sahip Mustafa Ayaz Vakfı Plastik Sanatlar Müzesi ilk kişisel müze olarak 2009 yılında açılmıştır. Gerek mimari çizgisiyle gerekse sanatsal etkinlikleriyle Mustafa Ayaz Müzesi, çoraklaşmakta olan Ankara'ya kazandırılmış önemli bir kültür merkezi olarak, her yaşa yönelik resim, heykel, seramik kurslarıyla toplumun sanat yoluyla eğitilmesine ve çağdaş Türk sanatının içerde ve dışarda tanıtılmasına katkıda bulunmaktadır.

Award to Mustafa Ayaz

Zafer Gençaydın

Awards are like acknowledgement given to the public, they put both the giver and the receiver under responsibility; they become worthless when they are given to those who do not deserve them.

Prof. Mustafa Ayaz, one of the most important figures of our contemporary painting, is not only what is written in his résumé. He is an extraordinary person of passion and effort who fills his own life with his own creations:

He created more than ten thousand paintings, nearly twenty thousand drawings, more than a hundred original prints, thirty sculptures, held more than seventy solo exhibitions, received thirty awards; the artist has six thousand works in collections in Turkey and four or five hundred abroad.

Mustafa Ayaz, the fourth of five children of his family, was born in Kabataş village of Çaykara district of Trabzon in 1938, was one of the suffering children of the village who resisted the poverty and illnesses brought about by World War II.

His family's home outside the village is a warming and resting shelter for the children who walk to and from the primary school an hour away. Mustafa Ayaz, who tries to fulfill his longing to write and draw with a half-sharpened pencil which he received from his school friends whom he envies with a bitter longing, meets school when he is ten years old. His older brother enrolled him in school so that "at least one of us in the family could go to school".

After finishing primary school, Ayaz, like most peasant children, could only continue his education if he could enter a boarding school. Mustafa Ayaz enters Erzurum/Pulur Village Institute with the highest grade in mathematics, and the school's deputy principal introduces him to the exam board by saying, "Here he is, the math champion of four provinces." Who would have guessed that this boy, who first saw watercolor at a Village Institute, would become one of Turkey's most famous painters in the future?

The math champion's success in painting paved the way for the Painting Seminar at the Istanbul-Çapa Elementary School. Ayaz, who studied day and night and went to the painting seminar exam with a suitcase full of patterns, describes his feelings before the exam as follows:

"While I was traveling around Istanbul before the exam, I was always thinking, 'I'm not worthy of this place, they won't accept me.' I passed the exams I took in the midst of this frustration. Now, my path was certain. It was going to be the path of art. When I graduated from Çapa, I was invited to the newly opened Science Department of Higher Teacher Education School in Ankara, but I did not go."

The determination of a student at that age is undoubtedly the victory of a self-aware mind. But what if there had been no Village Institutes! The only child of a family of five children who could be educated might have been a better carpenter than his father, but he would not have become an artist whose existence we honor.

Ayaz, who was a student of the famous painter Adnan Turani in the Department of Painting and Drawing at the Gazi Education Institute, graduated in 1963 and was assigned to Çorum Elementary School. While he was a lecturer at Gazi Education Institute, where he became an assistant in 1966, he was called to Hacettepe University Faculty of Fine Arts in 1984. After retiring in 1987 and leaving Bilkent University Faculty of Fine Arts in 1988, he continues to work in his private studio.

Prof. Mustafa Ayaz's biggest dream is to build shelters for "tens of thousands of children born from his head". Mustafa Ayaz Museum and Plastic Arts Center Foundation, which he built without any support from anyone; has 7 floors over 1720 m² and 4500 m² usage area, was opened in 2009 as the first personal museum. With its architectural style and artistic activities, Mustafa Ayaz Museum, contributes to the education of society through art and the promotion of contemporary Turkish art inside and outside with painting, sculpture, ceramics courses for all ages, as an important cultural center brought to Ankara, which is becoming barren.

BEYAZPERDE

Film seçiminde en iyi adres

f i beyazperdecom t v beyazperde

Bu aşk bitmez!



2023
İLK 6 AY



TEKİL ZİYARETÇİ 31.3 MİLYON

ZİYARET 46.4 MİLYON

SAYFA GÖSTERİMİ 90.8 MİLYON

webedia.



Vakıf Özel Ödülü

Foundation Special Award

Merve Dizdar

Vakfımız bu sene Vakıf Özel ödülllerinden ilkin, tiyatro eğitimi sonrası, yüksek lisans yaparak akademik kariyerin önemli bir basamağını aşan, başarılı oyunculuk pratiğini televizyona olduğu gibi sinemaya da taşıyan, ulusal ve uluslararası başarılar elde eden filmlerde yer alan, unutulmaz karakterler yaratan, ödüller kazanan, son olarak 76. Cannes Film Festivalinde aldığı En İyi Kadın Oyuncu Ödülü ile bizleri gururlandıran Merve Dizdar'a vermekten mutluluk duyar.

Our Foundation is pleased to present the first of this year's Foundation Special Awards to Merve Dizdar, who has overcome an important step in her academic career by completing a master's degree after her theatre education, carried her successful acting practice to cinema as well as television, took part in films that achieved national and international success, created unforgettable characters, won awards and finally made us proud with the Best Actress Award at the 76th Cannes Film Festival.

Vakıf Özel Ödülü

Foundation Special Award

Merve Dizdar

Çetin Sarıkartal

Merve Dizdar'ın bugün eriştiği saygı, ilgi ve tanınırlığa bakılarak onun oyunculuk yolculuğunun başından beri hemen göze çarpan, el üstünde tutulan ve desteklenen bir sanatçı olduğu sanılabilir. Oysa geriye dönülüp bakıldığında Merve'nin olağanüstü bir azim, inanç ve tükenmek bilmeyen bir emekle kendini dramatik sanatlar çevrelerine kabul ettirdiği görülebilir. Bu kolay değildir ama gördüğümüz gibi mümkündür ve bir sanatçının yalnızca performansı ile kendine yol açması ve en yüksek bir konuma yükselmesine çarpıcı bir örnek oluşturması bakımından çok önemlidir.

Merve Dizdar Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Oyunculuk Bölümünden mezun olduktan sonra, çoğu genç oyuncunun yaptığı gibi sektörün merkezi sayılan İstanbul'a gelir. Çok yerinde bir kararla hiç zaman yitirmeden tiyatroya yönelir. Akli fikri oynamakta olduğu için yapar bunu; bir şeyler olmaya değil, oyunculuk yapmaya odaklanmıştır baştan beri. Koca Mustafa Paşa'daki Çevre Tiyatrosunda Işıl Kasapoğlu'nun, çevresinde toplanan bir grup genç sanatçıyla kurduğu ve kısa zamanda devrimci nitelikte sahneleme ve performans örnekleri sergileyen Semaver Kumpanya'ya başvurur ve kabul edilir. Genç bir oyuncunun yapması gerektiği gibi, büyük küçük demeden birçok rolde oynar. Bu sırada sınırlı olanaklarla meşakkatli bir yaşam sürer ama bu işin doğasında vardır ve Merve de sızlanmadan bunu kabul eder. Zamanla ve oynadıkça daha iyiye gittiğini görür ve çevreden oyuncululuyla ilgili olumlu dönüşler gelmeye başlar. Kendine güveni artar ve oyunculuk odaklı yüksek lisans yapmak üzere Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Yüksek Lisans Programına başvurur. Böylelikle itiraf etmeliyim ki bir eğitmen olarak beni de Merve bulmuştur. Bir oyuncunun itkiye dayalı organik oyunculuk amaçlı yalnız başına çalışabilmesi için geliştirdiğim tekniği Merve'nin şevkle benimsediğini ve Yüksek lisans döneminden başlayarak günümüze kadar geliştirerek sürdürdüğünü biliyorum. Merve'nin kariyerindeki üçüncü köşe taşının ise Craft Tiyatro'ya bir seçme için başvurmak olduğunu görüyoruz. Orada gösterdiği performans ile Craft Tiyatro Merve'ye kucak açtı ve oyunculuk araştırmalarını birbirinden ilginç rollerde sürdürmesine olanak verdi.

Merve Dizdar'ın tiyatro, sinema, televizyon ve dijital platformlarda dünya derecesinde başarılı oyunculuk örnekleri sergilediğini ve birbirinden değerli birçok ödülü hakkıyla kazandığını artık çok geniş bir kitle biliyor. Tekrar vurgulamak isterim ki, Merve Dizdar kendine hep inandı, olmak istediği yerlere hevesle başvurdu ve kabul gördüğü her ortamda canla başla oyunculuk yaptı. Sonuç olarak kendini her ortamda en üst düzeyde kabul ettirmeyi başardı. Mükemmel bir örnek oluşturarak...

Merve Dizdar

Çetin Sarıkartal

Considering the respect, attention and recognition that Merve Dizdar has achieved today, one might assume that she is an artist who has been immediately noticed, held in high regard and supported since the beginning of her acting journey. However, looking back, it can be seen that Merve has made herself accepted into dramatic arts circles with an extraordinary determination, faith and unending effort. This is not easy, but as we have seen, it is possible. It is very important as it is a striking example of how an artist can pave the way for herself and rise to the highest position by her performance alone.

After graduating from the Acting Department of the Faculty of Fine Arts of Çanakkale Onsekiz Mart University, Merve Dizdar comes to Istanbul, which is considered the centre of the industry, as most young actors do. With a very congruous decision, she joins the theatre without wasting any time. She does this because she is consumed with acting; she is not focused on anything but acting from the beginning. She applies to Semaver Troupe, which Işıl Kasapoğlu founded with a group of young artists gathered around him at the Çevre Theater in Koca Mustafa Pasha exhibiting revolutionary examples of staging and performance; and she is accepted there. As every young actor should do, she plays many roles, no matter how big or small. At this time, she leads a difficult life with limited opportunities, but this is the nature of the job and Merve accepts it without complaining. As she acts, she sees that she is getting better and starts to receive positive feedback about her acting over time. Her self-confidence improves and she applies to the Film and Drama Master's Program of Kadir Has University focused on acting. Thus, I must admit that Merve also found me as an instructor. I know that Merve enthusiastically adopted the technique I developed for an actor to work alone for organic acting based on impulse and has continued to develop it starting from her master's degree until today. We see that the third cornerstone in Merve's career was applying to Craft Theatre for an audition. Due to her performance there, Craft Theatre welcomed Merve and allowed her to continue her acting research in interesting roles.

It is widely acclaimed now that Merve Dizdar has exhibited world-class successful acting examples in theatre, cinema, television and digital platforms; and has deservedly won many valuable awards. I would like to emphasise again that Merve Dizdar has always believed in herself, eagerly applied to the places she wanted to be and acted with heart and soul in every environment where she was accepted. As a result, she succeeded in making herself accepted at the highest level in every circle. By being a shining example...



Vakıf Özel Ödülü

Foundation Special Award

Burak Çevik

Vakfımız bu sene Vakıf Özel Ödüllerinden diğerini, film çalışmaları alanında akademik kariyeri de olan, dersler veren, sinema alanındaki her işi, yapımcılığı, yazarlığı, yönetmenliği başarıyla yapan, bunu yaparken de alışılmış kalıpların dışına çıkan, özgür, özgün bir yönetmene, Burak Çevik'e vermekten mutluluk duyur.

Our Foundation is pleased to present another of the Foundation's Special Awards to Burak Çevik, a free and unique director who has an academic career in the field of film studies and gives lectures, successfully does every job in the field of cinema, producing, writing, directing; and in doing so, goes outside the usual patterns.

Vakıf Özel Ödülü Foundation Special Award Duygusal Derinliklerin İzinde, Yeni Anlatım Biçimlerinin Peşinde; Burak Çevik Nihan Işıkman

Sinema dünyasının yetenekli isimlerinden biri olarak, kurgucu, yapımcı, senarist gibi farklı kimlikleri ile de öne çıkan Burak Çevik, etkileyici yönetmenliğiyle duygusal derinlikleri, insanın dehlizlerini ekranlara yansıtan ve izleyicileri anlatının içine çekip derinden etkileyen eserlere imza atıyor. Tuzdan Kaide, Aidiyet, Gidiş O Gidiş, Unutma Biçimleri gibi unutulmaz filmleri, ulusal, uluslararası pek çok prestijli festivalde başarılar elde edip izleyicilerle buluşurken, Hayaletlerce Lanetlenirken, Belleğin Topoğrafyası gibi video çalışmaları da dünyanın seçkin sanat merkezlerinde, etkinliklerinde sergileniyor.

Burak Çevik'in yönetmenlik kariyerindeki önemli duraklarından olan "Tuzdan Kaide", insan ilişkilerinin karmaşıklığını ve hayatın içinde gizlenen derin anlamları ustalıkla ele alıyor. Zamandan kopmuş, mekânı belirsiz bu yolculuk yeni bir dil, kimlik ve temsil arayışına izleyiciyi de dahil ediyor.

Burak Çevik'in yönetmenlik tarzındaki incelikler, "Aidiyet" ile doruğa ulaşıyor ve izleyicileri etkileyici bir deneyime sürüklüyor. "Aidiyet", yönetmenin kişisel tarihinden bir olayı ele alırken kurmaca ile gerçeği iç içe geçiren biçimsel bir denemeye de dönüşüyor. Yönetmenin teyzesine son derece kişisel bir üslupla yazdığı, açılışında kendi seslendirdiği mektupla başlayıp cinayetin gizi üzerinde ilerlerken film, izleyiciyi bilme, hatırlama, anlatma, anlama üzerine bir deneye de tabi tutuyor. Yas, ayrılmak, hatırlamak ve unutmak üzerine "Gidiş O Gidiş", bu sefer buluntu görüntülerle de beraber, yine biçimsel bir arayış, izleyicinin yönetmenden bağımsız kendi öz tecrübesine çeviriyor filmi. Çevik, filmi bir sonuçtan çok bir süreç olarak ele alarak bir yandan kendisi üzerine düşünüürken, bir yandan da izleyiciyi de bu düşünme sürecine davet ediyor. Önceki filmlerinde de olduğu gibi yine merkezde zaman, mekân ve insan ilişkileri var.

Son olarak yönetmen, "Unutma Biçimleri", ile 14 yıl süren ayrılıklarının ardından yeniden bir araya gelen bir çiftle odaklanıyor. Film bu sefer gösterim pratiğini de anlatının bir parçası haline getirerek izleyiciyi de unutma biçimlerine dahil ediyor. Türkiye'de bir defalığına gösterildikten sonra 14 yıllığına arşive kaldırılan filmle Çevik, yeni ve yaratıcı yollar aramaya, her bir izleyicisi için zaman ve mekân deneyimini biricik kılmaya devam ediyor.

Burak Çevik, sadece kamera arkasındaki kariyeriyle değil, aynı zamanda Fol Film'in kurucusu olarak da sinema dünyasına değer katıyor. Fol Film, sinemanın özgün ve yaratıcı anlatımını destekleyen bir platform olarak öne çıkıyor. Çevik'in vizyonu, sinema eğitmenliği, Manifold'daki yazı dizisinde

olduğu gibi yazın alanındaki çalışmaları ile genç yeteneklere ilham verdiği nice yıllara, aynı zamanda derin, duygusal, yoğunluklu, sinema dilindeki arayışını sürdürdüğü nice eserlere...

On the Trail of Emotional Depths, In Pursuit of New Narrative Forms: Burak Çevik

Nihan Işıkman

As one of the talented names in the world of cinema, Burak Çevik, who also stands out with his different identities such as editor, producer and screenwriter, creates works that reflect the emotional depths of humans on the screen with his impressive direction and draw the audience into the narrative and deeply affect them. While his unforgettable films such as The Pillar of Salt, Belonging, A Woman Escapes, Forms of Forgetting have been successful in many prestigious national and international festivals and met with audiences, his video works such as Cursed by Specters and A Topography of Memory are exhibited in distinguished art centers and events around the world.

The Pillar of Salt, one of the important stops in Burak Çevik's directorial career, skilfully deals with the complexity of human relationships and the deep meanings hidden in life. This journey, detached from time and with an uncertain location, involves the audience in the search for a new language, identity and representation.

The subtleties of Burak Çevik's directorial style reach their peak with Belonging and drag the audience into an impressive experience. While Belonging deals with an event from the director's personal history, it also turns into a formal experiment that intertwines fiction and reality. Beginning with a letter written by the director to his aunt in an extremely personal style, which is voiced by the director himself at the opening, and moving on to the mystery of the murder, the film subjects the viewer to an experiment on knowing, remembering, telling and understanding.

A Woman Escapes, a film about mourning, separation, remembering and forgetting, this time with found footage, is again a seeking of form, turning the film into the viewer's own self-experience apart from the director. By treating the film as a process rather than a result, Çevik invites the audience to this thinking process while thinking on it himself. As in his previous films, time, space and human relationships are at the center.

Finally, with *Forms of Forgetting*, the director focuses on a couple who reunite after 14 years of separation. This time, the film also makes the practice of screening a part of the narrative and involves the audience in the forms of forgetting. With the film, which has been archived for 14 years after being shown once in Turkey, Çevik continues to search for new and creative ways to make the experience of time and space unique for each viewer. Burak Çevik enriches the world of cinema not only with his career behind the camera, but also as the founder of Fol Film. Fol Film stands out as a platform that supports the original and creative expression of cinema. Here's to many more years in which Çevik inspires young talents with his vision, his work as a cinema instructor and his work in the field of writing, such as his series of articles in *Manifold*, and to many more works in which he continues his deep, emotional, intense search in the language of cinema...

ULUSAL UZUN FİLM YARIŞMASI SEÇİCİ KURULU

SELECTION COMMITTEE OF THE NATIONAL FEATURE FILM COMPETITION



Derviş Zaim

1964 yılında Kıbrıs'ın Limasol kentinde doğmuştur. Boğaziçi Üniversitesi İşletme Bölümü'nden mezun olmuş, ardından Warwick Üniversitesi'nden Kültürel Çalışmalar dalında MA almıştır. Maltepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Sanatta Yeterlilik programını bitirmiştir. Bugüne kadar on film ve bir belgesel yönetmiştir. Filmlerinin senaryosunu yazmış ve çoğunun yapımcılığını da üstlenmiştir. Ares Harikalar Diyarında adında romanı ile 1994 Yunus Nadi ödülünü kazanmıştır. İkinci romanı Rüyet Nisan 2019'da yayınlanmıştır. Çok sayıda yerli ve uluslararası sanat festivalinde yer almış ve ödüller kazanmıştır. Halen Maltepe, Ankara Bilim ve Yakındoğu Üniversitelerinde ders vermektedir. Evli ve bir çocuk babasıdır.

Director, writer and producer Derviş Zaim was born in Limasol, Cyprus in 1964. He graduated from Boğaziçi University, Department of Business Administration and then received his MA in Cultural Studies from the University of Warwick. He graduated from Maltepe University, Faculty of Fine Arts, Cinema Proficiency in Art program. He has directed ten films and one documentary so far. He has directed Somersault In A Coffin (1996), Elephants and Grass (2000), Mud(2003), Parallel Trips (2004), Waiting For Heaven (2006), Akamas Evet (2006), Dot (2008), Shadows and Faces (2010), Cycle (2012), Fish (2013), Dream(2016), Flashdrive(2020). He wrote the screenplays for his films and produced most of them. He won the 1994 Yunus Nadi award for his novel Ares in Wonderland. His second novel Rüyet was published in April 2019. He has participated in many local and international art festivals and won awards. He currently teaches at Maltepe, Ankara Science and Near East Universities. He is married and has one child.



Mine Söğüt

Gazeteci ve yazar. 1968 yılında İstanbul'da doğdu. 1985 yılında Kadıköy Kız Lisesi'nden mezun oldu ve aynı yıl İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Latin Dili ve Edebiyatı bölümüne girdi. Lisans eğitimini 1989 yılında tamamladı ve aynı bölümde yüksek lisans devam etti. Gazeteciliğe 1990 yılında Güneş Gazetesi'nde başladı. Daha sonra Tempo Dergisi ve Yeni Yüzyıl Gazetesi'ne çalıştı. Haberci adlı televizyon belgeselinin metin yazarlığını yaptı. Çeşitli dergi ve gazetelerde yazı ve röportajları yayınlandı. 2013- 2021 arasında Cumhuriyet Gazetesi'nde köşe yazdı. Adalet Cimcoz, Bir Yaşamöyküsü Denemesi, Beş Sevim Apartmanı, Kırmızı Zaman, Aşkın Sonu Cinayettir: Pınar Kür'le Hayat ve Edebiyat, Dolapdere, Kürt Kediler Çingene Kelebekler, Deli Kadın Hikayeleri, Darbeli Kalemler, Gergedan, Başkalarının Tanrısı eserlerinin sahibidir.

Mine Söğüt is a journalist and writer. She was born in 1968 in İstanbul. She graduated from Kadıköy Girls' High School in 1985 and entered İstanbul University, Faculty of Literature, Department of Latin Language and Literature in the same year. She completed her undergraduate education in 1989 and continued her master's degree in the same department. She started her journalism career at Güneş Newspaper in 1990. Later she worked for Tempo Magazine and Yeni Yüzyıl Newspaper. She worked as a scriptwriter for the television documentary Haberci. Her articles and interviews were published in various magazines and newspapers. She wrote a column for Cumhuriyet Newspaper between 2013 and 2021. She is the author of Adalet Cimcoz, Bir Yaşamöyküsü Denemesi, Beş Sevim Apartmanı, Kırmızı Zaman, Aşkın Sonu Cinayettir: Pınar Kür'le Hayat ve Edebiyat, Dolapdere, Kürt Kediler Çingene Kelebekler, Deli Kadın Hikayeleri, Darbeli Kalemler, Gergedan, Başkalarının Tanrısı.



Murat Kılıç

1971 Amasya doğumludur. İstanbul Üniversitesi İktisat Fakültesi'nden mezun olduktan sonra Akademi İstanbul'da Ahmet Levendoğlu, Işıl Kasapoğlu ve Şahika Tekand'dan oyunculuk eğitimi aldı. Dostlar Tiyatrosu'nda Genco Erkal'ın çırağıyla başlayan tiyatro serüveni Aksanat Prodüksiyon Tiyatrosu'nda devam etti. İstanbul Devlet Tiyatrosu'nda ve pek çok özel tiyatrodada görev aldı. Made in Europe filmiyle En İyi Erkek Oyuncu ödülünü 15 arkadaşıyla paylaştı. Bir Zamanlar Anadolu'da, Albüm, Bornova Bornova, Yol Kenarı, Saç, Yük, Anons, Kumbara, Kafes, Sen Ben Lenin, Mukavemet, Bursa Bülbülü filmlerinde rol aldı. Kumbara ile Boğaziçi ve İzmir Film Festivallerinde En İyi Erkek Oyuncu ödülüne layık görüldü. Stiletto kısa filmi ile İzmir Kısa Film Festivali'nde En İyi Oyuncu seçildi. Çeşitli dijital platformlarda Terapist, Hamlet, Alef, Pera Palas'ta Gece Yarısı, Çıplak, Dünya Bu ve Terzi dizilerinde oynadı.

He was born in 1971 in Amasya. After graduating from İstanbul University Faculty of Economics, he took acting training from Ahmet Levendoğlu, Işıl Kasapoğlu and Şahika Tekand at Academy İstanbul. His theater adventure started with Genco Erkal's traineeship at Dostlar Theater and continued at Aksanat Production Theater. He worked at İstanbul State Theater and many private theaters. He shared the Best Actor award with 15 of his colleagues for Made in Europe. He appeared in Once Upon a Time in Anatolia, Album, Bornova Bornova, Yol Kenarı, Saç, Yük, Anons, Kumbara, Kafes, Sen Ben Lenin, Mukavemet, Bursa Bülbülü. He received the Best Actor award at the Bosphorus and İzmir Film festivals for Kumbara. With short film Stiletto, he was selected as the Best Actor at the İzmir Short Film Festival. He acted in the series Terapist, Hamlet, Alef, Pera Palas'ta Gece Yarısı, Çıplak, Dünya Bu and Terzi on various digital platforms.



Mustafa Preşeva

Belgrad Dramatik Sanatlar Akademisi (FDU) mezunudur. İş hayatına 1985 yılında eski Yugoslavya'da başlamıştır, 1993'ten beri Türkiye'de kurgucu olarak çalışmaktadır. 50'den fazla uzun metraj filmin, 1000'den fazla reklam ve onlarca TV ürününün kurgusunu yapmıştır. 2003 - 2005 yıllarında Bilgi Üniversitesi'nde "Kurgu ve Ses Tasarım" dersi, 2016 yılında Koç Üniversitesi'nde "Kurgu" dersleri vermiştir. Bunların yanı sıra 2000 yılından beridir Türkiye çapında sayısız workshop çalışmaları düzenlemiştir. 7 adet ulusal, 3 adet uluslararası kurgu ödülüne sahiptir. Kurguladığı filmlerden bazıları Tabutta Rövaşata, Vizonte, Gora, Organize İşler, Karpuz Kabuğundan Gemiler Yapmak, Ayla, Müslüm, Naim Cep Herkülü, Garip Bülbül Neşet Ertaş ve diğerleridir. Oyunculuk da yapmıştır. Şimdiye kadar uzun metraj dalında Antalya, Adana, Kayseri, Manisa; kısa metraj dalında ise birçok festivalde jüri üyeliği yapmıştır.

He graduated from Belgrade Academy of Dramatic Arts (FDU). He started his career in 1985 in former Yugoslavia and has been working as an editor in Turkey since 1993. He has edited more than 50 feature films, more than 1000 commercials and dozens of TV products. Between 2003 and 2005, he lectured "Editing and Sound Design" at Bilgi University and "Editing" at Koç University in 2016. In addition to these, he has organized numerous workshops throughout Turkey since 2000. He has 7 national and 3 international editing awards. Some of the films he has edited are Tabutta Rövaşata, Vizonte, Gora, Organize İşler, Karpuz Kabuğundan Gemiler Yapmak, Ayla, Müslüm, Naim Cep Herkülü, Garip Bülbül Neşet Ertaş and others. He has also acted. He has been a jury member in Antalya, Adana, Kayseri, Manisa for feature films and in many festivals for short films.



Selin Yeninci

SY Prodüksiyon'un kurucusu, Türk oyuncu, seslendirme sanatçısı. Sanat hayatına 6 yaşında TRT'de başladı. Birçok yapımcı ve yönetmenle çalıştı. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Tiyatro Bölümü'nden dereceyle mezun oldu. Rol aldığı projelerle tanınan bir oyuncu haline geldi. Bir Zamanlar Çukurova dizisinin 56 ülkeye satılmasıyla dünya çapında ünlendi. Çok sayıda uluslararası etkinlik ve film festivaline katıldı. 2022'de "Kurak Günler" filmiyle 75. Cannes Film Festivali'ne katıldı, iki kez Belçika'ya davet edildi, Avrupa Parlamentosu'nda Türk sinemasını konuştu. Adana Film Festivali, Sinema Yazarları Derneği Ödülleri, Türkiye Gençlik Ödülleri, Ankara Film Festivali, Mersin Altın Çilek Ödülleri'nde aldığı ödüllerin yanında prömiyerini Rotterdam Film Festivali'nde yapan "Nasipse Adayız"la Altın Koza ve SİYAD ödüllerini kazandı. Yeninci, "Turkish Delight: Firuze" ve "İstanbul'un Sultanları" projelerini bu yıl MIPCOM'da sunarak SY Prodüksiyon'u dünya sahnesine çıkarmayı sabırsızlıkla bekliyor.

She is the founder of SY Production, Turkish actress and vocal artist. She started her art life at the age of 6 at TRT. She worked with many producers and directors. She graduated from Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Department of Theater with a degree. She became a well-known actress with the projects she took part in. She became famous worldwide due to the sale of the TV series Bir Zamanlar Çukurova to 56 countries. She participated in numerous international events and film festivals. In 2022, she attended the 75th Cannes Film Festival with her film Kurak Günler, was invited to Belgium twice, and spoke about Turkish cinema at the European Parliament. In addition to the awards she received at the Adana Film Festival, Cinema Writers Association Awards, Turkish Youth Awards, Ankara Film Festival, Mersin Golden Strawberry Awards, she won the Golden Boll and SİYAD awards for Nasipse Adayız, which premiered at the Rotterdam Film Festival. Yeninci is looking forward to presenting her projects Turkish Delight: Firuze and İstanbul'un Sultanları at MIPCOM this year and bringing SY Production to the world stage.

ULUSAL UZUN FİLM YARIŞMASI SİYAD SEÇİCİ KURULU

SİYAD SELECTION COMMITTEE OF THE NATIONAL FEATURE FILM COMPETITION



Ali Ercivan

1976 İstanbul doğumlu. Mimar Sinan Üniversitesi Sinema-TV Bölümü'nü bitirdi. Ardından Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde Yüksek Lisans eğitimini tamamladı. Lütfi Ö. Akad ve Memduh Ün danışmanlığında gerçekleştirdiği öğrenci filmlerinin ardından, en son 2022 yılında kısa metrajlı projesi Lekesiz ile ulusal ve uluslararası festival programlarında yer almıştır. 2008'den bu yana televizyon ve sinema alanlarında senarist; 2004'ten beri farklı yayın kuruluşlarında sinema yazarı olarak çalışmaktadır. SİYAD üyesidir. 2018 yılında 37. İstanbul Film Festivali'nde FIPRESCI jürisinde görev yapmıştır.

He was born in 1976 in Istanbul. He graduated from Mimar Sinan University, Department of Cinema-TV. Then he completed his master's degree at Bilgi University, Department of Cinema and Television. After making student films under the supervision of Lütfi Ö. Akad and Memduh Ün, he last participated in national and international festival programs with his short film project Lekesiz in 2022. Since 2008, he has been working as a screenwriter in the fields of television and cinema; since 2004, he has been working as a film writer in different publishing organisations. He is a member of SİYAD. In 2018, he served on the FIPRESCI jury at the 37th Istanbul Film Festival.



Fatih Özgüven

1957 İstanbul doğumludur. Avusturya Lisesi ve İÜEF İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde okudu. İletişim Yayınları'nda editörlük yaptı. Halen İstanbul Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema ve TV Bölümünde ders veriyor. İlk yazısı (Avcı filmi üzerine) Birikim dergisinde çıktı. Sinema ve edebiyat yazılarını Yazko Çeviri, Yazko Somut, Çağdaş Eleştiri, Gösteri, Video-Sinema, Sokak, Yeni Gündem, Express, Roll dergileri ile Cumhuriyet ve Radikal gazetelerinde yayınlandı. Esrarengiz Bay Kartaloğlu (1990) adında bir romanı ve Yerüstünden Notlar (2001) adlı bir denemeler derlemesi vardır. Borges, Nabokov, Kundera, Henry James, Karen Blixen, Thomas Mann, Thomas Bernhard, Paul Auster, Flannery O'Connor, Virginia Woolf gibi yazarların eserlerini çevirmiştir ve İletişim Yayınları'nın Vladimir Nabokov dizisinin editörüdür.

He was born in 1957 in Istanbul. He studied at Austrian High School and the Department of English Language and Literature at Istanbul University Faculty of Literature. He worked as an editor at İletişim Publications. He is currently teaching at Istanbul Bilgi University, Faculty of Communication, Department of Cinema and TV. His first article (on the movie Avcı) was published in Birikim magazine. His articles on cinema and literature have been published in Yazko Çeviri, Yazko Somut, Çağdaş Eleştiri, Gösteri, Video-Sinema, Sokak, Yeni Gündem, Express, Roll magazines and Cumhuriyet and Radikal newspapers. He has a novel titled Esrarengiz Bay Kartaloğlu (1990) and a collection of articles titled Yerüstünden Notlar (2001). He has translated works by Borges, Nabokov, Kundera, Henry James, Karen Blixen, Thomas Mann, Thomas Bernhard, Paul Auster, Flannery O'Connor, Virginia Woolf and is the editor of the Vladimir Nabokov series of İletişim Publishing.



Yeşim Tabak

Kültür-sanat gazeteciliğine 1999'da başladı. Günlük gazete, dergi ve televizyon gibi farklı mecralarda film eleştirmeni, muhabir ve editör olarak görev aldı. Sanat etkinlikleri düzenledi, radyo için müzik programı hazırlayıp sundu, sahne performansları yönetti, kamera arkası belgeselleri ve kısa videolar çekip kurguladı. SİYAD ve FIPRESCI üyesidir.

She started her career as a culture and arts journalist in 1999. She worked as a film critic, reporter and editor in different media such as daily newspapers, magazines and television. She organized art events, prepared and presented music programs for radio, directed stage performances, shot and edited behind-the-scenes documentaries and short videos. She is a member of SİYAD and FIPRESCI.

Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition



Melisa
Önel

Yönetmen ve fotoğrafçı Melisa Önel, Tufts Üniversitesi'nde Uluslararası İlişkiler okuduktan sonra İstanbul Bilgi Üniversitesi, Film Çalışmaları bölümüne yüksek lisansı ile eğitimine devam etti. Fotoğraf çalışmaları birçok uluslararası sergide yer aldı ve video enstalasyonları ile tiyatro alanıyla iş birlikleri yaptı. Aralarında *Ben ve Nuri Bala* (Antalya Film Festivali 2009'da En İyi İlk Belgesel), *Kumun Tadı* (Berlinale Forum 2014) ve *Kıydakiler* (Uluslararası İstanbul Film Festivali 2016) filmlerinin de bulunduğu kısa, kurmaca ve belgesel filmleri 2007'den beri yazıp yönetiyor. İkinci filmi *Aniden* dünya prömiyerini Tokyo Film Festivali'nde yaptıktan sonra Avrupa prömiyerini Rotterdam Film Festivali'nde gerçekleştirdi. *Aniden*'in Kuzey Amerika Prömiyeri ise Vancouver International Film Festivali'nde Ekim ayında yapıldı.

Director and photographer Melisa Önel studied International Relations at Tufts University and continued her education at İstanbul Bilgi University with an MA in Film Studies. Her photography has been exhibited internationally and she has collaborated with video installations and theater. He has been writing and directing short, fiction and documentary films since 2007, including *Ben ve Nuri Bala* (Best First Documentary at Antalya Film Festival 2009), *Taste of Sand* (Berlinale Forum 2014) and *Kıydakiler* (İstanbul International Film Festival 2016). His second film *Suddenly* had its world premiere at the Tokyo Film Festival and its European premiere at the Rotterdam Film Festival. *Suddenly* had its North American premiere at the Vancouver International Film Festival in October.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2016 Kıydakiler
2014 Kumun Tadı / Taste of Sand
2009 Ben ve Nuri Bala / Ben ve Nuri Bala



Aniden Suddenly

Türkiye Turkey/ 2022 / 115' / DCP / Renkli Color / Türkçe Almanca Turkish Deutsch/
İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: **Melisa Önel**
Senaryo / Screenplay: **Feride Çiçekoğlu, Melisa Önel**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Meryem Yavuz**
Sanat Yönetmeni / Art Director: **Natali Yeres**
Kurgu / Editing: **Özcan Vardar**
Müzik / Music: **Branislav Jovancevic**
Ses Tasarımı / Sound Design: **Timo Lindemann**
Oyuncular / Cast: **Defne Kayalar, Öner Erkan, Ayşenil Şamlıoğlu, Şerif Erol, Dilan Çiçek Deniz, Esra Kızıldoğan, Mehmet Bilge Aslan, Su Çeper**
Yapımcı / Producer: **Alara Hamamcıoğlu Bayraktar, Melisa Önel**
Yapım Şirketleri / Production Companies: **Vigo Film, Aniden Film, Zischlermann FilmProduktion, Digitalk-raft**
Dünya Hakları / World Sales: **Antidote Sales**
E-posta / E-mail: **alarahamamcioglu@gmail.com**

Reyhan uzun yıllar Hamburg'da yaşadıkdan sonra kocasıyla kısa bir süre için İstanbul'a dönmüştür. Hamburg'a geri dönüşlerinin arifesinde Reyhan koku alamadığını fark eder, doktor tetkikleri ciddi bir sağlık sorunu olabileceğini işaret ettiğinde ise Reyhan bunu kabullenmek yerine şehirdeki geçmişinin peşine düşer.

After decades of living in Hamburg, Reyhan returns to İstanbul with her husband for a short while. On the eve of setting back, she realizes that she has lost her sense of smell. When a doctor's appoint-ment leaves her anxious about the possibility of a serious illness, instead of undergoing more tests she deci-des to follow her own instincts to regain her sense of smell.



Umut
Evirgen

1990 yılında İstanbul'da doğdu. Lisans eğitimini New York'da Berkeley College'de işletme alanında tamamladı. Yüksek lisansını Bilgi Üniversitesi'nde Sinema TV alanında yaptı. İlk kısa filmi olan İyi Yemek Öldürür'le aralarında Edmonton Film Festival (Oscar Qualifying)'in de yer aldığı pek çok festivale katıldı. Senaristliğini yaptığı projeleri hayata geçirebilmek için 2019 yılında Set Sanat Prodüksiyon'u kurdu. İlk uzun metrajlı filmi olan Ben Bir Denizim'in senaristliğini ve yönetmenliğini yaptı. *Ben Bir Denizim*, Rhode Island Film Festival ve Edmonton Film Festivali'nden davet aldı ve ilk gösterimini Adana Altın Koza Film Festivali'nde yaptı. İkinci uzun metraj filmi Kimya ilk gösterimini 37. Varşova Uluslararası Film Festivali'nde 2021 yılında yaptı. Üçüncü uzun metraj filmi *Annesinin Kuzusu* Türkiye gösterimini 30. Adana Altın Koza Film Festivali'nde yapmış, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu ve En İyi Sanat Yönetimi ödüllerine layık görülmüştür. *Annesinin Kuzusu* uluslararası ilk gösterimini Kasım 2023'te 54. Uluslararası Hindistan Film Festivali Goa'da yapacaktır.

Umut Evirgen was born in İstanbul in 1990. He studied business at Berkeley College and finished his M.A. in film and television at İstanbul Bilgi University. His first short film Fine Dying was selected to the 33rd Edmonton Film Festival (Oscar Qualifying). He established Set Sanat Production Company to bring to life his own projects in 2019. His first feature film I am the Sea, which he wrote and directed, was invited to the Rhode Island and Edmonton Film Festivals and made its debut at the Adana Golden Boll Film Festival. His second feature film, Meeting Point, premiered at the 37th Warsaw International Film Festival in 2021. *Mommy's Lambie*, his third feature film, made its Turkish premiere at the 30th Adana Golden Boll Film Festival and was awarded Best Supporting Actor and Best Art Direction. *Mommy's Lambie* will make its international premiere in November 2023 at the 54th International Film Festival of India, Goa.



Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition

Annesinin Kuzusu Mommy's Lambie

Türkiye Turkey/ 2022 / 80' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: **Umut Evirgen**
Senaryo / Screenplay: **Feride Çiçekoğlu, Umut Evirgen**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Sebastian Weber**
Sanat Yönetmeni / Art Director: **Meral Aktan**
Kurgu / Editing: **Naim Kanat**
Müzik / Music: **Saki Çimen**
Ses Tasarımı / Sound Design: **Saki Çimen**
Oyuncular / Cast: **Selin Şekerci, Kubilay Aka, Necip Memili, Tansu Taşanlar, Hatice Aslan**
Yapımcılar / Producers: **Umut Evirgen, Fatih Aksoy**
Yapım Şirketleri / Production Companies: **Set Sanat, Med Yapım**
E-posta / E-mail: **umut@setsanat.com**

2023 Adana Altın Koza FF; En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Sanat Yönetimi
2023 Adana Golden Boll FF; Best Supporting Actor, Best Art Direction

30 yaşında ve cezaevinde, Murat üzerinden anılarının ve kabuslarının etkisini atamaz. Annesinin travmalarını kendininmiş gibi içselleştirmiştir. Annesi büyüyüp onu kurtarmasını, babası ise, başka bir kadınla evli iken, 7 yaşında bir adam olmasını beklemektedir. Kendi mutluluğu için organize edilmiş gibi görünen sünnet düğünü en büyük kabusu haline gelir. Mahkemede olmasının sebebinin bilemeden trajikomik bir şekilde farklı hikayelerin arasında savrulur. İşlemediği suçlar için yargılanmakta, çaresi olmayan acıları hafifletmeye çalışmaktadır. Mahkeme salonu her tarafın birbiriyle çatıştığı bir savaş alanına döner. Murat bu savaşa balıklama atlar. Polis memurunun silahını alarak hayatını mahveden insanı sonunda öldürür. Murat yine entrikalı bir kumpasın kurbanı mı olmuştur? Yoksa bu sefer jenerasyonlar arası aktarılan bu yüklerden kurtulabilecek midir?

At thirty, and in prison Murat can't shake his memories and nightmares. He has internalized his mom's childhood traumas as if his own. His mom expected him to grow up and to save her, while his father, married to another woman, wanted to make a man out of him at age seven. His circumcision festivity, a night supposedly organized for his joy became his hell. Not knowing the reason he is on trial, Murat oscillates in a tragicomic limbo of different narratives. He is to be punished for crimes he didn't commit, and to ease the pains which he has no cure for. The courtroom transforms into a battlefield where all sides clash with one another. Murat dives into this battle headfirst. He grabs the pistol from a police officer and finally kills the person who ruined his life. Was Murat the victim of an elaborate setup again? Or will he be able to rid himself from this burden handed down for generations?

Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition



**Fikret
Reyhan**

Antakya doğumlu Fikret Reyhan, fizik mühendisidir. İlk uzun metrajlı filmi *Sarı Sıcak (2017)* ve ikinci uzun metrajlı filmi *Çatlak (2020)* dünya çapında birçok festivalde gösterilmiş ve prestijli ödüllere layık görülmüştür.

Born in Antakya, Fikret Reyhan is a physics engineer. His debut feature *Yellow Heat (2017)*, and his second feature *Fractured (2020)* screened at many festivals around the world and received numerous prestigious awards.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2020 Çatlak / Yellow Heat
2017 Sarı Sıcak / Fractured



Cam Perde Glass Curtain

Türkiye Turkey / **2023** / **86'** / **DCP** / **Renkli** Color / **Türkçe** Turkish / **İngilizce** Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: **Fikret Reyhan**
Senaryo / Screenplay: **Fikret Reyhan**
Görüntü Yönetmeni / Director Of Photography: **Barış Aygen**
Sanat Yönetmeni / Art Director: **Meral Aktan**
Kurgu / Editing: **Fikret Reyhan**
Ses Tasarımı / Sound Desing: **Serdar Öngören**
Oyuncular / Cast: **Selen Kurtaran, Uğur Karabulut, Alper Çankaya, Fatih Sönmez, Tuna Kemal Kara, S. Emrah Özdemir, Elif Çakman, Ecre Begüm Bayrak, Onur Gözeten, Leyla Üner Ermaya**
Yapımcı / Producer: **Nizam Reyhan**
Yapım Şirketleri / Production Companies: **Fnr Film**
Dünya Hakları / World Sales: **Fnr Film**
E-Posta / E-Mail: **Fnrilm@gmail.Com**

2023 İstanbul FF; Kariyo & Ababay Vakfı Jüri Özel Ödülü, En İyi Erkek Oyuncu
2023 Adana Altın Koza FF; Jüri Özel Ödülü, En İyi Kadın Oyuncu Ödülü, En İyi Kurgu Ödülü
2023 İstanbul FF; Kariyo & Ababay Foundation Special Jury Prize, Best Supporting Actor
2023 Adana Golden Boll IFF; Jury Special Award, Best Actress, Best Editing

Dört yaşındaki oğluyla yaşayan Nesrin, bir yandan eski eşi Ömer'in baskıları ve bürokratik engellerle uğraşırken bir yandan da sevgilisi Selim ile olan birlikteliğinde kritik kararlar almanın eşiğindedir.

Nesrin is a divorced woman who lives alone with her four-year-old son. While dealing with the pressures of her ex-husband Ömer, she has critical decisions to make regarding her relationship with her boyfriend Selim, whom she got pregnant by, and bureaucratic obstacles.



**Tunahan
Kurt**

1985 yılında Mersinde doğdu. Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi işletme bölümünden mezun olduktan sonra polis memuru olarak farklı illerde görev aldı. Çekmiş olduğu kısa filmlerle ulusal ve uluslararası bir çok festivalden ödül ve dereceler aldı. *Karganın Uykusu* yönetmenin ilk uzun metraj sinema filmidir.

Tunahan Kurt was born in Mersin in 1985. After graduating from the Business Administration department at Mehmet Akif Ersoy University, he served as a police officer in various cities. He received awards and accolades from numerous national and international film festivals for his short films. *The Sleep of the Crow* is his first feature film as a director.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
Karganın Uykusu / Sleep Of The Crow



Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition

Karganın Uykusu Sleep Of The Crow

Türkiye Turkey/ **2023** / **89'** / **DCP** / **Renkli** Color / **Türkçe** Turkish / **İngilizce** Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: **Tunahan KURT**
Senaryo / Screenplay: **Tunahan KURT**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Ziya Kasapoğlu**
Sanat Yönetmeni / Art Director: **Görkem Yazgan**
Kurgu / Editing: **Ahmet TEKE**
Müzik / Music: **Canset Özge CAN**
Ses Tasarımı / Sound Desing: **Çenker KÖKTEN**
Oyuncular / Cast: **Ahmet AĞGÜN, Alperen AKTAŞ, Nesrin YARİ, Eser AĞÇALI**
Yapımcı / Producer: **Hasan KÖROĞLU**
Yapım Şirketleri / Production Companies: **KADRAJ yapım**
Dünya Hakları / World Sales: **KADRAJ yapım**
E-posta / E-mail: **hasan@kadracijapim.com**

2023 Adana Altın Koza FF; Yılmaz Güney ödülü, Adana İzleyici Ödülü ,En İyi Erkek Oyuncu Ödülü, Umut Veren Genç Erkek Oyuncu, En İyi Müzik, En İyi Görüntü Yönetmeni
2023 Adana Golden Boll IFF; Yılmaz Güney Best Picture, Audience Jury Best Picture, Best Actor, Most Promising Newcomer Actor, Best Music, Best Cinematography

İşlev görmeyen bir maden aktarım tesisinde müdür olarak çalışan Nasip, çocukluğundan beri yaşadığı uyurgezerlik sorunu ile baş etmeye çalışmaktadır. Karısının şüpheli ölümünden sonra derin bir yalnızlığın ve sessizliğin içine gömülür. Köyde çıkan söylentilere kulak tıkayan Nasip, yedi yaşındaki oğlu İsmail'e iyi bir baba olamayacağını düşünür. Onu, kendisinin olmayacağı bir dünyaya hazırlamaya çalışırken bir taraftan da ona sahip çıkacak bir aile arayışına girer.

Nasip, who works as a manager at a non-functional mine transfer facility, struggles to cope with a sleepwalking problem he has had since childhood. After the suspicious death of his wife, he becomes engulfed in deep loneliness and silence. Ignoring the rumors circulating in the village, Nasip believes he cannot be a good father to his seven-year-old son, İsmail. While trying to prepare İsmail for a world without him, he also embarks on a quest to find a family to take care of him.

Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition



Ayşe
Polat

Kürt asıllı Alman film yönetmeni, senarist ve yapımcı Ayşe Polat Malatya'da doğdu, Hamburg'da büyüdü ve halen Berlin'de yaşıyor ve çalışmalarını sürdürüyor. Felsefe, kültür bilimleri ve Alman filolojisi eğitimlerinin ardından, uluslararası pek çok ödüle layık görülen kısa filmler çekti. 1999'da uzun metrajlı ilk kurmaca filmi *Auslandstournee*'yi, 2003'te *En Garde*, 2009'da *Luks Glück* ve 2013'te *Die Erbin* adlı filmlerini tamamladı. Uzun metrajlı filmleri uluslararası pek çok festivalde gösterildi ve ödüller kazandı. *En Garde* ile Uluslararası Locarno Film Festivali'nde Gümüş Leopar ödülünü aldı ve yine aynı film 2005 yılında Alman film eleştirmenleri tarafından yılın en iyi sinema filmi seçildi.

Ayşe Polat, a German film director, screenwriter and producer of Kurdish origin, was born in Malatya, grew up in Hamburg and currently lives and works in Berlin. After studying philosophy, cultural sciences and German philology, she made short films that won many international awards. In 1999 she completed her first feature-length fiction film *Auslandstournee*, followed by *En Garde* in 2003, *Luks Glück* in 2009 and *Die Erbin* in 2013. Her feature films have been screened at many international festivals and won awards. For *En Garde*, she received the Silver Leopard award at the Locarno International Film Festival and the same film was named the best feature film of the year by German film critics in 2005.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography

2013 Luks Glück

2009 En Garde

1999 Auslandstournee



44

Kör Noktada In The Blind Spot / Im Toten Winkel

Almanya German / 2023 / 117' / DCP / Renkli Color / Türkçe, Almanca, İngilizce, Kürtçe
Turkish, Deutsch, English, Kurdish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Ayşe Polat
Senaryo / Screenplay: Ayşe Polat
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Patrick Orth
Sanat Yönetmeni / Art Director: Görkem Canbolat, Osman Özcan
Kurgu / Editing: Serhad Mutlu, Jörg Volkmar
Müzik / Music: Matthias Wolf, Martin Rott
Ses Tasarımı / Sound Desing: Jürgen Funk
Oyuncular / Cast: Ahmet Varlı, Çağla Yurga, Nihan Okutucu, Tudan Ürper, Katja Bürkle, Aziz Çapkurt, Aybi Era et al.
Yapımcı / Producer: Mehmet Aktaş
Yapım Şirketleri / Production Companies: mitosfilm
Dünya Hakları / World Sales: ArtHood Entertainment
E-posta / E-mail: a.polat@3p-film.de

2023 İstanbul FF; Altın Lale En İyi Film, En İyi Senaryo, En İyi Kurgu, FIPRESCI Ödülü
2023 İzmir Uluslararası Film ve Müzik Festivali; En İyi Film, Film-Yön En İyi Yönetmen Ödülü, SIYAD En İyi Film Ödülü
2023 Oldenburg FF; Alman Bağımsız Ödülü
2023 İstanbul FF; Golden Tulip Best Film, Best Screenplay, Best Editing, FIPRESCI Award
2023 İzmir International Film and Music Festival; Best Film, Film-Yön Best Director Award, SIYAD Best Film Award
2023 Oldenburg FF; German Independence Award

Almanya'dan gelip Türkiye'nin kuzeydoğusunda ücra bir köyde çekim yapan bir film ekibi, yaşlı bir Kürt kadınla röportaj yapar. Kadın, yıllar önce kaybettiği oğlunun anısını canlı tutabilmek için kadim bir ritüel yürütmektedir. Alman ekibe Kürtçe çeviride yardımcı olan genç kadın, yedi ya-şındaki Melek'in de bakıcısıdır. Melek'in babası Zafer, asıl amacı belirsiz, karanlık bir örgüte mensuptur. Gizemli bir varlık Melek'e musallat olduğunda Zafer örgüte sadakatiyle ailesinin esenliği arasında kalakalır. Tüm bu kişilerin bir araya gelişlerinin sonucu yıkıcı olacaktır.

A German film team is shooting a documentary in northeastern Turkey. In a remote Kurdish village, they witness an elderly woman performing a recurring ritual to keep the memory of her missing son alive. The Kurdish translator of the German crew is also the nanny of Melek, a 7-year-old Turkish girl. Her father, Zafer, works for a sinister organization and is caught between loyalty to them and fear for his family's well-being when his daughter appears to be haunted by a mysterious force. The fateful encounter of these people develops a destructive power. IN THE BLIND SPOT unravels a complex net of conspiracy, paranoia and generational trauma.



Umut
Subaşı

Umut Subaşı 1990 yılında Ankara'da doğdu. Lisans eğitimini Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı Bölümü'nde tamamladı. İstanbul Film Festivali ve SIYAD Ödülleri'nde En İyi Kısa Film Ödülü'nü kazanan *Sana İnanmıyorum Ama Yerçekimi Var*'ın da aralarında bulunduğu dört kısa film yönetti. İlk uzun metrajlı filmi *Sanki Her Şey Biraz Felaket* dünya prömiyerini 2023 yılında Rotterdam Film Festivali'nde, Kuzey Amerika prömiyerini New Directors / New Films'te yaptı.

Umut Subaşı was born in 1990 in Ankara. He completed his undergraduate education at Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Department of Film Design. He has directed four short films, including *Sana İnanmıyorum Ama Yerçekimi Var*, which won the Best Short Film Award at the İstanbul Film Festival and SIYAD Awards. His first feature film *Almost Entirely a Slight Disaster* had its world premiere at the Rotterdam Film Festival in 2023 and its North American premiere at New Directors/New Films.

Filmografi / Filmography
2023 *Sanki Her Şey Biraz Felaket* /Almost Entirely a Slight Disaster
2018 *Sana İnanmıyorum Ama Yerçekimi Var* / I Don't Believe In You But Then There Is Gravity (Kısa / Short)
2014 *Pudrasız* / Powderless (Kısa / Short)
2013 *Ü.N.K* / U.O.E (Kısa / Short)
2013 *Eksik* / Lack (Kısa / Short)



Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition

Sanki Her Şey Biraz Felaket Almost Entirely a Slight Disaster

Türkiye Turkey/ 2023 / 88' / DCP / Renkli Color / Türkçe, İngilizce Turkish, English / İngilizce, Türkçe Altyazı English, Turkish Subtitles

Yönetmen / Director: Umut Subaşı
Senaryo / Screenplay: Umut Subaşı
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Mert Özercan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ece Kıltaç
Kurgu / Editing: Umut Subaşı
Oyuncular / Cast: Melis Sevinç, Melisa Bostancıoğlu, İbrahim Arıcı, Mert Can Sevimli, Didem Topçuoğlu, Murat Sağlam
Yapımcı / Producer: Cemre Erül
Yapım Şirketi / Production Company: Yunik Film
Dünya Hakları / World Sales: MPM Premium
E-posta / E-mail: cemreerul@gmail.com

2023 Adana Altın Koza FF; En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Senaryo, SIYAD En İyi Film / 2023 Ayvalık FF; Yeni Bir Senarist Ödülü / 2023 İstanbul FF; Mansiyon Ödülü
2023 Adana Golden Boll FF; Best Film, Best Director, Best Screenplay, SIYAD Best Film / 2023 Ayvalık Film Festival: A New Screenwriter Award / 2023 İstanbul Film Festival: Special Mention Film

İstanbul'da yaşayan yirmilerinde dört genç: Üniversite öğrencisi Zeynep, yalnızlık ve gündelik haberlerin getirdiği endişelerle baş etmeye çalışır. Ev arkadaşı Ayşe, kendine bir gelecek göremediği için Türkiye'den gitmenin yollarını arar. Evli bir mühendis olan Mehmet, ortalamanın üstü bir hayat yaşamasına rağmen bundan bir türlü tatmin olamazken ilkokul arkadaşı Ali, işsiz olduğu için ailesinin evinden ayrılamamanın sıkıntısını çeker. Tesadüfler onları oyunbaz bir şekilde bir araya getirecektir. Dünya prömiyerini Rotterdam Film Festivali'nde gerçekleştiren Sanki Her Şey Biraz Felaket, yeni neslin kaygılarını mizahi bir yolla keşfe çıkıyor.

Four twenty somethings in contemporary İstanbul: Zeynep is a student who feels distressed from following daily news. Her housemate Ayşe tries to flee abroad because she cannot see a future for herself in Turkey. Mehmet is a married engineer who is never satisfied with his above-average life, while unemployed Ali feels stuck living with his parents. Coincidences bring them together in a playful manner. Almost Entirely a Slight Disaster explores the anxieties faced by the new generation with its humorous and intertwined ways.

Ulusal Uzun Film Yarışması National Feature Film Competition



Filiz
Kuka

1981 Kosova doğumlu. Marmara Üniversitesi, İletişim Fakültesi Radyo TV-Sinema bölümünden mezun olduktan sonra 15 yıl dizilerde ve sinema filmlerinde yönetmen yardımcısı ve ikinci yönetmen olarak çalıştı. Bu yıl dördüncüsü düzenlenen kadın yönetmenlerin görünür kılınması ve kadın hikayelerini seyirciyle buluşturma amacıyla gerçekleştirilen Directed by Women Turkey festivalinin direktörlüğünü yapmaktadır.

She was born in 1981 in Kosovo. After graduating from Marmara University Radio- TV- Cinema department, she worked as assistant director and second director in TV series and movies. She shot two short films, Bejlereve, Begova, Beyler and Blondie also she is the director of the international women's short film festival Directed by Women Turkey for four years. Confrontation is her first feature film.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2023 Yüzleşme/ Confrontation



Yüzleşme Confrontation

Türkiye Turkey / 2023 / 81' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Filiz Kuka
Senaryo / Screenplay: Filiz Kuka
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Şafak Ildız
Sanat Yönetmeni / Art Director: Levent Uçma
Kurgu / Editing: Ömer Günövar
Ses Tasarımı / Sound Design: Mevlüt Ünal
Oyuncular / Cast: Asiye Dinçsoy, Okan Urun, Nilay Erdönmez, Güneş Sayın, Mutlu Güney, Tülay Bursa, Mehmet Bilge Aslan, Fatih Sevdı
Yapımcılar/ Producers: Filiz Kuka - Seçkin Akyıldız
Yapım Şirketleri / Production Companies: Kuka Film - FilmPlus Productions
Dünya Hakları / World Sales: Wide
E-posta / E-mail: filizkuka@gmail.com - seckin@filmplus.com.tr

2023 Adana Altın Koza FF; En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu
2023 Adana Golden Boll IFF; Best Supporting Actress, Best Supporting Actor

Hızır uzun süredir yoğun bakımda olan karısı Halime'yi kaybeder. Kızı Hatice, annesinin hastalığı boyunca özverili bir şekilde yardımını esirgemeyen hastabakıcı Evren'in, annesinin ölümüne sebep olduğunu öğrenir. Hatice eve gelen babasına öğrendiği gerçeği hissettirmeden ilgiyle davranmaya çalışır ancak bir süre sonra bu sırı içinde daha fazla taşıyamayıp kız kardeşi Kader ile paylaşır. Hatice, Evren'in itirafını babalarına söylemeleri gerektiğini düşünürken Kader, polise gitmeli ve tüm bildiklerimizi anlatmalıyız, der. Kader'in ablasına olan baskısı Hatice'de bir varoluş problemi yaratır ve Evren'in itirafının ağırlığı altında ezilmeye başlar. Ailece yenilen bir akşam yemeğinde her aile ferdi bu durumla yüzleşmek zorunda kalır.

Hızır loses his wife Halime, who has been in intensive care for a long time. Her daughter, Hatice, learns from the nurse Evren, who had been devotedly helping her ailing mother, that he caused her mother's death. Hatice tries to be compassionate to her father, who comes to her house. She refrains from revealing the truth to him, but after a while, she can't keep this secret anymore and shares it with her sister, Kader. While thinking that they should tell Evren's confession to their father, Kader thinks they should go to the police. Kader's persistence on her sister creates an existential problem for Hatice, who is crushed under the weight of Evren's confession. All family members have to face the truth at a family dinner.

PROJE GELİŞTİRME DESTEĞİ
PROJECT DEVELOPMENT SUPPORT

PROJE GELİŞTİRME DESTEĞİ SEÇİCİ KURULU

SELECTION COMMITTEE OF PROJECT DEVELOPMENT SUPPORT



Ali Bayraktar

1994 yılında faaliyete geçen ARTTEK'in kurucu ortağıdır. Türkiye'de post prodüksiyon sektörünün bilgisayar ile üretim yapmaya başlaması da bu zamanda başlamıştır. Dijital alandaki gelişmelerin içerik üretimindeki etkileri üzerine 30 seneye yaklaşan tecrübelerini başlangıçta sinema filmlerine ortak yapımcı firma olmak ve temelde içerik üretme hedefiyle, İSTANBUL DİJİTAL (ID) firmasını Kıvanç Işık ile kurdu. Teknolojik gelişmeler ve yeni mecralar üzerine odaklanarak hikayelerini anlatmayı hedefleyen ID bünyesinde çok kısa sürede 8 art-house sinema filmine ortak yapımcı oldular. Yeni projeler üzerinde çalışmaları devam etmekte.

He is the founding partner of ARTTEK, which started operation in 1994. It was at this time that the post-production industry in Turkey started video production with computers. Using his nearly 30 years of experience in the developments in the digital field on content production, he founded the ISTANBUL DIGITAL (ID) company with Kıvanç Işık, with the aim of initially becoming a co-production company for cinema films and basically producing content. They became co-producers of 8 art-house movies in a very short time within ID, which aims to tell stories by focusing on technological developments and new channels. He continues to work on new projects.



Mehmet Bahadır Er

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sinema-Tv de lisans eğitimi aldı. Filmleri yurt içinde ve dışında önemli başarılar sağladı. 2017'de Avrupa Film Akademisi üyeliğine kabul edildi. Uluslararası ortak yapımlar, film,dizi ve reklam projelerinde yapımcı ve yönetmen olarak çalışmalarını sürdürüyor. *Kara Köpekler Havlarken (2009), Sev Beni (2013), Omar ve Biz (2019), Toz Baba Tekkesi (2024-2025)* filmlerinin yapımcısı ve yönetmeni, *Klondike (2022)* ve *Gülizar (2024)* filmlerinin yapımcısı ve yönetmenidir.

He received his bachelor's degree in Cinema-TV from Mimar Sinan Fine Arts University. His films have achieved significant success in Turkey and abroad. In 2017, he was accepted as a member of the European Film Academy. He continues to work as a producer and director in international co-productions, film, series and commercial projects. He is the producer and director of *Black Dogs Barking (2009), Love Me (2013), Omar and Us (2019), Toz Baba Tekkesi (2024-2025)*, and the producer and director of *Klondike (2022)* and *Gülizar (2024)*.



Vildan Erşen

1976, İstanbul doğumlu Erşen, Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi-Moda Tasarımı Bölümü'nden mezun oldu. Film kariyerine Tayfun Pirselimioğlu'nun *Ben O Değilim (2011)* filmiyle başladı. 2017 yılında Tayfun Pirselimioğlu'nun yönettiği *Yol Kenarı* filminin yapımcısı olan Erşen, 2021 yılında Pirselimioğlu'nun Kerr filminin de yapımcılığını üstlendi. Birçok ulusal ve uluslararası film festivalinden ödüller alan film 2023 yılı Oscar Akademi ödülleri için Türkiye'nin resmi adayı olarak seçildi. Projeleriyle Berlinale Nipkow Programme (2020), Cannes L'Atelier (2021), Singapore Asian Producer Network (2022), Berlinale Talents (2023)'a seçilen Erşen, Avrupa Film Akademisi üyesidir.

Erşen was born in İstanbul in 1976 and graduated from Mimar Sinan University, Faculty of Fine Arts, Department of Fashion Design. She started her film career with Tayfun Pirselimioğlu's *Ben O Değilim (2011)*. In 2017, Erşen became the producer of Tayfun Pirselimioğlu's *Yol Kenarı* and in 2021 she produced Pirselimioğlu's *Kerr*. The film received awards from many national and international film festivals and was selected as Turkey's official nominee for the 2023 Academy Awards. Erşen has been selected for Berlinale Nipkow Programme (2020), Cannes L'Atelier (2021), Singapore Asian Producer Network (2022), Berlinale Talents (2023) and is a member of the European Film Academy.

Proje Geliştirme Desteği

Project Development Support



Nazlı Elif
Durlu

100 Bin TL / 100 Thousand Lira

Yönetmen / Director: Nazlı Elif Durlu
Yapımcı / Producer: Anna Maria Aslanoğlu
İletişim / Contact: info@istosfilm.com

Esra (19), annesi ve üveybabasının maddi sıkıntılardan kurtulmak için onu zengin bir adamla evlendirme planlarından kaçır, en yakın arkadaşı Selma'nın evine yerleşir. Birkaç geçici işte çalışmalarına rağmen yeterince kazanamayan iki arkadaş, çareyi görücü usulü tanışıklıkları adamlarla evlenmek için anlaşıp, başlık parasını alıp kaçmakta bulurlar. Selma, onlara yardımcı olan arkadaşları Halil'le sevgili olunca Esra, yapayalnız kalma korkusuyla bu üçlü ilişkiyi baltalayacaktır.

Esra (19) escapes home after her mother and step father plan to marry her with a rich man and takes refuge at her best friend Selma's house. After working in a few temporary jobs, these two friends decide to plan a scheme in which they would deceive men into marrying them and take their dowries and run away. When Selma starts dating their friend Halil, Esra sabotages their friendship with the fear of being alone.

Nazlı Elif Durlu
Sinema alanındaki lisans ve yüksek lisansını Hollanda'da tamamladı. Yazarı-yönetmeni olduğu üç kısa filmi *Güven Bana* (2009), *Sonra* (2012), *Düldül ve Bülbül* (2013) bulunuyor. Yazıp yönettiği ilk uzun metrajlı filmi *Zuhal* (2021) Tallinn ve Antalya FF'de prömiyerini yaptı, ödüller aldı. Halen İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde sinema alanında dersler vermektedir. 100 BİN TL ikinci uzun metrajlı projesidir.

Durlu completed her BA and MA in cinema in the Netherlands. She has three short films which she wrote and directed; *Trust Me* (2009), *Later* (2012), *The Horse and the Nightingale* (2013). Her first feature *Zuhal* (2021) premiered in Tallinn and Antalya film festivals. Currently, she is teaching at İstanbul Bilgi University. 100 THOUSAND LIRAS is her second feature project.



Sinem
Kanat

Bilmiyorsun, Ama, Bu Kesin / Out of the Blue

Yönetmen / Director: Sinem Kanat
Yapımcı / Producer: Nafiseh Laleh
İletişim / Contact: s.nemkanat@gmail.com

Seher cinsel birliktelik yaşamamasına rağmen olağandışı bir şekilde hamile kalır. Zamanla bunun bir mucize olduğuna inanan insanlar çevresinde bir halka oluşturur. Üzerindeki baskı arttıkça kendisine zarar vermeye kalkışır, ancak kurtarılır. Mucizevi hamileliği şehirde kaosa ve çatışmalara neden olur. Sonunda doğum yapar ancak bebeği ölü doğar. Şehirdeki karışıklığa rağmen ilk kez kendini huzurlu hisseder.

Seher suddenly becomes pregnant despite not being sexually active. Slowly, she finds herself surrounded by people who see her as a miracle. Under increasing pressure, she attempts self-harm but is rescued. Her miraculous pregnancy causes chaos across the city. She eventually gives birth to a stillborn. Despite the turmoil in the city, she feels tranquil for the first time.

Sinem Kanat
Lisans eğitimini Bahçeşehir Üniversitesi Sinema Bölümü'nde tamamladı. İlk kısa filmi *Gece Sürüşü* ile uluslararası film festivallerine katıldı. Senaryo aşamasında ödül aldığı ikinci kısa filmi *Dem*, yakında festival yolculuğuna başlayacak. İlk uzun metraj film projesi *Bilmiyorsun, ama, bu kesin* İKSV Köprüde Buluşmalar Film Geliştirme Atölye'sine seçilerek SE-YAP ödülü kazandı.

She completed her undergraduate education at Bahçeşehir University, Department of Cinema. She participated in international film festivals with her first short film *Night Drive*. Her second short film *Dem*, for which she received an award at the script stage, will soon start its festival journey. Her first feature film project *Out of the Blue* was selected for the İKSV Meetings on the Bridge Film Development Workshop and won the SE-YAP award.



Fırat
Özeler

Herkesin Aynı Rüyası / Same Dream of All

Yönetmen / Director: Fırat Özeler
Yapımcı / Producer: Emir Melek
İletişim / Contact: ozelerfirat@gmail.com

Rüya sıradan şeylerin konuşulduğu bir gecenin sabahında intihar eder. Sevgilisi Tank, hiçbir zaman mükemmel olmayan ilişkilerine dair bir şeyler hatırlamak ve Rüya'nın arkasında bıraktığı hüznü boşluğu doldurmak için bir zamanlar beraber gittikleri yerlerin izini sürdüğü bir yolculuğa çıkar. Tank'ın yolculuğuna Rüya'nın yarım kalan romanı için kaydettiği ses kayıtları eşlik ederken, sıradan sokaklar bir harabeye, her günkü insanlar ise onun bu arayışına musallat olan hayaletlere dönüşür.

On an ordinary morn, Rüya's suicide leaves behind a sorrowful void. Tank, her boyfriend, embarks on a journey, retracing the places they once visited, seeking relief amidst grief, and seeking redemption for their tumultuous decade-long relationship. As Rüya's intimate tape recordings for her unfinished novel accompany Tank's journey, ordinary streets now lie as ruins, and people, phantoms haunting his quest.

Fırat Özeler
(1995, Türkiye) Kadir Has Üniversitesi'nde sinema eğitimi aldıktan sonra hibrit anlatılara ve ara formlara odaklandı. İlk kısa filmi *Ziyafet*, 2019'da Saraybosna Film Festivali'nde gösterildi. Deneyisel kısa filmi *Hatırlamadığım Şeyler* birçok uluslararası enstalasyonda ve deneyisel film festivalinde gösterildi. Luna Pictures'in kurucularından biridir. İlk uzun metrajlı filmi *Kavur* dünya prömiyerini 2023 yılında Uluslararası Rotterdam Film Festivali'nde yaptı ve Türkiye'de yılın en çok ilgi gören filmlerinden biri oldu.

Fırat Özeler (1995, Turkey) studied film at Kadir Has University in İstanbul, focusing on hybrid narratives and forms. His first short film, *The Banquet*, was screened at the Sarajevo Film Festival in 2019. His experimental short film *Things I Don't Remember* has been screened in many installations internationally. He is co-founder of the production company Luna. *Kavur*, his debut feature film, had its world premiere at IFFR 2023. It has been one of the best-reviewed films of the year in Turkey.

Proje Geliştirme Desteği

Project Development Support



Melik
Kuru

İsimsiz Eserler Mezarlığı / Dump of Untitled Pieces

Yönetmen / Director: Melik Kuru
Yapımcı / Producer: Hilal Şenel
İletişim / Contact: melikkuru@gmail.com

İdealist genç bir fotoğrafçı ile onun gamsız ev arkadaşı kirasını ödeyemedikleri dairelerini kaybetmek üzeredir. İkili, genç kadının ilk defa görücüye çıkacak fotoğraflarından para kazanmak amacıyla İstanbul'un sanat dünyasında inişli çıkışlı bir yolculuğa çıkar.

Facing imminent eviction, an idealistic young female photographer and her hapless roommate attempt to sell her work to galleries for the first time, embarking on a bumpy journey through the collapsing art market of İstanbul.

Melik Kuru
(İstanbul, 1989) Galatasaray Lisesi'nde okudu, ilk gençlik yıllarını Beyoğlu'nda geçirdi. Mimarlık eğitimini yarıda bırakarak, Koç Üniversitesi Medya ve Görsel Sanatlar lisans programını birincilikle tamamladı. 2016-2021 yıllarında Mithat Alam Vakfı desteğiyle New York'taki Columbia University Film MFA yüksek lisans programını tamamladı, iki yıl boyunca aynı kurumda eğitim görevliliği yaptı.

Melik Kuru (İstanbul, 1989) dropped architecture school and had his BA in Visual Arts at Koç University where he graduated summa cum laude. Between 2016-2021, he lived in New York to pursue his MFA in Directing at Columbia University where he directed various short films and worked as teaching assistant.

Proje Geliştirme Desteği

Project Development Support



Balahan
Gürel

İşte Bu Kiyamet / This Is It, The Apocalypse

Yönetmen / Director: Balahan Gürel
Yapımcı / Producer: Aysun Karaman
İletişim / Contact: balahangurel@gmail.com

Dünya dışı varlıklar gezegeni istila etmek için New York'a varmıştır. İnsanlar sonun yaklaştığına dair uyarılmış, İzmir'de sokaklar ısızlaşmış, herkes sevdikleriyle ola-bilmek için evlerine çekilmiştir. Bir kişi hariç! Dünyanın sonu gelirken, eski bir suçlu olan Roman İzmir'de dünyanın sonuna hazırlanıyordur. Evine dönmeye çalışan Leyla'nın ondan yardım istemesiyle iki yabancı'nın yolları kesişir.

As the world comes to an end, an alienated excon encounters a Turkish-American woman in the Aegean town of Izmir. When she asks for his help to return home, the two strangers catapult into an odyssey to the end of the world where they must redefine the very exist-ence of time, universe and what it means to be a human.

Balahan Gürel
1996 yılı doğumlu Gürel, Afife ödüllü *Hamlet Makinesi* başta olmak üzere birçok oyunda yer aldı, konservatuar okudu. Sonrasında girdiği Toronto Film School'un online Film&TV Yazarlığı bölümünden onur derecesiyle mezun oldu. 2023 yılında yazıp yöneteceği ilk uzun metraj *İşte Bu Kiyamet* film senaryosu Tallinn Black Nights FF, Discovery Campus'e seçilmiştir.

Born in 1996, Gürel took part in many plays, especially the Afife award- winning *Hamlet Makinesi*, and studied at the conservatory. Afterwards, he graduated with honors from Toronto Film School's online Film & TV Writing department. In 2023, his first feature film script *This Is It, The Apocalypse*, which he will write and direct, was selected for Tallinn Black Nights FF, Discovery Campus.



Recep
Bozgöz

Kutuplar / Poles

Yönetmen / Director: Recep Bozgöz
Yapımcı / Producer: Ilgım Coşar
İletişim / Contact: recepbogoz@gmail.com

Babasız büyüyen üç kardeş annelerine düşkün bir şekilde yetişirler. Küçükleri Yasin eline geçen her parayı kaptıran bir moto kuryedir. Abla Selda ise ortalığı ayağa kaldırmakla övünen bir ev hanımıdır. Aileyi çekip çeviren Gökçe ise üniversitelerin resim bölümünde poz veren bir modeldir. Kardeşler, annelerinin ölümünden sonra ondan kalan borçları ödeyemez. Hayattan izole olan üç kardeş, üç farklı mevsim içinde kutuplara ayrılır.

Three siblings who grew up without a father are deeply attached to their mother. The youngest, Yasin, is a motorbike courier who grabs any money that comes his way. The elder sister, Selda, is a housewife who boasts about stirring up trouble wherever she goes. The one who holds the family together, Gökçe, is a model who poses for art schools' painting departments. After their mother's death, the siblings are unable to repay the debts she left behind. Isolated from life, the three siblings drift apart in three different seasons.

Recep Bozgöz
1991'de Konya'da doğdu. Sinema eğitimini Beykent Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde yaptı. İlk kısa filmi *Ronaldo*'yu 2018 yılında Konya'da çekti. Ulusal ve uluslararası bir çok festivalde gösterildi ve ödüller aldı. İkinci kısa filmi *Benden Korkmana Gerek Yok (2021)* Kültür Bakanlığı tarafından desteklendi. İstanbul'da yaşıyor.

He was born in Konya in 1991. He pursued his film education at Beykent University's Department of Cinema and Television. He filmed his first short film *Ronaldo*, in Konya in 2018. The film was screened at numerous national and international festivals and received awards. His second short film, *Benden Korkmana Gerek Yok (2021)*, received support from the Ministry of Culture. He currently resides in Istanbul.



Lütfü
İrdem

Ölü Fotoğrafçısı / Photographer Of The Dead

Yönetmen / Director: Lütfü İrdem
Yapımcı / Producer: Lütfü İrdem
İletişim / Contact: lutfuirdem@gmail.com

Adliyede otopsi fotoğrafçısı olarak görev yapan Özgür, fotoğraflarını çektiği ölülerin özel eşyalarının peşine düşer ve onlardan gizlice ya da alenen ele geçirebildiklerini biriktirirken bir yandan da kendini ölenlerin yerine koymanın dijital bir yolunu bulmakla oyalanarak yaşamını sürdürmektedir. Yıllarca yanına gidip geldiği, hasta ve yatalak, eski asker Cemal'in beklenmedik ölümü, geçmiş suçlarla dolu olsa dahi "ölüden hükmün kalkması" durumu itibari ile Özgür'ün varoluşunu derinden sarsar.

Özgür, who works as an autopsy photographer at the courthouse, pursues the dead and their personal belongings and collects what he can secretly or publicly seize from them, all the while trying to find a digital way to put himself in the shoes of the dead. The unexpected death of Cemal, a sick and bedridden former soldier whom he had been visiting for years, deeply shakes Özgür's existence, even if his past is full of crimes, as "judgment is removed from the dead".

Lütfü İrdem
1986 Siverek doğumlu. Senarist, yönetmen ve görüntü yönetmeni olarak *Cênîya Nêeysayî* (Görünmez Kadın) ve *Fotografkêş* (Fotoğrafçı) adlı kısa filmleri yaptı. *Pirebok* filmi 2022 Duhok Film Festivali'nde Uluslararası Film Eleştirmenleri Federasyonu (FIPRESCI) ödülünü alan film, 2023 Berlin Bağımsız Film Festivali'nde, "En İyi İlk Film" ödülünü ve 2023 Sofya Sanat Filmi Ödülleri'nde de Mansiyon En İyi Film ödülleri aldı.

He was born in 1986 in Siverek. He made shorts films *Invisible Woman* and *Photographer* as screenwriter, director and cinematographer. The film *Pirebok* received the International Federation of Film Critics (FIPRESCI) award at the 2022 Duhok Film Festival, the film received the Best First Film award at the 2023 Berlin Independent Film Festival and the Honorable Mention Best Film award at the 2023 Sofia Art Film Awards.

Proje Geliştirme Desteği

Project Development Support



Ömer
Çapoğlu

Onu Ellerinden Tanıdım / I Recognized Him By His Hands

Yönetmen / Director: Ömer Çapoğlu
Yapımcı / Producer: Nadir Öperli
İletişim / Contact: capogluomer@gmail.com

Nazime'nin (63) çocukları, şehit düşen kardeşleri Tarık'ın (26) anısını yaşatmak amacıyla yaşadıkları köyün bir odasını müzeye dönüştürürler. Müzeye de Tarık'tan kalma kıyafetleri ve eşyaları yerleştirirler. Valilik, müzenin açılışında sürpriz olarak şehit Tarık'ın balmumu heykelini getirir ve müzenin camekânının tam önüne yerleştirir. Nazime şehit oğluna pek benzemeyen heykeli görünce yıkılır. Açılıştan sonra herkes köyü terk edince Nazime heykeli ile yaşamaya başlar.

Nazime's (63) children decide to turn a room of their family's house into a museum to keep the memory of their fallen brother Tarık alive. The governor's office presented the wax figure of Tarık in the opening. Nazime is shocked because the figure does not resemble Tarık. After the opening, Nazime is left alone with the museum and the wax figure. After the figure's hands are damaged in the museum, Nazime decides to carry it into the house. Tarık's small hands are her biggest weakness. As time passes, the visitors attempt to make their way into Nazime's heart.

Ömer Çapoğlu
2008 senesinde İstanbul Bilgi Üniversite Sinema ve Televizyon Yüksek Lisans Programında master yapmıştır. Yönetmenliğe 2015 yılında çektiği *Wong Kar Wai Üzerine Kısa Bir Film* adlı kısa filmle adım atmıştır. Senaristi ve yapımcısı olduğu *Dönene Kadar Benim Ülkem* adlı uzun metraj belgesel 2019 yılında gösterilmiştir. *Onu Ellerinden Tanıdım* ilk uzun metrajlı kurmaca film projesidir.

After completing his Cinema and Television master, Ömer Çapoğlu made his debut in filmmaking in 2015 with the short film *A Short Film About Wong Kar Wai*. He was the script-writer and producer of the feature documentary *My Country Till I Return*. He is working on his first feature film *I Recognized Him By His Hands*.

Proje Geliştirme Desteği Project Development Support



Ömer Sami
Ciminli

Rüzgarla Beraber / Along with the Wind

Yönetmen / Director: Ömer Sami Ciminli
Yapımcı / Producer: Ömer Sami Ciminli
İletişim / Contact: omerciminli@gmail.com

Ailecek çıktıkları tatilde annesini kaybeden ve annesinin kaybıyla ilgili babası tarafından suçlandığını düşünen Arda (12), babasının yaşadığı vicdan azabından uzaklaşmak için anneannesinin yanına Gökçeada'ya gider. Gökçeada'da üç çocukla arkadaş olur. Çocuklar, köy sahillerinde avlanan ve babalarının işlerini kötü etkileyen balıkçı teknesiyle mücadele içerisinde. Arda teknenin kaptanı ve babası ara-sında kurduğu benzerlik sonucu olayı kişiselleştirip yeni arkadaşlarını tehlikeli bir maceraya sürükler.

Arda (12), who lost his mother during a family vacation and feels blamed by his father for her loss, seeks solace with his grandmother on Gökçeada. In Gökçeada, he befriends three children. The children, they confront a fishing boat that disrupts their fathers' livelihoods by fishing in village waters. Arda, drawing parallels between the boat's captain and his own father, personalizes the situation and leads his new fri-ends into a perilous adventure.

Ömer Sami Ciminli
1995'de İstanbul'da doğdu. 2017'de mezuniyetine kadar devam ettireceği, üniversitesinin Sinema Kulübü başkanlığı ve Sinema Televizyon bölüm temsilciliğine seçildi. *Yansım*a ve *Karmaşık Düşler* isimli iki kısa filmi yazıp yönetti. 2021'den beri ilk uzun metraj senaryosu *Rüzgarla Beraber*'i geliştirmeye devam etmektedir.

He was born in Istanbul in 1995. Until his 2017 graduation, he served as his university's Cinema Club president and the representative of the Cinema Television department. He wrote and directed two short films, *Reflection* and *Complex Dreams*. Since 2021, he has been developing his de-but feature screenplay, *Along with the Wind*.



Burcu
Uğuz

Vahşi Bir Ayıya Sarılmak / Embracing A Wild Bear

Yönetmen / Director: Burcu Uğuz
Yapımcı / Producer: İrem Akbal
İletişim / Contact: burcuguz@gmail.com

Can yoldaşı köpeğinin ölümü, Esra'nın dünyasını altüst eder. Boşluğuna dayanamadığı evinden ve "hayat devam ediyor" baskısından kaçarak, köpeğini defnettği ormana sığınır. Kendini ormanın derinlerinde, yazarların öykülerini yazdıkları bir inziva kampında bulur. Burada yaşamaya, yazarların arasına karışmaya başlar. Ancak haftalar aylara uzadıkça bu sığınak bir hapisaneyeye, yazarlar da entelektüel gardiyanlarına dönüşür. Yoldaşsızlığının uçsuz bucaksızlığını kucaklayan Esra, vahşi içgüdüleriyle zincirlerinden kurtulmaya çalışır.

Haunted by the loss of her beloved dog, Esra flees her desolate home to find solace in a forest where her dog is buried. She stumbles upon a campsite for writers seeking seclusion. Forced to assimilate, it becomes a prison under intellectual scrutiny. As weeks turn into months, Esra, embracing her solitude, unleashes her wild primal instincts to break free.

Burcu Uğuz
1992 yılında doğdu. Fransızca-İngilizce mütercim tercümanlık okudu. Kitap çevirileri ve editörlüğü yaptı. İlk kısa filmi Aile Tablosu, Antalya Altın Portakal, Aesthetica Short Film Festival, Adana Altın Koza, Uçan Süpürge festivallerinde gösterildi. Ali Tansu Turhan'ın prömiyerini Antalya Altın Portakal'da yapan *Diyalog* filminin yapımcılığını, senaristliğini ve kurguculuğunu üstlendi.

Born in 1992, studied French-English translation-interpretation, she was a book translator and publisher. After completing her first short Turkish Gothic: *Portrait of a Family*, which screened at Aesthetica SFF, Antalya Golden Orange, Adana Golden Boll, and Flying Broom Women's FF; she wrote, produced and edited *Dialogue* by Ali Tansu Turhan.



Mümin
Barış

Yolda / On the Way

Yönetmen / Director: Mümin Barış
Yapımcı / Producer: Onur Karakuş
İletişim / Contact: cecesinegi@gmail.com

Yaşlı film yönetmeni Tunç Okan ve genç doktora öğrencisi Tayfun röportaj için Okan'la Fransa'daki evinde buluşur. Okan'ın acilen Türkiye'ye gitmesi gerekmektedir. Aciliyetin sebebi belirsizdir. İkili birlikte bir araba yolculuğuna çıkar. Başlarından geçen bir dizi olaydan sonra İç Anadolu bozkırında İlyas Salman'la buluşan Okan'ın yolculuğu arabasının ekrandan kaybolmasıyla biter.

Elderly film director Tunç Okan and young PhD student Tayfun meet Okan in France for an interview. Okan urgently needs to travel to Turkey. The reason is unclear. The two have a car journey together. After a series of events, Okan meets İlyas Salman in the Central Anatolian steppes and his journey ends when his car disappears from the screen.

Mümin Barış
Kircaali doğumlu. FAMU'da film yönetmenliği okuduktan sonra King's College London'da Film Çalışmaları Yüksek Lisansı yaptı. Halen Berlin'de doktora öğrencisidir ve Akdeniz Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır. 12 yıldan bu yana birçok belgesel ve kısa metrajlı film gerçekleştirdi.

He was born in Kircaali. After studying filmmaking in FAMU, he studied MA Film Studies in King's College London. Currently, he's a PhD candidate in Berlin and working as a lecturer in the Fine Arts Faculty of Akdeniz University. He has made several documentaries and shorts since 12 years.

Proje Geliştirme Desteği Project Development Support



Ekin
Demirhanoğlu

Zamansız Çocuklar / Out of Time Kids

Yönetmen / Director: Ekin Demirhanoğlu
Yapımcı / Producer: Ekin Demirhanoğlu
İletişim / Contact: ekind.22@gmail.com

Otuzlu yaşlarının belirsizliğine adım atan Ece, Bodrum'da uzun zamandır görüşmediği liseden en iyi arkadaşı Ceylin ile karşılaşınca, kendisiyle ve dostuyla yeniden tanışma cesaretini, lise mezuniyeti sonrası oraya doğru beraber çıktıkları yolculuğun anılarında arar.

As Ece enters the uncharted territories of her thirties, she encounters Ceylin, her estranged best friend from high school, in the seaside town where they journeyed to after graduation. They revisit their memories of that trip as Ece looks for the courage to face her future, herself and her friend.

Ekin Demirhanoğlu
Ankara'da (d.1992) doğan Ekin, Milano'daki Bocconi Üniversitesi'nin Ekonomi bölümünden mezun oldu ve New York'taki New School of Public Engagement'da sinema eğitimi aldı. 2020'de, Talents Sarajevo'ya yönetmen olarak seçildi ve sonrasında *Altın Üzerine Notlar* adlı kısa filmi için Bakanlık desteği aldı. Şu an ilk uzun metrajlı film projesini 'm2 film lab'de geliştirmektedir.

Born in Ankara (b.1992), Ekin received her Bachelor's degree in Economics at Bocconi University in Milan, followed by her film education at the New School of Public Engagement in New York. In 2020, she was selected as a director in Talents Sarajevo. She received a national grant for her short film *Notes on Gold*. Currently, she is developing her first feature film at 'm2 film lab'.

 KRT'DE KÜLTÜR SANAT



HİLAL
SOLMAZ

ŞEHİR
IŞIKLARI

GAYE
DONAY



HAYAT
SANATTIR



KÖŞE
BUCAK SANAT

ULUSAL BELGESEL FİLMYARIŞMASI
NATIONAL DOCUMENTARY FILM COMPETITION

ULUSAL BELGESEL FİLM YARIŞMASI SEÇİCİ KURULU

SELECTION COMMITTEE OF THE NATIONAL DOCUMENTARY FILM COMPETITION



Aslı Akdağ

Ankara doğumlu Aslı Akdağ, 2004 yılında Dokuz Eylül Hukuk Fakültesinden mezun oldu. Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Programında, Yapım alanında yüksek lisans yaptı. Uzun yıllar edindiği sektörel birikimle eğitiminin getirilerini birleştirerek fikri mülkiyet alanında uzmanlaşan Akdağ; halen bu alanda danışmanlık vermektedir. Yapımcılığını üstlendiği ilk uzun metraj filmi olan *Genç Pehlivanlar* isimli dokü-drama türündeki belgesel, 2016'da Berlinale Generation K14+ seçkisinde jüri özel ödülü aldı. Akdağ'ın yapımcı olarak ikinci; yönetmen olarak ilk uzun metrajı olan *Bekleyiş* isimli filmi ise kurmaca diliyle kendi hayatından kesitleri içeren otobiyografik bir belgesel çalışmadır. *Bekleyiş*, 2021 yılında Antalya Altın Portakal Film Festivalinden Jüri Özel Ödülü, Ankara Film Festivali'nden En İyi Belgesel ödülleri alarak adından övgüyle bahsettirdi. Akdağ, Kurucusu olduğu FMWorks şirketiyle kadınlara ve çocuklara dair özgün belgeseller ve kurmaca filmler üretmek üzere çalışmalarına devam etmektedir.

Aslı Akdağ, born in Ankara, graduated from Dokuz Eylül Faculty of Law in 2004. She completed her master's degree in Production at Kadir Has University Film and Drama Program. Akdağ specialized in the field of intellectual property by combining her long years of sectoral experience with the benefits of her education; she still provides consultancy in this field. Her first feature film, a docu-drama documentary titled *Genç Pehlivanlar*, received the special jury prize at the Berlinale Generation K14+ selection in 2016. Akdağ's second feature film as a producer and her first feature film as a director, *Bekleyiş*, is a semi-autobiographical documentary work that includes parts of her own life. *Bekleyiş* received the Special Jury Award at the Antalya Golden Orange Film Festival and the Best Documentary Award at the Ankara Film Festival in 2021. Akdağ continues to work with FMWorks, the company she founded, to produce original documentaries and fiction films about women and children.



Mustafa Ünlü

1963'te Ankara'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'ni bitirdi. Öğrenciliği sırasında çeşitli dergi ve gazetelerden sonra, TRT haber merkezi ve 32. Gün haber programında çalıştı. 1989'dan itibaren belgesel sinema alanına girdi ve bazıları ödüllü pek çok filme yönetmen, yapımcı, metin yazarı olarak imza attı. Çeşitli fakülte ve yüksek okullarda yönetmenlik ve belgesel sinema dersleri verdi. Kurucuları arasında bulunduğu Belgesel Sinemacılar Birliğinin 2015-2019 yılları arasında yönetim kurulu başkanlığını üstlendi. Halen ortağı olduğu Kutup Ayısı Belgesel Yapımlar şirketi bünyesinde belgesel çalışmalarını sürdürürken Okan Üniversitesi Sinema-TV bölümünde ders veriyor ve Punto 24 Bağımsız Gazetecilik Derneği Yönetim Kurulunda bulunuyor.

Mustafa Ünlü was born in 1963 in Ankara. He graduated from Ankara University Faculty of Communications. After he experienced journalism in various magazines and newspapers during school years, he worked respectively at TRT news department and the 32nd Day news show. Since he entered the field of documentary in 1989 wrote, directed and produced many films, some awarded. He is the founding member and chairman of board in 2015-2019 of the Association of Documentary Filmmakers in Turkey. Currently, he is a partner of the Kutup Ayısı Documentary Productions Company established in 2001 and lecturer for documentary cinema in Cinema-TV department of Okan University and Chair-man of Punto24 Platform for Independent Journalism.



Sevinç Baloğlu

A.Ü.İLEF Sinema TV Bölümünü bitirdi. Eş senaristi olduğu *Kula'da Üç Gün* En İyi Belgesel Altın Portakal ödülünü aldı. TRT'de yayınlanan *Bekleyiş* (kurmaca) ile *Mardin'den Bir Ses ve Topkapı* (7 Blm) Belgesellerinin senaryolarını yazdı. TÜRSAK Vakfı'nda *Troia*, *Savaş ve Barış Topkapı'dan Versailles'e*, *Yeşilçam'ın İstanbul'u* belgesellerine yazar-yapımcı olarak imza attı. 2009 yılında SU FILM'i kurdu. TRT'de yayınlanan *Bi Dünya Tasarım* (139 Blm), *Şehrengiz* (13 Blm) ve *Yaşayan Bellek* (39 Blm) dizilerini yönetti. *Türkiye'nin Girişimci Kadın Portreleri ile Köklere Yolculuk ve Karaköy'ün Tonları* belgesellerini çekti. CNC'nin Fransa haklarını aldığı *Onun Filmi*'nin yapımcılığını üstlendi. 2019 yılında AB destekli *Tohum*'u yönetti. *Oya* adlı uzun metraj belgeselini ise 2023 yılında tamamladı.

She graduated from Ankara University, Faculty of Communication, Department of Cinema TV. *Kula'da Üç Gün*, which she co-scripted, won the Golden Orange Award for Best Documentary. She wrote the screenplays for the fiction film *Bekleyiş*, which was broadcast on TRT, and the documentaries *Mardin'den Bir Ses and Topkapı*. She worked as a writer-producer for the documentaries *Troy*, *War and Peace from Topka-pı'dan Versailles'e*, *Yeşilçam'ın İstanbul'u* at TURSAC Foundation. In 2009, she founded SU FILM. She directed the series *Bi Dünya Tasarım*, *Şehrengiz and Living Memory*, which aired 139 episodes on TRT. She shot the documentaries *Türkiye'nin Girişimci Kadın Portreleri ile Köklere Yolculuk and Karaköy'ün Tonları*. She produced *Onun Filmi*, for which CNC acquired the French rights. In 2019, she directed the EU-funded *Tohum*. She completed her feature documentary *Oya* in 2023.

Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition



Önder
Esmer

1990 tarihinde İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon Sinema Bölümünden 2016 yılında mezun oldu. Maltepe Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarımı Tezli Lisansüstü Programından: "1960-71 Döneminin Türk Sinema Yazarlarının Yorumlanması, Türk Sinematek Derneği'nin Yapısal Dökümü ve Onat Kutlar'ın Sinemada Değişim Çizgisi" adlı tezi ile 2020 yılında mezuniyetini tamamladı. *Aşk, Ateş ve Anarşi Günleri: Türk Sinemateki ve Onat Kutlar* onun ilk yönetmenlik projesidir.

He was born in 1990 in Istanbul. He graduated from Istanbul University's Faculty of Communication, Radio and Television Cinema Department in 2016. He finished his graduate studies at Maltepe University's Faculty of Fine Arts where he wrote his thesis on the history of the Turkish Sinematek and its founder Onat Kutlar in the Film Design Graduate Program in 2020. *Days of Love, Fire and Anarchy: Turkish Cinematheque and Onat Kutlar* is his first directorial project.



Aşk, Ateş ve Anarşi Günleri: Türk Sinemateki ve Onat Kutlar Days of Fire, Love and Anarch

Türkiye Turkey/ 2023 / 76' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Önder Esmer
Yapımcılar / Producers: Matthias Kyska
Dünya Hakları / World Sales: Matthias Kyska
E-posta / E-mail: onderesmer1990@gmail.com

1961 yılında genç yazar Onat Kutlar felsefe okumak için Paris'e gider. Fransız Sinemateki'ne gittikten sonra sinemaya olan tutkusunu keşfeder ve İstanbul'da da bir sinematek kurmaya karar verir. Türk Sinematek Derneği birkaç yıl sonra, 1965'te Onat Kutlar ve bir grup aydın tarafından kurulur. Sinematek beklenenin üzerinde, müthiş bir ilgi görür ve dünyanın dört bir yanından sanat filmleri burada ilk kez gösterilir. Sinematek sadece film göstermekle kalmaz, aynı zamanda entelektüel bir film kültürünün ortaya çıktığı ve yeni nesil sinemacıların, eleştirmenlerin, sinefillerin yetiştiği bir yer haline gelir. Çok geçmeden Sinematek kendini Yeşilçam çevresiyle beklenmedik bir çatışmanın ortasında bulur.

In 1961, writer Onat Kutlar went to Paris to study philosophy. After going to the French Cinémathèque, he discovers his passion for cinema and decides to establish a cinematheque in Istanbul. In 1965, the Turkish Sinematek was founded by Onat Kutlar and a group of intellectuals. The interest in the Sinematek exceeds all expectations, and art films from all over the world are screened there for the first time. The Sinematek not only shows films, but also becomes a center, where an intellectual film culture emerges and a new generation of filmmakers, critics, and cinephiles grows up.



Eylem
Kaftan

Boğaziçi Üniversitesi Felsefe bölümünde okudu. İstanbul Bilgi Üniversite'sinde ve Kanada'da York Üniversitesi'nde Sinema ve TV yüksek lisansı yaptı. Vendetta Song 2005 yılında Kanada'nın pek çok festivalinden ve dünyanın en önemli festivallerinden Hot Docs'dan önemli ödüllerle döndü. Türkiye'de TRT ve Al Jazeera Network'una dış yapımlar ve iç yapımlar olarak yazar, yönetmen ve yapımcı olarak belgeseller ve programlar hazırladı. TRT ve T.C. Kültür Bakanlığı destekli Kovan isimli ilk uzun metraj kurmaca filmini 2019 yılında tamamlamıştır. En İyi Yönetmen dahil, pek çok uluslararası festivalden önemli ödüllerle dönmüştür. *Bir Gün, 365 Saat*, Altın Portakal Antalya film festivali 'Work in progress' bölümünden iki ödül almış, İtalya'nın en önemli festivallerinden Trieste film festivali WEMW'de finalist olmuştur. Saraybosna film festivalinde dünya prömiyerini yapmıştır.

She studied Philosophy at Boğaziçi University. She did her MA in Cinema and TV at Istanbul Bilgi University and York University in Canada. In 2005, Vendetta Song returned with important awards from many festivals in Canada and Hot Docs, one of the most important festivals in the world. In Turkey, she has produced documentaries and programs for TRT and Al Jazeera Network as a writer, director and producer for both foreign and domestic productions. In 2019, she completed her first feature-length fiction film titled Hive with the support of TRT and the Turkish Ministry of Culture. She has returned from many international festivals with important awards, including Best Director. *A Day, 365 Hours* received two awards from the Work in Progress section of the Antalya Golden Orange Film Festival and was a finalist at the Trieste Film Festival WEMW, one of the most important festivals in Italy. It had its world premiere at the Sarajevo film festival.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition

Bir Gün, 365 Saat A Day, 365 Hours

Türkiye Turkey/ 2023 / 83' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Eylem Kaftan
Yapımcılar / Producer: Eylem Kaftan
Dünya Hakları / World Sales: Eylem Kaftan
E-posta / E-mail: eylemkaftan21@gmail.com

Bir Gün, 365 Saat aile içi şiddete ve tacize uğramış ve bu şiddete karşı verdikleri hak mücadelesini birbirlerine tutunarak kazanmış, üç genç kadının öyküsü. Reyhan, Asya ve Leyla'nın öyküsü. Evlerinin karşısındaki duvarda "dalından kopan yaprak, rüzgarın oyuncacı olmaya mahkumdur" yazıyordu. Onlar bu sözü karaladılar, "köklerinden çürüyen bir ağacın dalını terk etmek farzdır" yazdılar duvara ve meydan okudular onlara çizilen yazıya. Onlar iki tür insana inandılar: iyiler ve kötüler. Ve kötülüğün coğrafyası yoktu. Ana baba da olsalar kötü kötüydü. Çocuk yaşta başlarına geleni kader olarak görmeyip, adalete başvurmaya karar verdiler. Adalet sistemini iyi bilen, kül yutmaz bir avukatla el ele verip, hayatlarını, onurlarını ve gençliklerini geri kazandılar. Kendilerine bunu yapanların en ağır şekilde cezalandırılmasını sağladılar.

A Day, 365 Hours is the story of three young women who have been subjected to domestic violence and harassment and have won their battle for their rights by holding on to each other. This is the story of Reyhan, Asya and Leyla. They believed in two kinds of people: the good and the bad. And the bad had nothing to do with the region. Bad was bad, even if they were parents. At a young age, they decided not to accept what happened to them as fate and decided to appeal to justice. Along with the help of a tough lawyer who knew the justice system well, they reclaimed their lives, their dignity and their youth. They ensured that those who did this to them were punished in the most severe way.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition



Ezgi Koman
A. Selçuk Atalay

Ezgi Koman

1998 yılında Çatı Çocuk Kütüphanesi ve Sanat Atölyesi kuruculuğunu ve koordinatörlüğünü yaptı. 2000-2006 arasında BM Çocuk Hakları Sözleşmesi'nin yaşama geçirilmesini hedefleyen aylık anne baba ve eğitimci dergisi Çoluk Çocuk'un yazı işleri müdürlüğünü; Kasım 2006 - Temmuz 2012 tarihleri arasında, İnsan Hakları Ortak Platformu'nun diyalog ve savunuculuk koordinatörlüğünü yürüttü. 2004 - 2008 yıllarında Af Örgütü Türkiye Şubesi Çocuk Hakları Koordinatörlüğünü yürüten Koman Türkiye'de çocuk haklarının sistematik izlenmesi, raporlanması konusunda çalışmalar gerçekleştiriyor. Yeni Yaşam Gazetesinde çocuklarla ilgili haftalık köşe yazısı yazıyor ve çocuk hakları çalışmalarını 2018 yılından beri kurucuları arasında yer aldığı FISA Çocuk Hakları Merkezi'nde devam ediyor.

She founded and coordinated Çatı Children's Library and Art Workshop in 1998. Between 2000 and 2006, she was the editor-in-chief of Çoluk Çocuk, a monthly magazine for parents and educators aiming to put the UN Convention on the Rights of the Child into practice; between November 2006 and July 2012, she was the dialogue and advocacy co-ordinator of the Human Rights Joint Platform. Between 2004 and 2008, Koman worked as the Child Rights Coordinator of the Turkish branch of Amnesty International and has been working on systematic monitoring and reporting of children's rights in Turkey. She writes a weekly column on children in Yeni Yaşam Newspaper and continues her work on children's rights at FISA Child Rights Center, of which she is one of the founders since 2018.

A. Selçuk Atalay

Tıp ve siyaset bilimi eğitimi almıştır. Fakülte Tiyatro Kollarında, başta Cevat Çapan ve bazı Devlet Tiyatrosu rejisör ve oyuncularından tiyatro dersleri almıştır. *Genç Anadolu*, *Deneyisel Sanatlar Merkezi* gibi tiyatro gruplarında yaklaşık on yıl tiyatro yapmış, bir dönem *Sahne Dergisi*'nin yazı işlerinde görev almıştır. Daha önce yazılmış ve sahneye konulmuş birçok tiyatro oyunları bulunmaktadır. *Haysiyet Vertigosu* adlı oyunu, Nilüfer Belediyesi ve Mitos Boyut Yayınevi'nin ortaklaşa gerçekleştirdiği 2021 Sahne Eseri Yazma Yarışması'nda Birincilik Ödülü almıştır. Çeşitli sivil toplum örgütleri için çektiği kısa belgesel çalışmaları vardır.

He studied medicine and political science. He took theater lessons from Cevat Çapan and other State Theater directors and actors at the Theater Branch of the Faculty. He performed in theater groups such as *Genç Anadolu* and *Deneyisel Sanatlar Merkezi* for about ten years, and worked in the writing department of *Sahne Magazine* for a period. He has many theater plays that have been written and staged before. His play *Haysiyet Vertigosu* received the Grand Prize in the 2021 Stage Work Writing Competition organized jointly by Nilüfer Municipality and Mitos Boyut Publishing. He has short documentary works for various non-governmental organizations.

Dal Değdi Gözüme A Branch Hit My Eye

Türkiye Turkey/ 2023 / 39' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe, Kürtçe Turkish, Kurdish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Ezgi Koman, A. Selçuk Atalay

Yapımcılar / Producer: A. Selçuk Atalay

Dünya Hakları / World Sales: A. Selçuk Atalay

E-posta / E-mail: koman.ezgi@gmail.com

Her yıl Türkiye'nin Karadeniz Bölgesi'ne fındık hasadında çalışmak üzere gelen onbinlerce göçmen işçi yaz mevsimini çadırlarda ya da yıkıntı binalarda yaşayarak geçiriyor. Çok zorlu koşullarda çalışmak zorunda kalan işçiler, emek sömürsünden ırkçılığa kadar bir çok sorunun görünmez olduğu bu sektörde yaşadıkları hiç bir sorunu dile getiremiyor ve mevcut eşitsizliği kabullenmek zorunda kalıyorlar. Yaşanan sorunların görünmez olmasıyla sıradanlaşan emek sömürsü, dünyanın en kaliteli fındığı olarak görülen Karadeniz fındığının alıcısı dünya markalarının da bu düzene dahil olmasıyla sonuçlanıyor. Bu belgesel, kanunen yasak ol-masına rağmen fındık hasadında çalışan / çalıştırılan 15 yaşından küçük çocukların ve ailelerinin hikayesini ve bu düzenin neden değişmediğini, bir çocuk hakları aktivistinin gözünden anlatmaktadır.

Thousands of migrant workers who come to Turkey's Black Sea Region each year to work in the hazelnut harvest spend their summers living in tents or in ruined buildings. Workers, who have to work in very difficult conditions, cannot express any of the problems they experience in this sector, where many problems from labor exploitation to racism are invisible, and they have to accept the current inequality. The exploitation of labor, which has become commonplace with the invisible problems experienced, results in the inclusion of world brands, which are buyers of the Black Sea hazelnut, known as the best quality hazelnut in the world. This documentary tells the story of children under the age of 15 and their families who have to work in the hazelnut harvest, although it is prohibited by law, and why this order has not changed, through the eyes of a child rights activist.



Ahmet Karanfil
Yusuf Anavatan

Ahmet Karanfil

1993 yılında Bursa'da doğdu. İlk,orta ve lise eğitimimi Bursa'da tamamladı.

2015 yılında Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünden mezun oldu. Medya sektöründe çalışmakta, film ve senaryo çalışmalarına devam etmektedir.

He was born in 1993 in Bursa. He completed his primary, secondary and high school education in Bursa. In 2015, he graduated from Erciyes University Faculty of Communication, Department of Radio, Television and Cinema. He works in the media sector and continues his movie and script works.

Yusuf Anavatan

Bursa'da doğdu. Uşak Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema bölümünde okudu. Hikaye yazarlığı ve senaryo çalışmalarına ağırlık verdi. İlk kısa filmi *Yığın*'ı 2017 yılında çekti. İş hayatında yerel medyada basın mensubu olarak çalışmaktadır. Aynı zamanda sinema çalışmalarına *Dinamo Mesken* filminin yönetmenliğini yaparak devam etmektedir.

He was born in Bursa. He studied at Uşak University, Department of Radio, Television and Cinema. He focused on story writing and screenplay works. He shot his first short film *Yığın* in 2017. In his professional life, he works as a press member in local media. At the same time, he continues his cinema works by directing the movie *Dinamo Mesken*.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition

Dinamo Mesken Dinamo Mesken

Türkiye Turkey/ 2022 / 30' / DCP DCP/ Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Ahmet Karanfil - Yusuf Anavatan

Yapımcılar / Producers: Ahmet Karanfil

Dünya Hakları / World Sales: Ahmet Karanfil

E-posta / E-mail: karanfillahmet@gmail.com - yusufanavatan@gmail.com

Mahallenin gençlerinin ve çocuklarının futbola olan ilgisiyle 1971 yılında Ertuğrulgazi Mesken Spor Kulübü kurulur. Kulüp, 1982 yılında siyasi nedenlerle kapatılır. Kulübün oyuncuları ve üyeleri gözaltı ve işkence süreçlerinden geçer. 1980'deki darbeden sonra askeri rejimin hem Mesken'e hem de takıma olan büyük etkisini o dönemi yaşayanlardan dinliyoruz.

Ertuğrulgazi Mesken Sports Club was founded in 1971 by the neighborhood youth and children interested in soccer. The club was closed down for political reasons in 1982, following the Military Coup in 1980. The players and members of the club were taken into custody and tortured. The people who lived those times tell us how the Coup has affected both the neighborhood and the team.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition



**Evrım
İnci**

**Evrım İnci, 1992 yılı Ocak ayında İzmir’de doğdu. 2019 yılında İzmir, Dokuz Eylül Üniver-
sitesi, Film Tasarımı yüksek lisansını “Doğa Filmlerinde İnsan Temsili ve Sunumu” üzerine
tez yazarak tamamladı. 2019 yılından beri TRT Belgesel kanalında Uygulayıcı Yapımcı olarak
çalışmaya devam etmekte.**

Evrım İnci was born in İzmir in January 1992. In 2019, she completed her master’s degree
in Film Design at Dokuz Eylül University, İzmir with a thesis on “Human Representation and
Presentation in Nature Films”. Since 2019, she has been working as an Executive Producer
at TRT Documentary channel.

Duvar The Wall

**Türkiye Turkey/ 2023 / 19’15’’/ Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı
English Subtitles**

**Yönetmen / Director: Evrim İnci
Yapımcılar / Producer: Evrim İnci
Dünya Hakları / World Sales: Evrim İnci
E-posta / E-mail: evriminci@gmail.com**

**Türkiye’yi olimpiyatlarda temsil eden ilk kadın paralimpik tenisçi olan Büşra Ün’ün
günlük yaşamından spor kariyerine giden yolda hayata karşı duruşu ve yaptığı
fedakârlıklara dair masalsi bir belgesel.**

A fairy tale documentary of Büşra Ün, the first female tennis player to represent Turkey in
the Olympics, her stance against life and the sacrifices she has made on the way from her
daily life to her sports career.



**Vahit
Sarıtaş**

**Türk tiyatro oyuncusu, yazar ve yönetmendir. Ankara Üniversitesi Tiyatro Bölümü’nden
lisans derecesiyle mezun olmuş ve Paris’te Centre Recherche Central’den sertifika
almıştır. Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Sinema Bölümü’nde yüksek lisansını
tamamlamıştır. Kısa film alanında stop-motion canlandırma projelerine imza atmış,
ulusal ve uluslararası festivallerde gösterim yapma fırsatı elde etmiştir. Ayrıca, Simge
Film’de içerik danışmanı olarak görev yapmaktadır.**

He is a Turkish theater actor, writer, and director. He graduated from Ankara University with
a bachelor’s degree in Theater and received a certificate from the Centre Recherche Central
in Paris. He completed his master’s degree in Cinema at Marmara University Faculty of
Communication. He has made short films, some of which were stop-motion animations.
Additionally, he works as a content consultant at Simge Film.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition

Flanöz Flaneuse

**Türkiye Turkey/ 2023 / 40’ / Dijital Digital / Siyah Beyaz Black & White / Türkçe Turkish /
İngilizce Altyazı English Subtitles**

**Yönetmen / Director: Vahit Sarıtaş
Yapımcılar / Producer: Nesligül Satır
Dünya Hakları / World Sales: Nesligül Satır
E-posta / E-mail: saritasvahit@gmail.com**

**Eşinin ani ölümüyle sarsılan Emine, köyünü geride bırakarak çocuklarıyla birlikte yeni
bir hayata adım atar. Şehre taşınmak için hayvanlarını satmak ve kocasının ardından
kırk gün beklemek zorunda olan Emine, bu süreçte zorluklarla karşılaşır. Ancak Emine,
işsel bir dönüşümün eşiğinde olduğunu hisseder. Yazdığı şiirler ve geçmişteki anılar,
ona hem teselli hem de rehberlik eder. Belgesel, Emine’nin iç dünyasına ve duygusal
yolculuğuna odaklanarak, izleyicilere onun hikayesi aracılığıyla hayatın derinliklerine
bir yolculuk yapma fırsatı sunar.**

After the sudden death of her husband, Emine leaves her village behind and starts a new
life with her children. She has to sell her animals and wait for forty days for her husband
to move to the city, and faces difficulties during this period. However, Emine feels that she
is on the verge of an inner transformation. The poems she writes and the memories of her
past provide her with both solace and guidance. By focusing on Emine’s inner world and
her emotional journey, the documentary offers viewers the opportunity to take a journey
into the depths of life through her story.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition



Fırat
Özeler

1995 yılında İstanbul'da doğdu. 3 yıllık tıp eğitiminin ardından Kadir Has Üniversitesinde sinema eğitimi almaya başladı. İlk kısa filmi *Ziyafet* 2019'da Saraybosna Film Festivali'nde prömiyerini yaptı. Zamanla daha çok hibrit anlatılara yoğunlaştı ve ikinci filmi olan deneysel kisası *Hatırlamadığım Şeyler*'i 2021'de tamamladı. İlk uzun metrajı *Kavur*, dünya prömiyerini Rotterdam Film Festivalinde yaptı.

He studied film at Kadir Has University in Istanbul and has focused on hybrid narratives and forms. At the same time, he continues his research and archive studies on Turkish cinema. His first short film, *The Banquet*, was screened at the Sarajevo Film Festival in 2019. His experimental short *Things I Don't Remember* has screened in many installations internationally. He is the co-founder of the production company Luna. *Kavur* is his debut feature.



Kavur

Türkiye Turkey/ 2023 / 88' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe, İngilizce Turkish, English / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Fırat Özeler
Yapımcılar / Producers: Emir Melek
Dünya Hakları / World Sales: Luna Pictures
E-posta / E-mail: ozelerfirat@gmail.com

Genç bir kadın, hayranı olduğu yönetmenin filmlerinde gördüğü yolculuklara benzer bir yolculuğa çıkarsa tüm sıkıntılarını unutacağına inanır. Yolculuk, terk edilmiş kasabalarda, harabelerde ve kimsenin kalmadığı otellerde sürüp gider. Kadının yaşadığı iç hesaplaşmalar, yönetmenin de dahil olmasıyla, yaşadıkları ülkeye, yıllar geçse de değişmeyen ortak saplantılara ve yalnızlığa dair hayali bir diyaloga dönüşür. Sahipsiz mektuplar, hatırlanmayan rüyalar, ansızın ortaya çıkan yüzler ve kayıp bir film onlara aradıkları cevapları bulmalarında yol gösterecektir.

A young woman believes that she will forget all her troubles if she embarks on a journey similar to the ones she has seen in the films of Ömer Kavur whom she admires. The journey passes through abandoned towns, ruins and deserted hotels. With the director's involvement, the woman's internal reckoning turns into an imaginary dialog about the country they live in, the common obsessions and loneliness that have not changed over the years. Unclaimed letters, unrecalled dreams, suddenly reappearing faces and a lost movie will guide them to the answers they seek.



Kerem
Soyyılmaz

Yeditepe Üniversitesi ve New York Film Academy'de aldığı eğitimler sonrası reklam film yönetmeni olarak çalıştı. 5 yıldır Kopenhag'da yaşıyor, film çalışmalarının yanı sıra Danimarka - Türkiye arası kültürel projelerde yönetici olarak çalışmakta. *Rodakis'i Ararken* kendisinin ilk uzun metrajlı filmi.

He was born and raised in Besiktas, Istanbul. With a background in commercial films, this is his first documentary feature. He is based in Copenhagen, working on film and cross-cultural projects between Denmark and Turkey.



Ulusal Belgesel Film Yarışması National Documentary Film Competition

Rodakis'i Ararken Searching for Rodakis

Türkiye Turkey/ 2023 / 56' / DCP/ Renkli Color / Türkçe, İngilizce, Yunanca Turkish, English, Greek / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Kerem Soyyılmaz
Yapımcı / Producer: Maj Susanne Junker
Dünya Hakları / World Sales: TOTEM
E-posta / E-mail: keremso@gmail.com

1887 yılında 17 yaşında ölen Chrysoula, İstanbul'a 100 km uzaklıktaki küçük bir köydeki evlerinin zeminine gömüldü. 37 yıl sonra Chrysoula'nın ailesi nüfus mübadelesi nedeniyle onu evin zemininde gömülü bırakıp Kuzey Yunanistan'a sınır dışı edildi. 100 yıl sonra bu eski evde yaşayan bir aile zemin tamirati yaparken Chrysoula'nın mezar taşını buldu. Film yönetmen Kerem Soyyılmaz'ın 2016'da taşın bulunması, taşın ailesinin araştırılması ve 2022'de Selanik'te son bulan arayış üzerine kendi ve ailesinin başından geçenleri anlattığı bir öykü. *Rodakis'i Ararken* Türkiye ve Yunanistan halklarını bir mezar taşı üzerinden birleştiren, tarihi kopuklukları gözden geçirirken yeni yaklaşımlar getiren bir belgesel. Ulus devlet yaratım sürecinde gözden kaçmış olan, din bızlı ayrışmanın basit insanların basit hayatları üzerindeki etkisine dair, nüfus mübadelesi ve cumhuriyetin 100. yılında anlamlı bir hikaye.

In 1887, Chrysoula died at the age of 17 and was buried in the floor of their house in a small village 100 km from Istanbul. 37 years later, Chrysoula's family was deported to Northern Greece due to the population exchange, leaving her buried in the floor of the house. 100 years later, a family living in this old house found Chrysoula's tombstone while repairing the floor. The film's story is director Kerem Soyyılmaz's personal story about the discovery of the stone in 2016, the search for the stone's family, and the search that ended in Thessaloniki in 2022. *Searching for Rodakis* is a documentary that unites the peoples of Turkey and Greece through a tombstone and brings new approaches while reviewing historical disconnects. It is a meaningful story about the effect of religion based segregation on the simple lives of simple people, which was over-looked in the process of nation state creation, in the 100th anniversary of the population exchange and the republic.



biletinial
www.biletinial.com

**En iyi
tiyatroların**

**En rekabet
dolu maçların**

**En renkli
festivallerin**

**En eğlenceli
konserlerin**

tek adresi BiletiniAl

ULUSAL KISA FİLM YARIŞMASI
NATIONAL SHORT FILM COMPETITION

ULUSAL KISA FİLM YARIŞMASI SEÇİCİ KURULU

SELECTION COMMITTEE OF THE NATIONAL SHORT FILM COMPETITION



Hakan Ünal

Yönetmen, senarist, yapımcı ve senaryo danışmanıdır. 2002 yılında Toronto Üniversitesi Senaryo Yazarlığı bölümünde yüksek lisans yaptı ve kısa öyküler yazmaya başladı. Üç kısa film çekti. Portakal (2015), Duvardeki Çatlak (2018) ve Allegoria (2020) kısa filmleri ulusal ve uluslararası pek çok önemli festivalde gösterildi, ödül aldı. 2018 ve 2020 yıllarında Reykjavik Talents'e seçildi. Yine 2018 yılında Rotterdam Uluslararası Film Festivali senaryo foruma seçilen Ünal, 2019 da Toronto Uluslararası Film Festivali'nin uluslararası senaryo forumuna kısa seçkiye kaldı. Yazdığı senaryolar uluslararası pek çok A ve B tipi festivallerde ödül aldı. 2020 yılında Metamorfoz Film'i kuran Hakan Ünal, yeni projeleri üzerinde çalışmalarına devam ediyor.

Hakan Ünal is a director, screenwriter, producer and script consultant. In 2002, he received his MFA in Screenwriting from the University of Toronto and started writing short stories. He made three short films. His short films Portakal (2015), Duvardaki Çatlak (2018) and Allegoria (2020) were screened in many important national and international festivals and received awards. He was selected for Reykjavik Talents in 2018 and 2020. Ünal was also selected for the script forum of the Rotterdam International Film Festival in 2018 and was shortlisted for the international script forum of the Toronto International Film Festival in 2019. His scripts have received awards at many international A and B type festivals. In 2020, he founded Metamorfoz Film and continues to work on new projects.



İlker Savaşkurt

Yönetmen, editör ve müzisyendir. İstanbul Yeditepe Üniversitesi'nde Sinema ve Televizyon okudu. Müzik endüstrisinde Altar ve UCK Grind gibi gruplarla çalıştı. İstanbul'da sinema kariyerine devam etti. Televizyon programlarının uluslararası uyarlamaları için projelerde çalıştı. Bir çok reklam yönetti. Film yapım şirketi Amirler Film'in kurucusudur. 2012'den beri İngiliz firma Openvizor için ortak ve film yapımcısı olarak çalışmaktadır. 2015 yılında ilk uzun metrajlı belgeseli *Sürgün Türküleri - Yılmaz Güney*'i yönetti. Rotterdam Uluslararası Film Festivali'nde prömiyeri yapıldı. 2016 yılında ilk uzun metrajlı filmi *Damat Koşuşu*'nu yönetti. Sofya Uluslararası Film Festivali'nde prömiyer yaptı ve bir çok ödül aldı. Ekim 2020'de ikinci uzun metrajlı filmi *Reflection*'ı yönetti. New York Harlem Uluslararası Film Festivali'nde ilk kez gösterildi ve En İyi Yabancı Film ödülüne layık görüldü.

İlker Savaşkurt is a director, editor and musician. He studied Cinema and Television at Yeditepe University in Istanbul. He worked in the music industry with bands like Altar and UCK Grind. He continued his career in cinema in Istanbul. He worked on projects for international adaptations of television programs. He directed many commercials. He is the founder of the film production company Amirler Film. Since 2012 he has been working as a partner and filmmaker for the British company Openvizor. In 2015 he directed his first feature-length documentary *Sürgün Türküleri - Yılmaz Güney*. It premiered at the Rotterdam International Film Festival. In 2016, he directed his first feature film *Damat Koşuşu*. It premiered at the Sofia International Film Festival and received many awards. In October 2020, he directed his second feature film *Reflection*. It premiered at the Harlem International Film Festival in New York and won the Best Foreign Film award.



Mehmet Ali Nuroğlu

Mehmet Ali Nuroğlu tiyatro, dizi ve sinema oyuncusudur. ODTÜ Felsefe eğitimini yarıda bırakarak Hacettepe Üniversitesi Tiyatro bölümüne girdi. Mezun olmadan Devlet Tiyatroları Genel Müdürlüğü'nün sahnelediği oyunlarda rol aldı. Aynı dönemde Semih Seren'in asistanlığını yaptı. Çağan Irmak'ın *Çemberimde Gül Oya* dizisinde oynadı. 12 Eylül öncesi döneminin farklı bir bakış açısıyla anlatıldığı dizide, "Devrimci Mehmet" karakterini canlandırdı. Daha sonra aynı ekiple Kurtuluş Savaşı'nı anlatan *Kırık Kanatlar* dizisinde rol aldı. 2002'den beri oyunculuk yapan Nuroğlu; *Güzel Köylü*, *Sen Anlat Karadeniz*, *Güvercin gibi popüler Türk dizilerinde* ve *Cenneti Beklerken*, *Rüya*, *Güvercin*, *Kış Uykusu* gibi filmlerde de rol almıştır.

Mehmet Ali Nuroğlu is a theater, TV series and cinema actor. He dropped out of METU Department of Philosophy and entered Hacettepe University Department of Theater. Before graduating, he acted in the plays staged by the General Directorate of State Theaters. In the same period, he worked as Semih Seren's assistant. He played in Çağan Irmak's *Çemberimde Gül Oya* TV series. He played the character "Revolutionist Mehmet" in the series, in which the pre-September 12 period was told from a different point of view. Later, with the same crew, he starred in the series *Kırık Kanatlar* about the War of Independence. Nuroğlu, who has been acting since 2002, has acted in popular Turkish TV series such as *Güzel Köylü*, *Sen Anlat Karadeniz*, *Güvercin* and in movies such as *Cenneti Beklerken*, *Rüya*, *Güvercin*, *Kış Uykusu*.

Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Zahid
Çetinkaya

1994 doğumludur. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarım Bölümü mezunudur. Şu anda Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde Film Tasarım yüksek lisansı yapmaktadır.T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Sinema Genel Müdürlüğü destekli kısa film projesi *Fraktal: Para Adam* ise 2022 yılında dünya prömiyerini Oscar Qualifying festivallerden olan 20. Tirana International Film Festivali'nde yapmıştır.

Zahid Çetinkaya was born in 1994. He graduated from Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Department of Film Design. He is currently doing his master's degree in Film Design at Dokuz Eylül University Institute of Fine Arts. His short film project *Fraktal: Para Adam* had its world premiere in 2022 at the 20th Tirana International Film Festival, one of the Oscar Qualifying festivals.



Ayna Mirror

Türkiye Turkey/ 2023 / 13'20" / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce Altyazılı
English Subtitles / Deneysel Experimental

Yönetmen / Director: Zahid Çetinkaya
Yapımcı / Producer: Turan Erverdi
Dünya Hakları / World Sales: Zahid Çetinkaya
E-posta / E-mail: mzahidcetinkaya@gmail.com

Tanrı dünyayı 6 günde yarattı. İnsanoğlu dünyaya geldi ve onu tüketmeye başladı. Ta ki kendisi de yok ola-na kadar. Tüketici insanlar dünyanın sonunu getirirse de dünya kendisini onaracak formülü içinde saklamaktadır. Balona dönüşen insanlar, yapraksız kalan bir hayat ağacı ve garip bir alışveriş merkezi üzerinden alegorik bir kıyamet hikayesi...

God created the world in 6 days. Human beings came into the world and began to consume it. Until humanity itself is destroyed. Even though consumer humans bring about the end of the world, the world hides within itself the formula to repair itself. An allegorical apocalyptic story about people who turn into balloons, a tree of life without leaves and a weird shopping mall...



Sevin
Yaman

Lisans eğitimini Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Film Tasarımı Bölümü Yönetmenlik Anasanat Dalı'nda aldı. Yüksek lisansını, Kadir Has Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünde burslu olarak tamamladı. Uzun metraj ve dizilerde kurgu asistanı ve tretman yazarı olarak çalıştı. Halen, Dokuz Eylül Üniversitesi Film Tasarım Bölümü'nde doktora eğitimine ve kısa film çalışmalarına devam etmektedir.

Sevin Yaman graduated from Dokuz Eylül University, Department of Film Design, with a focus on directing. She received her MA degree from Kadir Has University, Cinema and Television Department. Yaman worked as an editing assistant and treatment writer in various feature films and TV series. Currently, she pursues doctoral studies at Dokuz Eylül University, Department of Film Design and making short films.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Ben Sen O Biz Siz Onlar I You He / She We You They

Türkiye Turkey/ 2023 / 4'22" / Dijital Digital / Siyah Beyaz Black & White / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazılı English Subtitles / Deneysel Experimental

Yönetmen / Director: Sevin Yaman
Yapımcı / Producer: Sevin Yaman
E-posta / E-mail: sevinymn@gmail.com

2016 ve 2020 yıllarında Türkiye'de, cinsel istismarın evlilik yoluyla affının önünü açabilecek olan yasa tasarısı gündeme geldiğinde, bu durum özellikle kadınlar arasında büyük bir tepkiye neden oldu. Film, tecavüz failiyle zorla evlendirilen genç bir kızın otorite, yargı, toplum ve aile arasındaki mücadelesini ve dayanışmanın önemini anlatıyor.

When the draft law on the amnesty of sexual abuse through marriage was on government's agenda in Turkey 2016 and 2020, there was a great reaction among women. Film, tells the story of a young girl who is forced to marry the perpetrator of rape struggles between power, law, society and family. Salvation is in solidarity...



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Ekrem Ayhan
Çakay

1994 yılında Almanya'da doğdu. ODTÜ ve İTÜ'den mezun oldu. Yönetmenlik eğitimini hem Türkiye'de İstanbul Film Akademisi, hem İsveç Stockholm Filmskola'da tamamladı. Birçok kısa filmde reji ekibinde yer aldı. TC Kültür Bakanlığı ve İKSV Köprüde Buluşmalardan yapım desteği aldı. 2023 yılında Türkiye'den yönetmen olarak Sarajevo Talents'a seçildi.

He was born in 1994 in Germany. He graduated both from METU and ITU. He completed his directing education both in Turkey at Istanbul Film Academy and in Sweden at Stockholm Filmskola. He received production support from the Turkish Ministry of Culture and the İKSV Meetings on the Bridge. In 2023, he was selected as a director from Turkey for Sarajevo Talents.



Ben Süpermarket Değilim I am not Supermarket

Türkiye Turkey / 2023 / 19' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazılı
English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Ekrem Ayhan Çakay
Yapımcı / Producer: Ekrem Ayhan Çakay
Dünya Hakları / World Sales: Nesligül Satır
E-posta / E-mail: ekremcakay@gmail.com

Deneyimli bir süpermarket çalışanı olan Saffet (32) işleri hiç de iyi gitmeyen mağazanın müdürü tarafından uygulanacak "Gizli Müşteri" denetimi söylentilerini duyar ve yavaş yavaş işini kaybetme korkusu yaşar. Saffet hem iş arkadaşlarını hem de her bir müşteriyi tehdit gibi algılamaya başlar. Artan psikozunun altında ezilen Saffet, kaygı ve belirsizlik girdabına kapılır.

Saffet (32), a veteran supermarket employee, lives in constant fear of losing his job as rumors circulate about an audit. The audit, aided by Mystery Shoppers, targets declining sales of the Supermarket. Saffet's paranoia grows, perceiving every customer as a potential threat. Saffet spirals deeper into a whirlpool of anxiety and uncertainty.



Hüseyin
Urçuk

1983 yılında Manisa'nın Akhisar ilçesinde doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini Akhisar'da tamamladı. 1998 yılından itibaren aktif olarak tiyatro ile ilgilenmeye başladı. Birçok özel tiyatrodan oyuncu ve yönetmen olarak yer aldı. 2012 yılından itibaren fotoğraf ve sinema çalışmalarına ağırlık vererek üretimlerine devam etti. 2016 yılında *Entropi* isimli deneysel kısa film projesi ile yurt içi ve yurt dışında birçok festivalde yer alarak ödüllere layık görüldü. 2018 yılında *Barkod* isimli kısa film senaryo çalışması ile birçok festivalden ödülle ayrıldı. 2019 yılında senaryosunu yazdığı *Ejderha* isimli kurmaca kısa filmde oyuncu olarak yer aldı. Film birçok festivalde yer aldı. 2020 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde lisans eğitimini tamamladı.

He was born in Manisa's Akhisar district in 1983. He has graduated from middle school and high school in Akhisar. He has been interested in theater since 1998. He has taken place in a lot of private theaters as a player and as a director. Since 2012, he has continued his production by focusing on photography and cinema works. *Entropy* is the experimental short film that took place and was awarded in both domestic and abroad film festivals in 2016. *Barcode* is a short film scenario work that won a lot of awards in 2018. He wrote the scenario of the fictional short film *Dragon* and took place in the film as an actor in 2019. The film was shown in a lot of festivals. In 2020, he completed his undergraduate education at Istanbul University Faculty of Communication, Department of Radio, Television and Cinema.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Çamaşır İpi Clothesline

Türkiye Turkey / 2022 / 4'43" / Dijital Digital / Siyah Beyaz Black & White / Dialogsuz No
Dialogue / Deneysel Experimental

Yönetmen / Director: Hüseyin Urçuk
Yapımcı / Producer: Hüseyin Urçuk
Dünya Hakları / World Sales: Hüseyin Urçuk
E-posta / E-mail: lampetra45@gmail.com

İçinde yaşadığımız ataerkil toplum düzeninde kendisine dayatılan toplumsal cinsiyet rollerinin içinde sıkışıp kalan, eğitim ve iş dünyasında yer alamayan kadınların monoton hayatlarının çamaşır ipi üzerinden imgesel öğelerle tasarlanmış deneysel hikâyesi.

Items hanging on a clothesline represent the challenges and monotony women face when unable to pursue career and educational goals within an oppressive patriarchal society in this experimental short film.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



**Berkan
Aktepe**

29 Ekim 1992'de Suudi Arabistan'da doğdu. İlköğretim ve lise öğrenimini Antakya'da tamamladı. Gaziantep Üniversitesi Radyo-TV bölümünden mezun oldu. Aynı yıl, Tanıl Arayancan'dan senaryo, Yücel Ünlü'den film yapım ve yönetim, Semir Aslanyürek'ten dramaturji dersleri aldı. Türkiye'de anadilinde (Arapça) ilk uzun metraj filmini çekti. 2013'te yaptığı *Direnen Sevgi* adlı belgesel birçok festivalde gösterildi.

He was born on October 29, 1992, in Saudi Arabia. He completed his primary and high school education in Antakya. He graduated from Gaziantep University Department of Radio-TV. In the same year, he took screenplay lessons from Tanıl Arayancan, film production and direction lessons from Yücel Ünlü, and dramaturgy lessons from Semir Aslanyürek. He directed his first featurelength film in his native language (Arabic) in Turkey. His documentary *Direnen Sevgi*, made in 2013, was shown in many festivals.



Çember The Circle

Türkiye Turkey / 2023 / 18'05" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: **Berkan Aktepe**
Yapımcı / Producer: **Berkan Aktepe/ Yunus Yunusoglu**
E-posta / E-mail: **direnensevgi@gmail.com**

Bunalımda olan yazar Aziz, kendisiyle yüzleşmek için yıllar sonra memleketi Antakya'ya geri döner. Aziz, zamanla yaşadığı apartmanın ilk üç katında yaşayan kendine ve topluma yabancılaşmış komşularıyla tanışmaya başlayıp onları gözlemler. Antakya sokaklarında dolaşıp aidiyet duygusunu yaşadıkça kendisiyle yüzleşmeye cesaret bulur. Komşularının dramlarına ufak dokunuşlarla, onların da kendilerini bulmalarını sağlar.

Depressed writer Aziz, returns to his hometown Antakya years later to confront himself. Over time, Aziz begins to meet and observe his neighbors, who are alienated from themselves and the society, living on the first three floors of the apartment where he lives. As he wanders the streets of Antakya and experiences the sense of belonging, he finds the courage to confront himself. With little touches to the drama of his neighbors, he helps them find themselves too.



**Sinan Demirtaş
Dominika Muniak**

Dominika Muniak
Animasyon filmlerinin yaratıcısı, belgesellerin ve müzik videolarının yönetmeni. Bir eğitimci ve kültürel animatör olarak, stop-motion animasyon, film sanatı, müzik videoları ve diğer sanat dallarında etkinlik-ler başlatarak, destekleyerek ve teşvik ederek uzun yıllardır çocukların ve gençlerin aktivasyonunda yer almaktadır. Creator of animated films, director of documentaries and music videos. As an educator and cultural animator, she has been involved in the activation of children and young people for many years, initiating, supporting and promoting activities in stop-motion animation, film art, music videos and other arts.

Sinan Demirtaş
1992 yılında Erzincan'da doğdu. 2014 yılında İstanbul Beykent Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. 2014-2016 yılında aynı üniversitede yüksek lisansını tamamladı. Çalışma hayatına bir müzik stüdyosunda usta-çırak ilişkisi içerisinde tonmaister olarak başladı. Birçok popüler halk müziği sanatçısının albüm çalışmalarında yer aldı, birçok kısa ve uzun metrajlı filmde asistanlık yaptı ve ilerleyen yıllarda ses ve görüntü alanında profesyonel olarak çalışmayı başardı. Yönetmenliğini yaptığı belgesel filmlerle ulusal ve uluslararası birçok festivale katılmaya hak kazandı. He was born in Erzincan in 1992. In 2014, he graduated from Istanbul Beykent University, Faculty of Fine Arts, Department of Cinema and Television. In 2014-2016, he completed his master's degree at the same university. He started his working life in his field as a tonmaister in a music studio in a master-apprentice relationship. He took part in the album works of many popular folk music artists, he worked as an assistant in many short and feature films and in the following years he managed to work professionally in the field of sound and video. He was entitled to enter many national and international festivals with his documentary films directed by himself.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Denge Balance

Türkiye Polonya Turkey Poland / 2023 / 9'49" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe,
İngilizce Turkish, English / Canlandırma Animation

Yönetmen / Director: **Dominika Muniak, Sinan Demirtaş**
Yapımcı / Producer: **Dominika Muniak**
Dünya Hakları / World Sales: **Dominika Muniak**
E-posta / E-mail: **galaktyka.art@gmail.com**

Arkadaşlık, yalnızlık, yoksulluk ve kişilerarası gibi konuların yanı sıra insanlar ve hayvanlar arasındaki ilişkilere de değiniyor. Dünyada günlük yaşantımız içinde olan gerçekleri ve farkına varmadan artık görmezden geldiğimiz basit ve çok önemli değerleri gösteriyor. Dünya üzerindeki bu üretkenlik zincirini olumlu ve olumsuz yenilikçi bir biçimde görsel bir dil ile anlatıyor.

It touches on topics such as friendship, loneliness, poverty and interpersonal issues, as well as the relationship between humans and animals. It shows the realities of our daily lives in the world and the simple and very important values that we ignore without realizing it. It tells this chain of productivity in the world in a visual language in a positive and negative innovative way.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Melike Şevval
Akın

1999 yılında Manisa'da doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi Animasyon Filmi Tasarımı ve Yönetimi bölümünde lisans eğitimini tamamladı. Bu zamana kadar bağımsız filmler üretti ve üretmeye devam ediyor.

She was born in 1999 in Manisa. She completed her undergraduate education at Dokuz Eylül University Animation Film Design and Management Department. She has produced and continues to produce independent films.

Dev'r'inim Dev'r'inim

Türkiye Turkey/ 2022 / 2'33" / Dijital Digital / Renkli Color / Diyalogsuz No Dialog/
Canlandırma Animation

Yönetmen / Director: Melike Şevval Akın
Yapımcı / Producer: Melike Şevval Akın
E-posta / E-mail: melikesevval99@gmail.com

Huzur içerisinde doğanın içinde oturan kimliksiz bir karakter, kayıp yusufluğunun peşinden şehre gider. Gördükleriyle kendini oluşturur ve aynı zamanda da yok eder. Şehrin büyüyle amacını bile unutan karakter merdivenlere geldiğinde kameraya bakar. Tüm yaşananlar kamera için var olmuştur. Aynı hayatımızdaki gözler gibi. Her şey bir yıkım ve yapım içerisinde. Kendini yıkmadan, parçalamadan asla öze bakamazsın. Ama ne kadar yıkarsan yık, her deneyimin minik armağanları sende daima kalır. Anladığın şey sende kalır, kalan şey senden başkası değildir.

Character without identity residing peacefully within the forest, follows the trail of the lost dragonfly into the city. The person shapes itself with what it witnesses, while also destroying itself in the process. Enchanted by the city's enchantment, the character, even forgetting its purpose, gazes into the camera when it reaches the stairs. All that occurs exists for the camera, just like the eyes in our lives. Everything is within a cycle of destruction and construction. You can never look into the essence without breaking and fragmenting yourself. But no matter how much you break, the tiny gifts of every experience always remain within you. What you understand stays with you, and what remains is nothing but you.



Hüseyin
Urçuk

1983 yılında Manisa'nın Akhisar ilçesinde doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini Akhisar'da tamamladı. 1998 yılından itibaren aktif olarak tiyatro ile ilgilenmeye başladı. Birçok özel tiyatrodan oyuncu ve yönetmen olarak yer aldı. 2012 yılından itibaren fotoğraf ve sinema çalışmalarına ağırlık vererek üretimlerine devam etti. 2016 yılında *Entropi* isimli deneysel kısa film projesi ile yurt içi ve yurt dışında birçok festivalde yer alarak ödüllere layık görüldü. 2018 yılında *Barkod* isimli kısa film senaryo çalışması ile birçok festivalden ödülle ayrıldı. 2019 yılında senaryosunu yazdığı *Ejderha* isimli kurmaca kısa filmde oyuncu olarak yer aldı. Film birçok festivalde yer aldı. 2020 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde lisans eğitimini tamamladı.

He was born in Manisa's Akhisar district in 1983. He has graduated from middle school and high school in Akhisar. He has been interested in theater since 1998. He has taken place in a lot of private theaters as a player and as a director. Since 2012, he has continued his production by focusing on photography and cinema works. *Entropy* is the experimental short film that took place and was awarded in both domestic and abroad film festivals in 2016. *Barcode* is a short film scenario work that won a lot of awards in 2018. He wrote the scenario of the fictional short film *Dragon* and took place in the film as an actor in 2019. The film was shown in a lot of festivals. In 2020, he completed his undergraduate education at Istanbul University Faculty of Communication, Department of Radio, Television and Cinema.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Dikiş Makinesi Sewing Machine

Türkiye Turkey/ 2023 / 8'13" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Alt yazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Hüseyin Urçuk
Yapımcı / Producer: Hüseyin Urçuk
Dünya Hakları / World Sales: Hüseyin Urçuk
E-posta / E-mail: lampetra45@gmail.com

Tekstil işçisi olan Zeynep, çalıştığı fabrikada işten çıkarılır. Aynı gün eve dönüş yolunda, çöp bidonunun yanında bozuk bir dikiş makinesi bulur. Dikiş makinesini evine götürür ve tamir eder. Evinde diktığı elbiselerle hayata yeniden tutunur. Ekonomik özgürlüğünü de kazanmaya başlayan Zeynep, yeni bir hayatın ilk adımlarını atmaya başlar.

Zeynep, a textile worker, is laid off at the factory where she works. On her way home the same day, she finds a broken sewing machine next to a garbage bin. She takes the sewing machine home and repairs it. She clings to life again with the clothes she sews at home. Zeynep starts to gain her economic freedom and takes the first steps of a new life.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



**Murat Arda
Gürsoy**

Murat Arda Gürsoy, İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon bölümünden mezun olmuştur ve master programında eğitimine devam etmektedir. Şu anda Ay Yapım bünyesinde senaryo editörlüğü ve junior yazarlık yapmaktadır. *Yargı*, *Darmaduman*, *Ada Masalı*, *El Turco* gibi dizilerin dizilerinin drama ekibinde yer almıştır. *Güneş, Ay ve Kadın* yönetmenin ilk filmidir ve ikinci kısa filmi üzerine çalışmaktadır.

Murat Arda Gürsoy graduated from Istanbul Bilgi University's Film and Television department and continues his education in a master's program. Currently, he works as a script editor and junior writer at Ay Yapım. He has been part of the drama team for series such as *Yargı*, *Darmaduman*, *Ada Masalı* and *El Turco*. *Sun, Moon, and Woman* is the director's first film, and he is currently working on his second short film.

Güneş, Ay ve Kadın Sun, Moon and Woman

Türkiye Turkey/ 2022 / 20' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Murat Arda Gürsoy
Yapımcı / Producer: Yiğit Serdar Canoğlu
E-posta / E-mail: magursoy@lumanesfilm.com

Eşinin kaybından sonra Necip, kızı Özge'yle beraber yıllardır gitmedikleri yazlıklarına giderler. Yeni başlangıçları başta sıradan gözükken bir tesisat problemiyle sekteye uğrar. Kendisini komşusu olarak tanıtan Lokman'ın eve gelmesiyle her şey giderek muğlaklaşır, tekinsiz hale gelir. Necip damlayan her su tanesiyle birlikte geçmişini kabullenmeye ancak bir yandan da kaybolmaya başlar.

After the traumatic loss of his wife, Necip goes to their summer house with his daughter Özge. Their fresh start confronts a plumbing problem which seems ordinary. Soon after, Lokman who claims to be the plumber and their friendly neighbour shows up and everything gets more nonsensical and obscure. Necip starts to embrace his past with every drop of the leaky pipe.



**Muaz
Güneş**

Muaz Güneş Kadir Has Üniversitesi iletişim fakültesinden mezun oldu ve aynı üniversitede Film ve Drama anabilim dalında yüksek lisans yaptı. İlk kısa filmi *Yumurta*, önemli ulusal ve uluslararası film festivallerinden ödüller aldı. *Yasemin* animasyon film projesi 14. Geleceğin Sineması tarafından desteklendi ve şimdiye kadar 4 ödüle layık görüldü. En son *Hayırlı Olsun Ziyareti* adlı kısa filmi çekmiştir. *Doğum Günü Sürprizi* adlı yeni filmi üzerinde çalışmaktadır.

An alumni of Kadir Has University's Faculty of Communication, he completed his Master's degree in Film and Drama from the same university. He bagged awards at national and international film festivals with his first short film named, *Egg*. In addition to assistance from the 14th Cinema of the Future with the movie *Yasemin*, he has bagged 4 awards so far. He just finished his last short film project called, *Congratulatory Visit supported* by the Ministry of Culture, TRT 12 Punto and two other film forums. Now, he is working on a new film project.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Hayırlı Olsun Ziyareti Congratulatory Visit

Türkiye Turkey/ 2023 / 16' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazılı Eng-lish Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Muaz Güneş
Yapımcı / Producer: Muaz Güneş, Mahmut İslam
E-posta / E-mail: muazgunes@gmail.com

Taşradaki bir üniversitede güvenlikçi olan megaloman Süleyman, yeni atanan rektöre hayırlı olsun ziyaretinde bulunmak ister. Randevusu bir türlü yanıtlanmayan Süleyman karısına rektörle arasındaki dostluğa dair uydurma şeyler anlatırken; gerçekleştiremediği ziyaret ise onda saplantıya dönüşür. Sonunda rektörün makam odasına girmeyi başaran Süleyman başını büyük bir derde soktuğunu anlar ama çok geçtir.

Megalomaniac Süleyman, who works as security guard, wishes a congratulatory visit to the new rector. Süleyman tells his wife about his fake friendship with the rector although his appointment is not answered yet. Suleyman, finally entering the rector's office, realizes that he has gotten himself into trouble, but it is too late.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Aziz
Alaca

İTÜ Bilgisayar Mühendisliği mezunu. Sinema Yönetmenleri Derneği'nde Hüseyin Kuzu, Ömer Kavur, Semir Aslanyürek, Uğur İçbak'tan ders aldı. Almanya'ya yerleşerek Berlin ISFF'de Yardımcı Yönetmenlik eğitimi aldı. Berlin ve Regensburg'da sinema çevreleri ile çok sayıda projede yer aldı. Türkiye'ye dönerek Ankara Film Evi'ni kurdu.

He graduated from ITU Computer Engineering. He took lessons from Hüseyin Kuzu, Ömer Kavur, Semir Aslanyürek and Uğur İçbak at the Cinema Directors Association in İstanbul. He went to Germany in 2002 and studied as Assistant Director at Berlin ISFF. He took part in many projects with cinema circles in Berlin and Regensburg. He returned to Turkey and founded Ankara Film House in 2013.

Kruvasan Croissant

Türkiye Turkey / 2023 / 17'47" / DCP/ Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazılı
English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Aziz Alaca
Yapımcı / Producer: Zöhre Koçkan Çelik
E-posta / E-mail: aziz@ankarafilmevi.org

Bir kaç günlüğüne iş için Ankara'ya gelmiş olan Tahsin bir barda kötü bir gün geçiren Ece ile tanışır. Birlikte hayli sarhoş olan Ece'nin şehrin dışındaki bir uydu kentte bulunan evine giderler. Ertesi gün erken uyanan Tahsin Ece'ye kahvaltı için sürpriz yapmak ister ve taze kruvasan almak için dışarı çıkar. Hayli dolaşan Tahsin nihayet taze kruvasan bulur. Ancak birbirine benzeyen geniş caddeler ve yüksek binalar arasında kaybolarak Ece'nin evini bulamaz. Ece onun bıraktığı notu bulmuş ve onu beklemektedir.

Having a bad day and drunk, Ece meets Tahsin at a bar. He has come to Ankara for a few days for business. Ece invites him to her house which is located out of the city, in a suburban area. Tahsin wakes up early the next day. As a surprise he wants to buy fresh croissants. He goes out and wanders around a lot. Finally he finds some fresh croissant. However, he cannot find Ece's house and gets lost among very similar, wide streets and high buildings.



Vehbi
Bozdağ

1989 doğumlu yazar ve yönetmendir. Filmler ve hikayeler tasarlamaya, Galatasaray Üniversitesi Matematik Bölümü'nde okurken başlamıştır. Mezuniyetinden sonra reklam sektörüne geçip reklam yazarlığı görevinde bulunmuştur. 2015'teki ilk kıyası *Eksik* ile Cannes Short Film Corner'da gösterim hakkı kazanmıştır. 2018'de ise ikinci kısa filmi olan *Görüşme* ile bir kez daha Cannes Short Film Corner'ın yolunu tutmuştur. Ayrıca bu film İstanbul Film Festivali'nde Ulusal Kısa Film Yarışması'nda ve Malatya Film Festivali'nde yarışmıştır. Kendisi halen film kariyerini yazar, yönetmen ve yapımcı olarak sürdürmektedir.

He was born in 1989, is an İstanbul based writer and director. He studied mathematics at Galatasaray University. After graduation, he decided to be a copywriter and started to write scripts for commercials. In 2015, he made his first short film *Missing*. This short film was screened at Cannes Short Film Corner. In 2018, his second short film *Conversation* was also screened in Cannes Short Film Corner and took part in İstanbul Film Festival's Short Film Competition as finalist. Today, he continues his filmmaking career as producer, writer, and director.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Kurbağalar Frogs

Türkiye Turkey/ 2023 / 13'27" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce
Altyazılı English Subtitles / Deneyisel Experimental

Yönetmen / Director: Vehbi Bozdağ
Yapımcı / Producer: Pınar Yener Dinçel
E-posta / E-mail: p.pinaryener@gmail.com

Annesiyle birlikte küçük bir kasabada yaşayan bir kız, bir sabah penceresinin baktığı arazideki molozların kaldırılmakta olduğunu fark eder. Bu hareketlilik, zamanının çoğunu evdeki odasında geçiren kızın kendini ve yaşadığı ortamı bir kez daha gözden geçirmesine neden olur.

One morning, a girl, who lives with her mother in a small town, notices that the rubble is being removed from the field outside her window. This realization prompts her to reassess her life and the environment she lives in, as she spends most of her time in her room.

Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Selçuk
Ören

1985 yılında İstanbul'da doğdu. 2014 yılında ilk çizgi roman projesi *Şehzade Yangını: Birinci Kitap* yayımlandı. Ali Atay'ın *Cinayet Süsü* (2019) ve İnan Altın'ın *Mahalle* (2022) filmlerinin animasyon ekiplerinde yer aldı. Aralık 2022'de ilk kısa animasyon filmi *The Maze*'i yazdı ve yönetti.

He was born in 1985 in Istanbul. In 2014, his first comic book project *Şehzade Yangını: Book One* was published. He took part in the animation teams of Ali Atay's film *Cinayet Süsü* (2019) and İnan Altın's film *Mahalle* (2022). In December 2022, he wrote and directed his first animated short film *The Maze*.

Labirent The Maze

Türkiye Turkey/ 2022 / 4'18" / Dijital Digital / Renkli Color / Diyalogsuz No Dialog/
Canlandırma Animation

Yönetmen / Director: Selçuk Ören
Yapımcı / Producer: Selçuk Ören
E-posta / E-mail: selcukoren@gmail.com

Orta yaşlarında bir adam içinde hapis kaldığı labirentin koridorlarında çıkış ararken geçmişle yüzleşir ve duvardaki çatlaklardan sızan vicdanıyla yüzleşir.

While searching for an exit in the corridors of the labyrinth, a middle aged man faces his past and through the cracks on the wall confronts his hidden conscience.



Rumeysa
Bora

Rumeysa Bora 1999 doğumlu, İstanbul'da yaşayan film yapımcısı ve senaristtir. Animasyona olan ilgisi onu Bahçeşehir Üniversitesi Çizgi Film ve Animasyon bölümünde okumaya yönlendirdi. Yakın zamanda İstanbul Animasyon Platformu bünyesinde üretilen *Magus Baba'nın Mavi Maymunu* adlı kısa animasyon filmini yönetti. Sinema, yazı ve sanata olan tutkusuyla Rumeysa, sürekli olarak animasyonun her aşamasında uzmanlaşmaya devam ediyor.

Rumeysa Bora is a filmmaker and a scriptwriter located in Istanbul, born in 1999. Her interest in animation led her to study in the Cartoon and Animation department at Bahcesehir University. She has recently directed an animated short film called *The Blue Monkey of Magus Baba*, produced within the Istanbul Animation Platform. With an enthusiasm for cinema, writing and art, Rumeysa consistently seeks to broaden her expertise across various segments of the animation area.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Magus Baba'nın Mavi Maymunu The Blue Monkey of Magus Baba

Türkiye Turkey/ 2023 / 7' / Dijital Digital / Renkli Color / Diyalogsuz No Dialog/
Canlandırma Animation

Yönetmen / Director: Rumeysa Bora
Yapımcı / Producer: Meryem Sena Metin
E-posta / E-mail: magusbaba@gmail.com

Modern dünyada el yapımı oyuncaklar üretmeye devam ederek geçmişle olan bağını koruyan bir oyuncak ustasının hikayesi.

The story of a master toymaker who protects his bond with the past by keep producing handmade toys in the modern world.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Melih
Aslan

Gazeteci, yönetmen, 1988 Tekirdağ doğumlu. Profesyonel meslek hayatına Milliyet Gazetesi Dış Haberler Masası'nda editör olarak başlayan Aslan daha sonra Reuters Haber Ajansı'nda Televizyon bölümü için Prödüktör olarak devam etti. 2018 yılında Güney Afrika'da Cape Town Üniversitesi'nde Belgesel Yüksek Lisans bölümüne başvurarak burada çeşitli yapımların çekimini üstlendi. Yapımcılığını da kendi üstlendiği 2019 yılında tamamladığı *Cyclist* isimli ilk belgeseli yurtiçi ve dışında bir çok seçkide gösterildi.

Journalist, director, born in 1988 in Tekirdağ. Aslan started his professional career as an editor at the Foreign News Desk of Milliyet Newspaper and then continued as a Producer for the Television department of Reuters News Agency. In 2018, he applied to the University of Cape Town in South Africa for a master's degree in Documentary, where he undertook the shooting of various productions. His first documentary titled *Cyclist*, which he directed and produced in 2019, was shown in many national and international film festival selections.



Paket Package

Türkiye Turkey/ 2023 / 10'07" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Melih Aslan
Yapımcı / Producer: Melih Aslan
Dünya Hakları / World Sales: Melih Aslan
E-posta / E-mail: melihaslan@msn.com

Bir yemek masası, dört kişi ve bir paket. Önlerinde duran kapalı kutuyla sorularına cevap ararken, içlerindeki yükleri daha da ağırlaşmaya başlar.

A dining table, four people and one package. As they look for answers to their questions with the closed box in front of them, their burdens begin to get heavier.



Burcu
Görgün

Marmara Üniversitesi Sosyoloji bölümü mezunudur. 2009 yılından itibaren senaristlik yapmaktadır. 2017 yılında Uluslararası Emmy Ödülü'nü kazanan *Kara Sevda* dizisinin ve *Kuzgun*, *Alev Alev* dizisinin senaristidir. *Bir Aşk İki Hayat* isimli sinema filminin uyarlama senaryosunun yazarlarındandır. *Kırk Mum* çektiği ilk kısa filmidir. *Ruj*, yönetmenin yazıp yönettiği ikinci kısa filmidir.

She studied Sociology at Marmara University. She has been working as a scriptwriter since 2009. She is among the scriptwriters of the 2017 International Emmy Award Winner TV series *Kara Sevda* (*Endless Love*) and also the TV series *Kuzgun* and *Alev Alev* (*Flames of Fate*). She also took part in the adapted screenwriting for the feature film *Bir Aşk İki Hayat*. *Ruj* (*Lipstick*) is the second short film written and di-rected by the director.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Ruj Lipstick

Türkiye Turkey/ 2022 / 12'30" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Burcu Görgün
Yapımcı / Producer: Burcu Görgün
Dünya Hakları / World Sales: Burcu Görgün
E-posta / E-mail: burcugorgun@gmail.com

10 yaşındaki Sabahattin ailesinin geçimine katkı sağlamak için sokaklarda su ve çay satmaktadır. İçine doğduğu şiddet dolu dünyadan çıkış yolunu ise okuduğu çizgi romanlardaki kahramanlarda bulmaktadır. İnsanların onu fark etmediğini anladığında, görünmez olduğunu düşünmeye başlar. Artık tek isteği görünür olmaktır. Sabahattin'in görünür olmak için eline aldığı ruj, bütün hayatını değiştirecektir.

Sabahattin, a ten-year-old, sells water and tea on the streets in order to help his family earn a living. He surpasses the boundaries of the violent world that he was born into, with the help of his imagination and the superheroes in the comics he reads. When he understands the people are not aware of his existence, he thinks that he is invisible. His only wish is to become visible. The lipstick that Sabahattin takes in his hand in order to become visible, will change his life forever.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition



Zülfü
Gül

1978 yılında doğdu. 1999 yılında Fırat Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünden mezun oldu ve 1999 yılından beri Mersin'de öğretmenlik yapmakta. 2013 yılında sinema ile ilgilenmeye başladı. Fotoğraf ve sinema üzerine çeşitli eğitimler aldı. 2016 yılından beri Mersin Fotoğraf Derneği üyesi. Birçok ulusal ve uluslararası yarışmada fotoğrafla ilgili birçok ödül kazandı.

Born in 1978, he graduated from Fırat University, Department of Turkish Language and Literature in 1999 and has been working as a teacher in Mersin since 1999. In 2013, he became interested in cinema. He received various training on photography and cinema. He has been a member of Mersin Photography Association since 2016. He has won many awards in many national and international competitions in the field of photography.

Son Ağaç The Last Tree

Türkiye Turkey / 2023 / 2' / Dijital Digital / Renkli Color / Diyalogsuz No Dialog/
Canlandırma Animation

Yönetmen / Director: Zülfü Gül
Yapımcı / Producer: Zülfü Gül
E-posta / E-mail: zulfugul7@gmail.com

Dünyadaki son ağaç kesilirse ne olur?

What happens when the last tree on earth is cut down?



Berk Ali
Çekmez

1999 İstanbul doğumludur. Lisans eğitimini Bahçeşehir Üniversitesi Sinema-Tv bölümünde yapmaktadır. Okulda çektiği *Borç* ve *Na-Mükemmel* adlı kısa filmlerle çeşitli festivallerde yer almıştır. Aktif olarak yönetmen yardımcısı olarak çalışmaktadır.

He was born in 1999. In 2017, he started to study Cinema and Television at Bahçeşehir University. For his school projects he made two short film called *Imperfect* and *Debt*. These two films competed as finalists and semi-finalists in festivals. He actively works in film industry as an assistant director.



Ulusal Kısa Film Yarışması National Short Film Competition

Vuruyor Gol Oluyor! And He Scores!

Türkiye Turkey / 2023 / 14' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazılı English Subtitles / Kurmaca Fiction

Yönetmen / Director: Berk Ali Çekmez
Yapımcı / Producer: Berk Ali Çekmez
E-posta / E-mail: berkalicekmez@gmail.com

Büyümenin ve amansız futbol tutkusun bir garip mücadelesi... Bekir, çevresinden ve yaştlarından kendini soyutlamış genç bir liselidir. Talihsiz anında karşısına çıkan bir yazar, karmaşık olaylar zincirinin başlangıcı olacaktır. Elbette hepimiz bir noktadan sonra yetişkinliğe adım atarız. Ama içimizde bu futbol mümkün müdür tamamen büyüebilmek?

A dark poem of growing up and everlasting passion of football. Bekir is a teenager who has isolated himself from his surroundings and peers. A writer who crosses his path in an unfortunate moment will be the beginning of a chain of mysterious events. Of course, we all take steps into adulthood at some point. But is it possible to fully grow up while having this passion for football inside us?



Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu'nun katkılarına teşekkür ediyoruz.
We thank to the contributions from EU Delegation to Türkiye.



Avrupa Birliği
Türkiye Delegasyonu

Avrupalı Kimdir? Who is European?



Sarolta Szabó,
Tibor Bánóczki

Sarolta Szabó Budapeşte, Macaristan'da doğdu. Moholy-Nagy Sanat ve Tasarım Üniversitesi Fotoğrafçılık Yüksek Lisans Programı'ndan 2005 yılında mezun olduktan sonra İngiltere'de Royal College of Art Güzel Sanatlar Fotoğrafçılık Yüksek Lisans Programı'nda eğitimine devam etti. Tibor Bánóczki Macaristan'ın Sárospatak kentinde doğdu. Macaristan'daki Moholy-Nagy Sanat ve Tasarım Üniversitesi Animasyon Yüksek Lisans Programı'ndan 2005 yılında mezun olduktan sonra, İngiltere'deki Ulusal Film ve Televizyon Okulu Animasyon Yönetmenliği Yüksek Lisans Programı'nda eğitimine devam etti. 2007 yılında Sarolta ve Tibor animasyon film projelerine odaklanan sanatsal ortaklıklarına başladılar. 2010 yılında Fransa'ya taşındılar ve burada Sundance, Clermont-Ferrand gibi birçok festivale seçilen iki kısa animasyon filmi tamamladılar. Her iki film de César Ödülü için kısa listeye kaldı. **Beyaz Plastik Gökyüzü** onların ilk uzun metrajlı animasyon filmidir.

Sarolta Szabó was born in Budapest, Hungary. After graduating at Moholy-Nagy University of Art and Design, Photography MA in Hungary in 2005, Sarolta continued her studies at Royal College of Art, Fine Art Photography MA in UK. Tibor Bánóczki was born in Sárospatak, Hungary. After graduating at Moholy-Nagy University of Art and Design, Animation MA in Hungary in 2005, Tibor continued his studies at the National Film and Television School, Animation Direction MA in UK. In 2007 Sarolta and Tibor started their artistic partnership focusing on animated film projects. In 2010 they moved to France where they completed two animated short films which were selected in numerous festivals such as Sundance, Clermont-Ferrand. Both films were shortlisted for the César Award. **White Plastic Sky** is their first animated feature film.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

2007 Milk Teeth

2011 The Conquerors

2015 Leftover



Beyaz Plastik Gökyüzü White Plastic Sky / Müanyag égbolt

Macaristan, Slovakia Hungary, Slovakia / **2023 / 110' / DCP / Renkli Color / Macarca Hungarian / Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Tibor Bánóczki, Sarolta Szabó
Senaryo / Screenplay: Tibor Bánóczki, Sarolta Szabó
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Tibor Bánóczki, Sarolta Szabó
Kurgu / Editing: Judit Czako
Oyuncular / Cast: Tamás Keresztes, Zsófia Szamosi, Géza D. Hegedüs
Yapımcı / Producer: József Fülöp, Juraj Krasnohorsky, Orsolya Sipos
Yapım Şirketi / Production Company: Artichoke Film Production, Salto Film
Dağıtımçı / Distributor: Films Boutique
E-posta / E-mail: ruta@filmsboutique.com

2023 Zagreb Dünya Animasyon Filmleri Festivali; Büyük Yarışma Uzun Metraj Film Özel Mansiyonu
2023 Zagreb World Festival of Animated Films; Grand Competition Feature Film Special Mention

2123 yılında Budapeşte'de, Dünya üzerinde hayvan ve bitki kalmamıştır ve kalan insanlar plastik bir kubbenin altında yaşamaktadır. Azalan kaynaklarla karşı karşıya kalan insan ırkı ancak bir değiş tokuşla hayatta kalabilir: 50 yaşına gelen her vatandaş kademeli olarak bir ağaca dönüştürülür. Genç bir adam olan Stefan, karısı Nóra'nın hayatından vazgeçip gönüllü olarak implantasyon yaptırmaya karar verdiği güne kadar bu sistemi kabul eder. Fakat karısına olan aşkı Stefan'ın karısını kurtarmak için toplumun kurallarını çiğnemesine yol açar. Film, Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Encounters seçkisinde aday olmuştur.

In 2123 Budapest, there are no animals or plants left on Earth and the remaining humans live under a plastic dome. Faced with dwindling resources, the human race can only survive through an exchange: Every citizen who turns 50 is gradually transformed into a tree. Stefan, a young man, accepts this system until the day his wife Nóra decides to give up her life and voluntarily undergo implantation. But his love for his wife leads Stefan to break the rules of society to save her. The film was nominated in the Encounters selection at the Berlin International Film Festival.



Vlad
Petri

Vlad Petri 1979 yılında Romanya'nın Bistrita kentinde doğdu. Bükreş'teki Tiyatro ve Film Üniversitesi'nde Sinematografi bölümünden mezun olduktan sonra Berlin Freie Üniversitesi'nde Görsel ve Medya Antropolojisi alanında yüksek lisans yaptı. Özellikle Orta Doğu ve Doğu Avrupa'daki siyasi ve sosyal konulara yoğun ilgi duyan bir film yapımcısıdır. İlk uzun metrajlı filmi Where Are You Bucharest? prömiyerini Rotterdam Uluslararası Film Festivali'nde yaptı. İkinci uzun metraj filmi Devrimler Arasında'nın prömiyerini Berlin Film Festivali'nin Forum bölümünde yaptı.

Vlad Petri was born in 1979 in Bistrita, Romania. After graduating in Cinematography at the University of Theater and Film in Bucharest, he completed a master's degree in Visual and Media Anthropology at the Freie Universität in Berlin. He is a filmmaker with a keen interest in political and social issues, especially in the Middle East and Eastern Europe. His first feature Where Are You Bucharest? premiered at the Rotterdam International Film Festival. His second feature film Between Revolutions premiered at the Forum section of the Berlin Film Festival.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

2014 Where Are You Bucharest?

2021 The Same Dream



Avrupalı Kimdir? Who is European?

Devrimler Arası Between Revolutions/ Intre Revolutti

Romanya, Katar, İran, Hırvatistan Romania, Qatar, Iran, Croatia / **2023 / 69' / DCP / Renkli Color / Rumence, Farsça** Romanian, Persian/ **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles / **Belgesel** Documentary

Yönetmen / Director: Vlad Petri
Senaryo / Screenplay: Lavinia Braniste, Vlad Petri
Kurgu / Editing: Dragos Apetri, Catalin Cristutiu, Vlad Petri
Oyuncular / Cast: Ilinca Harnut Victoria Stoiciu
Yapımcı / Producer: Monica Lăzurean-Gorgan
Yapım Şirketi / Production Company: Activ Docs, Restart
Dağıtımçı / Distributor: CAT&Docs
E-posta / E-mail: maelle@catndocs.com

2023 Berlin UFF; Forum FIPRESCI Ödülü / 2023 Transilvanya UFF; En İyi Rumen Film, Rumen Günleri FIPRESCI Ödülü
2023 Berlin IFF; Forum FIPRESCI Prize/ 2023 Transilvania IFF; Best Romanian Feature Film, Romanian Days FIPRESCI Prize

1970'lerde Zahra ve Maria Bükreş'te tip okurken derin bir dostluk kurarlar. 1979'da Şah'a karşı devrim patlak verdiğinde, Zahra değişim umuduyla İran'a geri döner ancak umduğu gibi olmaz ve bir daha Romanya'ya geri dönemez. Sonraki on yıllar boyunca, yaşamları için savaşan kadınlar olarak mücadelelerini ve farklı yönlerde ilerleyen ülkelerinden bahseden mektuplar yazarak birbirleriyle iletişimlerini sürdürürler. Aralarındaki mesafeye ve engellere rağmen birbirlerine duydukları özlem baki kalır.

In the 1970s, Zahra and Maria formed a deep friendship while studying medicine in Bucharest. When the revolution against the Shah broke out in 1979, Zahra returned to Iran in the hope of change, but it did not work out as she had hoped and she could never return to Romania. Over the next decades, they kept in touch with each other, writing letters about their struggles as women fighting for their lives and their countries moving in different directions. Despite the distance and obstacles between them, their longing for each other remains.

Avrupalı Kimdir? Who is European?



Katja
Gauriloff

Katja Gauriloff Finlandiyalı-Skolt yönetmen ve yapımcıdır. Finlandiyalı yapım şirketi Oktober'in sahiplerinden birisidir. Annesi Sami kökenli olmasına rağmen Gauriloff bu dili konuşarak ya da Sami topluluklarına yakın olarak büyümemiştir. Buna rağmen, filmleri aracılığıyla Skalt kökenini keşfetmeye başladı. Kaisa'nın Büyülü Ormanı adlı belgeselinin ardından 2016 senesinde Yılın Skolt'u seçildi. 2000-2004 yılları arasında Tampere Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde yönetmenlik eğitimi aldı.

Katja Gauriloff is a Finnish-Skolt film maker and producer. She is one of the owners of the Finnish production company Oktober. Even though her mother is of Sami descent, Gauriloff did not grow up speaking the language or close to Sami communities. Regardless, she began exploring her Skalt heritage through her films. In 2016 she was named Skolt of the Year after her documentary titled Kaisa's Enchanted Forest. Between the years 2000 and 2004 she studied directing at the Tampere University of Applied Sciences.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography:
2003 The Last Day of His Life
2004 Pei'vv Paast
2019 Baby Jane



Je'vida

Finlandiya Finland/ **2023/ 99'/ DCP/ Siyah Beyaz** Black & White/ **Samice Fince** Saami Finnish/ **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: **Katja Gauriloff**
Senaryo / Screenplay: **Katja Gauriloff, Niillas Holmberg**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Tuomo Hutri**
Kurgu / Editing: **Timo Peltola**
Oyuncular / Cast: **Agafia Niemenmaa, Heidi Gauriloff, Sanna- Kaisa Palo**
Yapımcı / Producer: **Joonas Berghall, Satu Majava, Anna Nuru**
Yapım Şirketi / Production company: **Faroese Ministry of Culture, Finnish Film Foundation, International Sami Film Institute**
Dağıtımçı / Distributor: **The Yellow Affair**
E-posta / E-mail: **yung@yellowaffair.com**

2023 Adaylık Tribeca Film Festivali; En İyi Uluslararası Uzun Metraj
2023 Nominee Tribeca Film Festival; Best International Narrative Feature

Sami olan Lida'nın asimilasyon baskısı yüzünden geride bıraktığı kültürünü konu alıp inceliyor. Yiğeni Sanna ile aile evlenirini satılığa çıkarmaya hazırlanan Lida, evde ve Sanna ile geçirdiği zaman onun çerçevesinde çocukluk anıları onun gerçek Sami kimliği ile bağ kurmasına yol açıyor. Skolt Sami dilinde çekilen ilk film olan Je'vida, Finlandiya Uluslararası Film Festivali'nde ki Fin Film Forum'unda samimi sinematografisi ve evrensel konusu ile beğeni topladı.

The film explores, Lida, a Sami woman, who has left her Sami roots behind due to the pressures of assimilation. As Lida prepares to put the family mansion up for sale with her niece Sanna, the time she spends at home and the memories of her childhood leads her to connect with her true Sami identity. Je'vida, the first film shot in the Skolt Sami-language, received acclaim for its personal cinematography and universal subject matter at the Finnish FilmAffair at the Finnish International Film Festival.



João
Canijo

João Canijo 10 Aralık 1957'de Portekiz'in Porto kentinde doğdu. Porto Üniversitesi'nde tarih eğitimi aldı. Canijo ilk yönetmenlik deneyiminden önce Wim Wenders'in The State of Things (1982) ve Werner Schroeter'in Der Rosenkönig (1986) filmlerinde yardımcı yönetmen olarak çalıştı. Get a Life adlı filmi 2001'de Cannes Film Festivali'nde Un Certain Regard bölümünde gösterildi. 2011 yapımı filmi Blood of My Blood, 85. Akademi Ödülleri'nde Yabancı Dilde En İyi Oscar için Portekiz'in adayı olarak seçildi, ancak final listesine giremedi. 2023 yapımı filmi Bad Living 73. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Gümüş Ayı Jüri Ödülü'nü kazandı.

João Canijo was born on December 10, 1957 in Porto, Portugal. He studied history at the University of Porto. Before his directorial debut, Canijo worked as assistant director on Wim Wenders' The State of Things (1982) and Werner Schroeter's Der Rosenkönig (1986). His film Get a Life was screened in the Un Certain Regard section at the Cannes Film Festival in 2001. His 2011 film Blood of My Blood was selected as Portugal's nominee for the Best Foreign Language Oscar at the 85th Academy Awards, but did not make the shortlist. His 2023 film Bad Living won the Silver Bear Jury Prize at the 73rd Berlin International Film Festival.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography:
1998 Black Shoes
2001 Get a Life
2004 In the Darkness of the Night
2010 Lusitanian Illusion
2011 Kendi Kanım/ Blood of My Blood
2013 That's Love
2017 Fátima



Avrupalı Kimdir? Who is European?

Kötü Yaşamak Bad Living / Mal Viver

Portekiz, Fransa Portugal, France / **2023 / 147' / DCP / Renkli** Color / **Portekizce** Portuguese / **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: **João Canijo**
Senaryo / Screenplay: **João Canijo**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Leonor Teles**
Kurgu / Editing: **João Braz**
Oyuncular / Cast: **Anabela Moreira, Rita Blanco, Madalena Almeida**
Yapımcı / Producer: **Pedro Borges**
Yapım Şirketi / Production Company: **Rádio e Televisão de Portugal, Les Films de l'Après-Midi, Midas Filmes**
Dağıtımçı / Distributor: **Portugal Film**
E-posta / E-mail: **dir@portugalfilm.org**

2023 Berlin IFF; Gümüş Ayı Jüri Ödülü / 2023 IndieLisboa IFF; Lizbon Şehri Ulusal Yarışması Büyük Ödülü, Üniversiteler Özel Mansiyon Ödülü
2023 Berlin IFF; Silver Bear Jury Prize / 2023 IndieLisboa IFF; Winner Grand Prize City of Lisbon National Competition, Universities Award Special Mention

Kötü Yaşamak, Portekiz'in kuzey kıyısında kendilerine miras kalan eski bir oteli işletmeye çalışan aynı ailenin farklı kuşaklarından beş kadının hikâyesini anlatıyor. Torunlarının otele beklenmedik gelişiyile anne olmak istememiş annelerin kızlarıyla acı dolu ilişkileri, yıllarca ertelenmiş konuşmaları ve kırgınlıkları açığa çıkar. Film, 73. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Altın Ayı için yarışmak üzere seçildi. Ayrıca 96. Akademi Ödülleri'nde En İyi Uluslararası Uzun Metraj Film kategorisinde Portekiz'in adayı olarak seçildi. Yönetmen aynı zamanda, ana odağı otele gelen misafirler olan Yaşamak Kötü adlı bir başka film daha çekti.

Bad Living tells the story of five women from different generations of the same family trying to run an old hotel they inherited on the north coast of Portugal. With the unexpected arrival of the granddaughter, the painful relationships of mothers who never wanted to be mothers with their daughters, years of postponed conversations and bitterness are brought to light. The film was selected to compete for the Golden Bear at the 73rd Berlin International Film Festival. It was also selected as Portugal's nominee in the Best International Feature Film category at the 96th Academy Awards. The director has also made another film Living Bad, in which the main focus is on hotel guests.

Avrupalı Kimdir? Who is European?



João
Canijo

João Canijo 10 Aralık 1957'de Portekiz'in Porto kentinde doğdu. Porto Üniversitesi'nde tarih eğitimi aldı. Canijo ilk yönetmenlik deneyiminden önce Wim Wenders'in The State of Things (1982) ve Werner Schroeter'in Der Rosenkönig (1986) filmlerinde yardımcı yönetmen olarak çalıştı. Get a Life adlı filmi 2001'de Cannes Film Festivali'nde Un Certain Regard bölümünde gösterildi. 2011 yapımı filmi Blood of My Blood, 85. Akademi Ödülleri'nde Yabancı Dilde En İyi Oscar için Portekiz'in adayı olarak seçildi, ancak final listesine giremedi. 2023 yapımı filmi Bad Living 73. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Gümüş Ayı Jüri Ödülü'nü kazandı.

João Canijo was born on December 10, 1957 in Porto, Portugal. He studied history at the University of Porto. Before his directorial debut, Canijo worked as assistant director on Wim Wenders' The State of Things (1982) and Werner Schroeter's Der Rosenkönig (1986). His film Get a Life was screened in the Un Certain Regard section at the Cannes Film Festival in 2001. His 2011 film Blood of My Blood was selected as Portugal's nominee for the Best Foreign Language Oscar at the 85th Academy Awards, but did not make the shortlist. His 2023 film Bad Living won the Silver Bear Jury Prize at the 73rd Berlin International Film Festival.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography:

1998 Black Shoes

2001 Get a Life

2004 In the Darkness of the Night

2010 Lusitanian Illusion

2011 Kendi Kanım/ Blood of My Blood

2013 That's Love

2017 Fátima



Yaşamak Kötü Living Bad / Viver Mal

Portekiz, Fransa Portugal, France / 2023 / 124' / DCP / Renkli Color / Portekizce
Portuguese / Türkçe, İngilizce Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: João Canijo

Senaryo / Screenplay: João Canijo

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Leonor Teles

Kurgu / Editing: João Braz

Oyuncular / Cast: Nuno Lopes, Filipa Areosa, Leonor Silveira

Yapımcı / Producer: Pedro Borges

Yapım Şirketi / Production Company: Les Films de l'Après-Midi, Midas Filmes, Rádio e Televisão de Portugal (RTP)

Dağıtımçı / Distributor: Portugal Film

E-posta / E-mail: dir@portugalfilm.org

2023 IndieLisboa IFF; Lizbon Şehri Ulusal Yarışması Büyük Ödülü, Üniversiteler Özel Mansiyon Ödülü

2023 IndieLisboa IFF; Grand Prize City of Lisbon National Competition, Universities Award Special Mention

Beş kadın Portekiz'in kuzey kıyısında eski bir otel işletmektedir. Haftasonu otele konuklar gelince karmaşa başlar. Yasak aşk yaşayan bir anne, evliliğini kurtarmanın eşliğindeki bir çift ve kızlarının hayatlarını yaşamasına fırsat vermeyen bir anne. Bu üç aile haftasonu boyunca köklü kırılmalar yaşayacaklar. Yaşamak Kötü, Kötü Yaşamak'taki olayların karşı tarafını gösteren halidir. João Canijo burada aynı olayın farklı bakış açıları tarafından nasıl algılandığını, adeta paralel bir evrende yaşanıyor gibi değişebileceğini gözler önüne seriyor.

Five women run an old hotel on the north coast of Portugal. When guests arrive for the weekend, things get complicated. A mother with an affair, a couple on the verge of saving their marriage and a mother who refuses to let her daughters live their own lives. Over the weekend, these three families will experience drastic upheavals. Living Bad is a counterpoint to the events of Bad Living. João Canijo shows how the same event can be perceived from different perspectives, as if it were happening in a parallel universe.



Jonathan
Glazer

Jonathan Glazer 1965 yılında Londra, İngiltere'de doğdu. Nottingham Trent Üniversitesi'nde tiyatro tasarımı eğitimi aldı. Mezun olduktan sonra tiyatro yönetmenliği yapmaya ve film ve televizyon için fragmanlar hazırlamaya başladı. 90'lı yılların başında Guinness ve Stella Artois gibi markaların beğenilen kampanyalarını yönetti. Ayrıca Radiohead, Blur, Jamiraquai, Nick Cave ve Massive Attack gibi sanatçılar için müzik videoları yönetti. İlk filmi Sexy Beast'i 2000 yılında yönettiği ve başrolünde daha sonra En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu dalında Akademi Ödülü adaylığı kazanan Ray Winstone yer aldı. Yönetmenin 3. filmi Under the Skin birçok yayın ve eleştirmen tarafından 2014'ün en iyi filmlerinden biri seçildi ve BBC'nin 21. Yüzyılın En İyi 100 Filmi listesinde 61. sırada yer aldı.

Jonathan Glazer was born in London, England in 1965. He studied theater design at Nottingham Trent University. After graduating he started directing theater and making trailers for film and tv. In the early 90's he directed acclaimed campaigns for brands like Guinness and Stella Artois. He also directed music videos for artists like; Radiohead, Blur, Jamiraquai, Nick Cave and Massive Attack. He directed his debut film Sexy Beast in 2000 starring Ray Winstone who later received an Academy Award nomination for Best Supporting Actor. His 3rd film Under the Skin was named one of the best films of 2014 by many publications and critics and was ranked 61st of BBC's 100 Greatest Films of the 21st Century.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography:

2000 Seksi Hayvan/ Sexy Beast

2004 Doğum/ Birth

2013 Derinin Altında/ Under the Skin



Zone of Interest

ABD, Birleşik Krallık, Polonya USA, United Kingdom, Poland/ 2023/ 105'/ DCP/
İngilizce, Almanca, Lehçe English, German, Polish / Türkçe, İngilizce Altyazı Turkish,
English Subtitles

Yönetmen / Director: Jonathan Glazer

Senaryo / Screenplay: Martin Amis, Jonathan Glazer

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Lukasz Zal

Kurgu / Editing: Paul Watts

Müzik / Music: Mica Levi

Oyuncular / Cast: Sandra Hüller, Christian Friedel, Ralph Heltforth

Yapım Şirketi / Production Company: Extreme Emotions, Film4 Productions

Dağıtımçı / Distribution: Fabula Films

E-posta / E-mail: banu.ersoy@wearefabula.com

2023 Cannes Film Festivali; Festivalin Büyük Ödülü, FIPRESCI ödülü, CST Sanatçısı - Teknisyen Ödülü, En İyi Film Müziği Ödülü

2023 Cannes Film Festival; Grand Prize of the Festival, FIPRESCI prize, CST Artist - Technician Prize, Best Soundtrack Award

Auschwitz toplama kampı komutanı Rudolf Höss ve karısı Hedwig kampın hemen yanında ki bir evde hayallerinde ki hayatı yaşamaya çalışırlar. Financial Times'tan Raphael Abraham şöyle yazıyor: "Glazer canavarlığı önemsizleştirmekten çok daha büyük bir şey başardı - böylesine aşırı bir insanlık dışılığı önemsizleştirerek bizi gerçek dehşete yeniden uyandırdı." Zone of Interest, prömiyerini 2023 Cannes Film Festivali'nde yaptı ve Akademi Ödülleri'nde Birleşik Krallık'ın adayı olarak seçildi.

Auschwitz concentration camp commandant Rudolf Höss and his wife Hedwig try to build their dream life in a house next to the camp. Raphael Abraham from the Financial Times writes; "Glazer has achieved something much greater than just making the monstrous mundane – by rendering such extreme inhumanity ordinary he reawakens us to its true horror." Premiered at the 2023 Cannes Film Festival, Zone of Interest has been selected as UK's Academy Awards entry.

Büyüme Sancısı

Growing Pains



Estibaliz Urresola Solaguren

4 Mayıs 1984'te Laudio'da doğdu. Bask Ülkesi Üniversitesi'nde Görsel-İşitsel İletişim, Küba'daki Uluslararası Film ve TV Okulu'nda Kurgu Teorisi, Katalonya Sinema ve Görsel-İşitsel Okulu'nda Film Yönetmenliği ve Film İşletmeciliği yüksek lisans programlarından mezun oldu. Adri ve Ashes and Dust adlı kısa filmlerin ve prömiyeri San Sebastián'da yapılan Paper Voices adlı uzun metraj belgeselin yönetmenliğini yapmıştır. 2019 yılında kendi yapım şirketi Sirimiri Films'i kurdu.

She was born on 4 May 1984 in Laudio. She graduated from Audiovisual Communication at University of the Basque Country, Editing Theory at International School of Film and TV in Cuba, MA in Film Direction and MA in Film Business at Cinema and Audiovisual School of Catalonia. She has directed the shorts Adri and Ashes and Dust and the feature-length documentary Paper Voices premiered at San Sebastián. In 2019 she founded her own production company Sirimiri Films.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

2013 Adri
2020 Ashes and Dust
2022 Chords



Arıların 20.000 Çeşidi

20.000 Species of Bees / 20.000 especies de abejas

İspanya Spain/ **2023 / 128' / DCP / Renkli** Color / **İspanyolca, Baskça, Fransızca** Spanish, Basque, French / **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: **Estibaliz Urresola Solaguren**
Senaryo / Screenplay: **Estibaliz Urresola Solaguren**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Gina Ferrer**
Kurgu / Editing: **Raúl Barreras**
Oyuncular / Cast: **Sofia Otero, Patricia López Arnaiz, Ane Gabarain**
Yapımcı / Producer: **Valérie Delpierre, Lara Izagirre**
Yapım Şirketi / Production Company: **Especies de Abejas, Euskal Irrati Telebista (EITB), Gariza Films**
Dağıtımçı / Distributor: **Luxbox**
E-posta / E-mail: **festivals@luxboxfilms.com**

2023 Berlin UFF; Gümüş Ayı En İyi Başrol Oyuncusu, Guild Film Ödülü, Berliner Morgenpost Okur Jürisi Ödülü / 2023 Seattle UFF; En İyi Uzun Metraj Jüri Büyük Ödülü / 2023 San Sebastián UFF; En İyi Film Sebastiane Ödülü
2023 Berlin IFF; Silver Berlin Bear Best Leading Performance, Guild Film Prize, Berliner Morgenpost Readers' Jury Award / 2023 Seattle IFF; Best Feature Film Grand Jury Prize / 2023 San Sebastián IFF; Best Film Sebastiane Award

Sekiz yaşındaki bir çocuk, insanların kendisine sürekli farklı şekillerde hitap etmesinden hoşlanmaz ve kendine bir isim arayışına girer. Bask'da bir kır evinde, arı kovanlarının arasında annesi ve teyzeleriyle geçirdiği bir yaz boyunca kimliğini keşfeder. Basklı yönetmen Estibaliz Urresola Solaguren'in cinsiyet kimliklerine ve geçiş süreçlerine şefkatli ve duygusal bakan ilk uzun metrajlı filmi, prömiyerini 2023 Berlin Film Festivali'nde yarışma bölümünde yaptı. Sekiz yaşındaki Sofia Otero en iyi başrol ödülünü kazanarak bu ödülü kazanan en genç oyuncu olarak tarihe geçti.

An eight-year-old child doesn't like it when people call them different names all the time and goes in search of a name for themselves. During a summer spent with their mother and aunts in a Basque country house among beehives, they discover their identity. Basque director Estibaliz Urresola Solaguren's first feature film, a compassionate and emotional look at gender identity and transition, premiered in competition at the 2023 Berlin Film Festival. Eight-year-old Sofia Otero won the award for best leading performance, making history as the youngest actor ever to win the prize.



Vladimir Perisic

1976 yılında Belgrad'da doğan yönetmen Vladimir Perisic, 95-97 yılları arasında Dramatik Sanatlar Fakültesinde film yönetmenliği okuduktan sonra, 97-99 yılları arasında Paris Üniversitesinde Modern Edebiyat okumuştur. 2003 yılına kadar Paris'teki prestijli sinema okulu olan La Femis'de sinema okuduktan sonra mezuniyet filmi olan Dremano oko filmi 2003 Cannes Film Festivalinde Cinefoundation'da gösterilmiştir. 2009 yılında yapmış olduğu Sıradan İnsanlar / Ordinary People filmi Saraybosna Film Festivali'nde En İyi Film ödülünü kazandı.

Born in Belgrad in 1976, the director Vladimir Perisic studied film directing at the Faculty of Dramatic Arts. Between the year 97-99 he studied Modern Literature at the University of Paris. Until 2003 he attended the prestigious film school La Femi in Paris. His graduation film Dremano oko was selected to be screened at the 2033 Cannes Film Festivals Cinefoundation. He directed his feature debut film Ordinary People in 2009 which won the Best Film award at the Sarajevo Film Festival in 2009.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography:

2003 Dremano oko (**Kısa Film** / Short Film)
2009 Ordinary People
2014 Bridges of Sarajevo



Büyüme Sancısı

Growing Pains

Kayıp Ülke

Lost Country

Sırbistan, Fransa, Hırvatistan, Lüksemburg Serbia, France, Croatia, Luxembourg/ **2023/ 108' / DCP/ Renkli** Color/ **Sırpça** Serbian/ **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: **Vladimir Perisic**
Senaryo / Screenplay: **Vladimir Perisic, Alice Winocour**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: **Sarah Blum, Louise Botkay, Mathieu Giombini**
Kurgu / Editing: **Jelena Maksimovic, Martial Salomon**
Oyuncular / Cast: **Jasna Djuricic, Boris Isakovic, Marija Skaricic**
Yapımcı / Producer: **Omar El Kadi, Janja Kralj, Nadia Trunjev**
Yapım Şirketi / Production Company: **Kinoelektron**
Dağıtımçı / Distribution: **Memento Films**
E-posta / E-mail: **anais@memento-films.com**

2023 Cannes Film Festivali; Louis Roederer Vakfı Yükselen Yıldız Ödülü Jovan Giric/ 2023 Saraybosna Film Festivali; Saraybosna'nın Kalbi En İyi Erkek Oyuncu Jovan Giric
2023 Cannes Film Festival; Louis Roederer Foundation Rising Star Award for Jovan Ginic/ 2023 Sarajevo Film Festival; Heart of Sarajevo Best Actor for Jovan Ginic

Screen Daily, 2023 yapımı Kayıp Ülke için, "Bu etkileyici ve nüanslı film, bir gençlik hikayesi, Balkan kuşaklarının suçluluk duygusu üzerine bir incelemesini ve kariyer sahibi bir politikacının değişken bir portresini işliyor" yazıyor. 1995'in Yugoslavya'sında geçen film, Miloseviç rejimi için çalışan annesi ile siyasetle uğraşan arkadaşları arasında kalan 15 yaşındaki Stefan'ın hikayesini anlatıyor.

This impressive, nuanced picture works as a coming-of-age story, an examination of Balkan generational guilt and a mercurial portrait of a career politician, writes Screen Daily for the 2023 film Lost Country. Set in 1995's Yugoslavia, the film tells the story of 15 year old Stefan who is torn between his mother who works for the Milosevic regime and his politicallly engaged friends.

Büyüme Sancısı Growing Pains



Domien
Huyghe

Domien Huyghe Belçika doğumlu bir yönetmen ve senaristtir. İlk filmi Yakamoz, Berlin Uluslararası Film Festivali'nin Generations bölümünün açılış filmi olup ve En İyi Film Ödülü'nü kazanmıştır. Şu anda bir sonraki uzun metraj filmi Amari'yi ve Skate or Hate adlı bir tv dizisini geliştirmektedir. Filmlerinde kayıp ve aileyle yeniden bağ kurma temalarını işliyor.

Domien Huyghe is a Belgian born director and screenwriter. His debut film Sea Sparkle was the opening film at the Berlin International Film Festival's Generations section where it won the Best Film Award. He is currently developing his next feature film Amari and a tv series titled Skate or Hate. His films feature the themes of loss and reconnection with family.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography:
2017 Maverick (Kısa Film/ Short Film)



Yakamoz Sea Sparkle/ Zeevonk

Belçika, Hollanda Belgium, Netherlands/ **2023/ '98/ DCP/ Renkli Color/ Flemenkçe, Hırvatça, İngilizce, Flamanca** Dutch, Croatian, English, Flemish/ **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Domien Huyghe
Senaryo / Screenplay: Domien Huyghe, Wendy Huyge, Jean-Claude Van Rijckeghem
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Anton Mertens
Oyuncular / Cast: Saar Rogiers, Dunia Elwaleed, Sverre Rous
Yapımcı / Producer: Stephen Vandingenen
Yapım Şirketi / Production Company: A Private View
Dağıtımçı / Distributor: LevelK
E-posta / E-mail: niklas@levelk.dk

2023 Berlin Uluslararası Film Festivali; Kristal Ayı Özel Mansiyon - En İyi Film
2023 Berlin International Film Festival; Chrystal Bear Special Mention - Best Film

Babasını bir gemi kazasında kaybeden Lena, denizin derinlerinde yaşadığını düşündüğü ve babasının ölümünden sorumlu olan canavarın gerçekliğini ispatlamaya çalışır.

Lena, who lost her father in a shipwreck, tries to prove that there is a monster she believes lives in the depths of the sea and is responsible for his death.

KIN
2023

Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue

Benimle Sinemaya Gel Come With Me to the Cinema/ Komm Mit Mir In Das Cinema

Almanya Germany / **2022/ '155 / DCP/ Renkli Color/ Almanca** German/ **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish English Subtitles/ **Belgesel** Documentary

Yönetmen / Director: Alice Agneskirchner
Senaryo / Screenplay: Alice Agneskirchner
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Jan Kerhart
Kurgu / Editing: Silke Botsch
Oyuncular / Cast: Erika Gregor, Ulrich Gregor
Yapımcı / Producer: Alice Agneskirchner, Sanra Ehlermann
Yapım Şirketi / Production Company: Ehlermann & Agneskirchner Filmproduktion
Dağıtım / Distributor: Ehlermann & Agneskirchner Filmproduktion
E-posta / E-mail: mail@diegregors-derfilm.de

Erika ve Ulrich Gregor tarafından kurulan Forum girişimi, Peter Greenaway, Jim Jarmusch ve Michael Moore gibi ünlü sinemacılara ilk filmlerini göstermeleri için bir platform sağlayarak bağımsız sinemada önemli bir rol oynadı. Başlangıçta 1970'lerde Berlinale'nin seçkisine alternatif olarak kurulan Forum, zamanla festivalin ayrılmaz bir parçası haline geldi. Gregor çiftinin dünyanın dört bir yanından benzersiz filmleri izleyicilerle buluşturma vizyonuna bağlılıkları, yönetmen Alice Agneskirchner'in sadece sinema tarihini incelemekle kalmayıp Almanya'nın yakın geçmişine de ışık tutan belgeselinde vurgulanıyor. Kişisel anılar, klasik filmlerden sahneler, arşiv görüntüleri, haber klipleri ve çeşitli film yapımcılarıyla yapılan röportajlar aracılığıyla film, Gregor'ların sinema sevgisinin özünü ve dönemin hafızasını ve kültürel olaylarını korumaya katkılarını yakalıyor. Wim Wenders, Gregorların önemini "Gregorlar sinemanın hafızasıdır" diyerek özetliyor ve onların dünyaya ve dönemin olaylarına açılan bir pencere olma rolünü vurguluyor.

The Forum initiative, founded by Erika and Ulrich Gregor, played a significant role in independent cinema by providing a platform for renowned filmmakers such as Peter Greenaway, Jim Jarmusch, and Michael Moore to screen their first films. Originally established as an alternative to the Berlinale's selection in the 1970s, the Forum eventually became an integral part of the festival. The Gregor couple's dedication to their vision of bringing unique films from around the world to audiences is highlighted in director Alice Agneskirchner's documentary, which not only explores the history of cinema but also sheds light on Germany's recent past. Through personal memories, scenes from classic films, archival footage, news clips, and interviews with various filmmakers, the film captures the essence of Gregor's love for cinema and their contribution to preserving the memory and cultural events of the time. Wim Wenders summarizes their significance by stating, "The Gregors are the memory of cinema," emphasizing their role as a window into the world and the events of the era.



Alice
Agneskirchner

1966 yılında Almanya'nın Münih kentinde doğdu. Eski Doğu Alman Film Okulu'nda sinema ve yönetmenlik eğitimi almak için 1989 yılında Berlin'e taşındı. Sinema eğitiminden önce siyaset bilimi, tiyatro çalışmaları ve karşılaştırmalı Alman antropolojisi okudu. Alman Film Akademisinin bir üyesi olup, kadın sinemacılar ve belgesel sinemaya yönelik kuruluşlarda da çalışmalar yürütmektedir.

She was born in Munich, Germany in 1966. She moved to Berlin in 1989 to study film and directing at the former East-German Film School. Prior to studying film making she has also studied political science, theater studies and German comparative anthropology. She is a member of German Film Academy as well as other organizations dedicated to women in film and documentary cinema.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography
1995 Rauliens Revier (**Belgesel / Documentary**)
1995 Herr, Frau, Hund (**Belgesel / Documentary**)
1999 Waschen und Legen (**Belgesel / Documentary**)
2007 Liebe Mama, ich kannte Dich kaum ... (**TV (Belgesel / TV Documentary)**)
2013 Ein Apartment in Berlin (**TV**)
2019 Kids in the Spotlight / Lampenfieber (**Belgesel / Documentary**)



Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue



Hassan
Nazer

Hassan Nazer İngiliz-İranlı bir film yönetmeni, film editörü ve yapımcısıdır. Aberdeen Üniversitesi'nde Sinema okumak üzere İngiltere'ye taşınmadan önce Tahran'da sanat eğitimi aldı. Kazananlar filmini yapmadan önce, Aberdeen'deki kafesi Cafe Harmony'nin finansal desteğiyle 3 uzun metrajlı film çekti. Bağımsız kalmayı ve düşük bütçeli sinema sanatını geliştirmeyi tercih ederek İskoç ya da Birleşik Krallık film endüstrisi tarafından hiçbir zaman destek almadı. Üçüncü filmi *Utopia* (2015) 88. Akademi Ödülleri'nde aday gösterilmek üzere belirlenip seçilememiştir.

Hassan Nazer is a British-Iranian film director, film editor and producer. He studied art in Tehran before moving to the UK to study Cinema at Aberdeen University. Before he made his film *Winners*, he made 3 feature length films with the financial support from his Aberdeen based cafe, Cafe Harmony. He has never been supported by the Scottish or the UK film industry preferring to stay independent and perfecting the craft of low-budget cinema. His third film *Utopia* (2015) was selected to be nominated at the 88th Academy Awards but was not selected.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2015 *Utopia*
2022 *The Check Post*



102

Kazananlar Winners

Birleşik Krallık United Kingdom/ **2022/ '85/ DCP/ Renkli Color/ Farsça Persian/ Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Hassan Nazer
Senaryo / Screenplay: Hamed Emami, Hassan Nazer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Arash Seifi, Arash Seyfijamadi
Kurgu / Editing: Hamid Bashe Ahangar, David Arthur, Reza Jouze, Hassan Nazer
Oyuncular / Cast: Mohammad Amir Naji, Parsa Maghami, Martine Malalai Zikria
Yapımcı / Producer: Nadira Murray, Paul Welsh
Yapım Şirketi / Production Company: Edge City Films
Dağıtım / Distribution: Sylp Productions
E-posta / E-mail: Nadira Murray sylphproductionsltd@gmail.com

2022 İngiliz Uluslararası Film Ödülleri; En İyi Yapımcı, Keşif Ödülü/ 2022 Edinburgh Uluslararası Film Festivali; Seyirci Ödülü/ 2022 Raindance Film Festivali; En İyi İngiliz Filmi

2022 British Independent Film Awards; Breakthrough Producer, Discovery Award/ 2022 Edinburgh International Film Festival; Audience Award/ 2022 Raindance Film Festival; Best UK Feature

Deadline'dan Anna Smith şöyle yazıyor; "Kazananlar, sinemaya ve onun getirdiği keyiflere bir övgü niteliği taşıyor ve aynı zamanda Abbas Kiarostami, Asghar Farhadi, Majid Majidi ve Jafar Panahi'ye ithafen İranlı sinemacıların büyük başarılarına saygı duruşunda bulunuyor." Yönetmen Hassan Nazer'in kendi çocukluğundan esinlendiği film *Kazananlar* İran'da küçük bir kasabada geçer. 9 yaşında Yahya ve Leyla ailelerine destek olabilmek için çalışmaktadır. Bir gün değerli görünen bir ödül heykeli bulurlar. İkiside birer sinema aşığı olan Yahya ve Leyla, Yahya'nın patronu olan Naser Khan'ın yardımıyla heykelin sahibini aramaya karar verirler. Film, 95. Akademi Ödülleri'nde En İyi Uluslararası Uzun Metraj Film dalında İngiltere'nin adayı olarak gösterilmiş ancak seçilememiştir.

Anna Smith from Deadline writes; "*Winners*, is an ode to cinema and the joys it brings, and it also pays tribute to the great achievements of Iranian filmmakers, dedicating the work to Abbas Kiarostami, Asghar Farhadi, Majid Majidi and Jafar Panahi." Inspired by the director Hassan Nazer's own childhood, *Winners* is set in a small town in Iran. 9 year old Yahya and his friend Leyla work hard to support their families. One day they discover what appears to be a precious statue. Sharing a love of cinema, Yahya and Leyla, with the help of Yahya's boss Naser Khan, embark on a journey to find the owner of the statue. The film was selected as the British entry for the Best International Feature Film at the 95th Academy Awards but was not selected.



David Redmon
Ashley Sabin

David Redmon ve Ashley Sabin Amerikalı belgesel yapımcısı, kurgucu ve yapımcılardır. Doktora derecesini New York Eyalet Üniversitesi Albany Üniversitesi'nde Sosyoloji üzerine yaptı. Ashley Sabin Pratt Institute'da Sanat Tarihi bölümünü bitirdi. Birlikte Carnavalesque adlı yapım ve dağıtım şirketini kurdular ve birçok belgesel film çektiler. 2005 yılında çekmiş oldukları belgesel film *Mardi Gras: Made in China* Sundance Film Festivalinde festivalde Büyük Jüri Ödülüne aday gösterilmiştir.

David Redmon and Ashley Sabin are American documentary filmmakers, editors and producers. Redmon received his PhD in Sociology from the University at Albany, State University of New York. Sabin studied Art History at Pratt Institute. Together they founded the production and distribution company Carnavalesque and have made several documentary films. Their 2005 documentary film *Mardi Gras: Made in China* was nominated for the Grand Jury Prize at the Sundance Film Festival.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography:
2011 *Girl Model* (Belgesel / Documentary)
2013 *Night Labour* (Belgesel / Documentary)
2014 *Choreography* (Belgesel / Documentary)



Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue

Kim'in Videoları Kim's Video

ABD USA / 2023/ '85/ DCP/ Renkli Color/ İngilizce, İtalyanca, Korece English, Italian, Korean/ **Türkçe, İngilizce Altyazı** Turkish, English Subtitles /**Belgesel** Documentary

Yönetmen / Director: David Redmon, Ashley Sabin
Senaryo / Screenplay: David Redmon, Ashley Sabin
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: David Redmon
Oyuncular / Cast: Isabel Gillies, Robert Greene, Alex Ross Perry, Clayton Patterson
Yapımcı / Producer: Francesco Galavotti, David Redmon, Ashley Sabin, Dale Smith, Deborah Smith, Rebecca Tabasky
Yapım Şirketi / Production Company: Carnavalesque Films
Dağıtım / Distribution: Carnavalesque Films
E-posta / E-mail: ashley.sabin@gmail.com

New York'taki film kiralama mağazası Kim's Video 1987 yılında açılır ve 5 şube daha açar. 2008'de kapandığında, 55.000 VHS kaset ve DVD'den oluşan koleksiyon Sicilya'ya gönderilir. Yönetmen David Redmon, Kim'in koleksiyonunun akıbetini araştırır. Film 2023 Sundance Film Festivali'nde prömiyerini yapıp NEXT Yenilikçi Ödülüne aday gösterilmiştir.

New York City movie-rental emporium Kim's Video opened in 1987 and expanded to five locations. When it closed in 2008, the collection of 55,000 VHS tapes and DVDs were sent to Sicily. Director David Redmon investigates the fate of Kim's collection. The film premiered at the 2023 Sundance Film Festival and was nominated for NEXT Innovator Award.

Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue



Emre Aşlıoğlu
Dilaver Bayındır

Emre Aşlıoğlu
1986 yılında Ankara'da doğdu. İlk, orta ve lise öğrenimini Diyarbakır'da tamamladı. Gazi Üniversitesi Eğitim Fakültesi Resim Öğretmenliği Bölümü Grafik Ana Sanat Atölyesi'nden mezun oldu. Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Güzel Sanatlar Eğitimi Anabilim Dalı'nda çocuk kitapları illüstrasyonu üzerine hazırladığı teziyle yüksek lisansını tamamladı. Aynı üniversitede canlandırma sineması üzerine hazırladığı tez ile doktora eğitimini tamamlayan Emre Aşlıoğlu evli ve iki çocuk babasıdır. Halen Mardin Artuklu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde doktor öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır.

He was born in Ankara. He completed his primary, secondary and high school education in Diyarbakır. He graduated from the graphic main art workshop at Gazi University, Faculty of Education. He completed his master's degree with his thesis on the illustration of children's books at Ankara University, Institute of Educational Sciences. Emre Aşlıoğlu, who completed his doctoral education with the thesis he prepared on animation cinema at the same university, is married and has two children. He is currently working in the Radio, Television and Cinema Department of the Faculty of Fine Arts at Mardin Artuklu University.

Dilaver Bayındır
İzmir'de doğdu. Lisans eğitimini Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema TV Bölümü Yönetmenlik Anasanat Dalında yaptıktan sonra, Yüksek Lisans ve Sanatta Yeterlilik eğitimine Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema TV Bölümünde devam etmiştir. Profesyonel tanıtım filmleri, TV dizileri, belgeseller ve kısa film çalışmalarında prodüksiyon ve yönetmenlik çalışmaları yapmıştır. Çeşitli ulusal ve uluslararası kısa film jüriliğinin yanı sıra yirmi yıl Uluslararası Antalya Altın Portakal Film Festivalinde ulusal uzun metraj jüri koordinatörlüğünde bulunmuştur. Halen Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarım Bölümü Yönetmenlik Anasanat Dalında Öğretim Üyesi olarak çalışmaktadır.

She was born in İzmir. After completing his undergraduate education at Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts, Department of Cinema TV, Department of Directing, she continued his master's and proficiency in art education at Marmara University, Faculty of Fine Arts. She has produced and directed professional promotional films, TV series, documentaries and short films. In addition to various national and international short film juries, she was the national feature jury coordinator at the International Antalya Golden Orange Film Festival for twenty years. She is currently working at Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts.

Makineler Arasında Sinema: Necip Sarıcı Cinema Among Machines: Necip Sarıcı

Türkiye Turkey / 2023 / 35' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Emre Aşlıoğlu, Dilaver Bayındır
Yapımcı / Producer: Mehmet Işık, Dilaver Bayındır
Dünya Hakları / World Sales: Mehmet Işık
E-posta / E-mail: emreasilioglu@artuklu.edu.tr

Türk sinemasına yetmiş beş yıl hizmet etmiş Necip Sarıcı'nın müzesine konuk oluyoruz. Türk sinema tarihine tanıklık eden makineler ve objelerle dolu bu müze-ambarda zaman durmuş, adı geçen herkes anılarda yaşıyor...

We are guests in the museum of Necip Sarıcı, which has served Turkish cinema history for seventy-five years. The time has stopped in this museum-warehouse full of machines and objects witnessing Turkish cinema, everyone mentioned lives in memories...



Erkan
Bükler

Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-TV bölümü mezunudur. Yüksek lisansını Eskişehir Anadolu Üniversitesi'nde, Doktorasını Marmara Üniversitesi'nde tamamlamıştır. 1990 yılından itibaren Yönetmen olarak yüzlerce yarışma programı, yemek programı, komedi programı ve belgesel çekmiştir. 2012 yılında *Zor Yılların Kayıp Çocukları* adlı sinema filmi çekmiştir. 2017 yılında "Yapımcılık Akademisi"ni kuran 2 kişiden biridir. Halen eğitmen ve yapımcı-yönetmen olarak çalışmaya devam etmektedir.

He graduated from Anadolu University, Faculty of Communication Sciences, Department of Cinema-TV. He completed his master's degree at Eskişehir Anadolu University and his doctorate at Marmara University. As a Director since 1990, he has shot hundreds of competition shows, cooking shows, comedy shows and documentaries. In 2012, he shot the movie *Lost Children of Difficult Years*. He is one of the two people who founded the "Production Academy" in 2017. He still continues to work as an instructor and producer-director.



Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue

Türk Korku Sinema Tarihi 1 History of Turkish Horror Cinema 1

Türkiye Turkey/ 2023 / 38' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe İngilizce Turkish
English / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Erkan Bükler
Yapımcı / Producer: Erkan Bükler
Dünya Hakları / World Sales: Otro Media
E-posta / E-mail: erkanbuker@gmail.com

Yapımcılığını ve sunuculuğunu Kaya Özkaracalar'ın, yapımcılığı ve yönetmenliğini Erkan Bükler'in yaptığı belgesel bize Korku sinemasının ülkemizde nasıl başladığını, hangi ön yargıları kırmak adına çaba gösterdiğini, korku sinemasını film yönetmenleri, yapımcılar ve senaristlerin nasıl gördüğünü anlatmak adına ilk adımı atmaya çalışan bir yapımdır. Belgesel bu konudaki serinin başlangıcı olarak tasarlanmış ve çekilmiştir.

Produced and hosted by Kaya Özkaracalar, produced and directed by Erkan Bükler, the documentary is a production that attempts to make the first step to tell us how horror cinema started in our country, which prejudices it strives to break, how film directors, producers and screenwriters see horror cinema. The documentary was designed and shot as the beginning of a series on this subject.

Berrak Mercek, Beyazperde ve Altın Heykel Clear Lens, Silver Screen & Golden Statue



**Axel Danielson,
Maximilien Van
Aertryck**

Danielson 1976 yılında İsveç'in Vittskövle kentinde doğdu. *Sommarlek* 2005 yılında uluslararası ödüller kazandı. 2012'den beri Göteborg Üniversitesi'nde Sinema YL programında ders vermektedir ve Ruben Östlund ile birlikte Plattform Produktion yapım şirketinin ortak sahibidir. Aertryck, 1989 yılında Paris'te doğdu. Fransız-Alman-İsveçli bir film yapımcısıdır. Göteborg'da film okulundayken Danielson ile tanışan ikili, aralarında ortak bir sinema dili buldu ve 2013 yılında birlikte film yapmaya başladı. Plattform Produktion şirketine katıldı. Yönetmen ve yapımcı olarak Aertryck ve Danielson'ın filmleri Berlinale, Cannes, Toronto, Sundance ve daha birçok yarışmada yer aldı.

Danielson was born in Vittskövle, Sweden in 1976. His film *Sommarlek* won international awards in 2005. Since 2012 he has been teaching in the MA in Cinema program at the University of Gothenburg and co-owns the production company Plattform Produktion with Ruben Östlund. Aertryck was born in Paris in 1989. He is a French-German-Swedish filmmaker. After meeting Danielson at film school in Gothenburg, the two found a common cinematic language and started making films together in 2013. He joined the company Plattform Produktion. As director and producer, Aertryck and Danielson's films have been screened at the Berlinale, Cannes, Toronto, Sundance and many other competitions.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

2021 Jobs for All!

2016 Ten Meter Tower

2016 Because the World Never Stops



Ve Kral Dedi Ki: Ne Harika Bir Makine And the King Said, What a Fantastic Machine

Danimarka, İsveç Denmark, Sweden / **2023 / 88' / DCP / Renkli, Siyah Beyaz** Color, Black & White / **İsveççe, İngilizce, Fransızca, Almanca, Arapça** Swedish, English, French, German, Arabic/ **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles /**Belgesel** Documentary

Yönetmen / Director: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

Senaryo / Screenplay: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

Kurgu / Editing: Mikel Cee Karlsson

Oyuncular / Cast: Chris Anderson, Felix Bergsson, Ulrika Bergsten

Yapımcı / Producer: Axel Danielson

Yapım Şirketi / Production Company: Bullitt Film, Film i Väst, Plattform Produktion

Dağıtımçı / Distributor: Heretic

E-posta / E-mail: festivals@heretic.gr

2023 Berlin IFF; AG Kino Gilde - Cinema Vision 14+ / **2023** Sundance FF; Creative Vision World Cinema Documentary Special Jury Award / **2023** Seattle IFF; Youth Jury Prize for Best Futurewave Feature

2023 Berlin IFF; AG Kino Gilde - Cinema Vision 14+ / 2023 Sundance FF; Creative Vision World Cinema Documentary Special Jury Award / 2023 Seattle IFF; Youth Jury Prize for Best Futurewave Feature

Danielson ve Aertryck bu espirili belgesel filmde, kameranın doğuşundan ilk hareketli filmin gösterimine, web kamerasının icadından ilk viral videoya kadar süregelen görüntü kültürünün yükselişini gözler önüne seriyorlar. Kameralarını doğrudan topluma çevirerek, kontrolsüz görüntü takıntımızın insan davranışlarımızı nasıl değiştirdiğini keşfediyorlar. Dikkatimizi çekmek için yarışan milyarlarca görüntüye maruz kalmanın sonuçlarının neler olabileceğini sorguluyorlar. Modern çağdaki görsel kültürün çelişkilerini hem komik hem de düşündürücü şekilde kurgulayarak seyirciye sunuyorlar.

In this humorous documentary, Danielson and Aertryck show the rise of image culture from the birth of the camera to the first moving picture, from the invention of the webcam to the first viral video. Turning their cameras directly on society, they explore how our uncontrolled obsession with images is changing our human behavior. They question what the consequences of being exposed to billions of images competing for our attention might be. They present the contradictions of visual culture in the modern age in a way that is both funny and thought provoking.



**Nanni
Moretti**

İtalyan film yönetmeni, yapımcı, senarist ve oyuncu Giovanni "Nanni" Moretti, 1953 yılında İtalya'nın Bruneck kentinde ikisi de öğretmen olan Romalı bir anne babanın çocuğu olarak dünyaya geldi. Lise eğitimini tamamladıktan sonra pul koleksiyonunu satarak bir super8 sinema kamerası satın aldı ve 1973 yılında arkadaşlarıyla birlikte evde kısa filmler çekmeye başladı. Eğitimini tamamladıktan sonra yapımcı olarak kariyerine devam etti ve 1973 yılında ilk iki kısa filmini yönetti: *Pâté de bourgeois* ve *The Defeat*. 1976 yılında Nanni Moretti'nin ilk uzun metrajlı filmi *I Am Self-Sufficient* gösterime girdi. Kariyeri boyunca Cannes, Venedik, Berlin ve daha birçok yerde çok sayıda ödül kazandı. 2012 yılında Cannes Film Festivali'nde Jüri Başkanlığı yaptı.

Italian film director, producer, screenwriter, and actor Giovanni "Nanni" Moretti was born in 1953 in Bruneck, Italy to Roman parents who were both teachers. Once finished high school studies, he sold his stamps collection to buy a super8 cinema camera, using which he started shooting home-made short films with his friends in 1973. Having finished his studies, he pursued a career as a producer, and in 1973 directed his first two short films: *Pâté de bourgeois* and *The Defeat*. In 1976, Nanni Moretti's first feature film *I Am Self-Sufficient* was released. He has won many acclaimed awards in Cannes, Venice, Berlin and more. In 2012 he was the President of the Jury at the Cannes Film Festival.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

1993 Sevgili Günlüğüm / Dear Diary

1998 Nisan / Aprile

2001 Oğul Odası / The Son's Room

2011 Bir Papamız Var / We Have a Pope

2015 Annem / My Mother

2021 Üç Aile / Three Floors



Güzel Günler A Brighter Tomorrow / Il sol dell'avvenire

İtalya, Fransa Italy, France / **2023 / 95' / DCP / Renkli** Color / **İtalyanca, Fransızca, İngilizce** Italian, French, English / **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Nanni Moretti

Senaryo / Screenplay: Francesca Marciano, Nanni Moretti, Federica Pontremoli, Valia Santella

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Michele D'Attanasio

Kurgu / Editing: Clelio Benevento

Oyuncular / Cast: Nanni Moretti, Margherita Buy, Silvio Orlando, Barbora Bobulova

Yapımcı / Producer: Nanni Moretti, Domenico Procacci

Yapım Şirketi / Production Company: Sacher Film, Fandango, Rai Cinema

Dağıtımçı / Distributor: Filmartı

E-posta / E-mail: gokcen.aka@filmarti.com.tr

2023 İtalyan Ulusal Film Yazarları Sendikası Ödülleri; Gümüş Kurdele En İyi Yardımcı Aktris Ödülü, Guglielmo Biraghi Ödülü

2023 Italian National Syndicate of Film Journalists Awards; Silver Ribbon Best Supporting Actress, Guglielmo Biraghi Award

Evli ve bir çocuk babası bir film yönetmeni olan Giovanni, 1956'da Macarların Sovyetlere karşı ayaklanmasının İtalyan Komünist Partisi üzerindeki etkisini konu alan bir film çekmiştir fakat çektiği filmden memnun değildir. Giovanni, yapımcı eşi Paola'nın onun filmlerinden başka işlerle uğraşmasına içermektedir, çünkü Paola'nın sadece kendi kariyerine odaklanması gerektiğini düşünmektedir. Bu durum onları boşanma eşiğine getirecektir. Film, 2023 Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye için yarıştı.

Giovanni, a married film director and father of one child, has just made a movie about the impact of the Hungarian uprising against the Soviets in 1956 on the Italian Communist Party, but he is not satisfied with it. Giovanni resents the fact that his producer wife Paola is busy with other things besides his films, because he feels that she should only focus on his own career. This situation will bring them to the verge of divorce. The film competed for the Palme d'Or at the 2023 Cannes Film Festival.

Ustalardan From the Masters



Marco
Bellocchio

İtalyan yönetmen, senarist ve aktör Marco Bellocchio 1939 yılında Bobbio kentinde doğdu. Katı bir Katolik ailede büyüdü. Üniversitede Felsefe okumaya başladı ama daha sonra Roma'da ve ardından Londra'da sinema okuluna gitmeye karar verdi. İlk filmi Fists in the Pocket'ı 1965 yılında yönetti ve Antonioni, Pasolini ve Bertolucci ile birlikte İtalyan film sahnesine girdi. Bellocchio'nun filmlerinin ana teması kurumların eleştirisi ve devlet, kilise, siyasi partiler ve aile içindeki güç akışıdır. Bellocchio, 2011 yılında Venedik Film Festivali'nde Altın Aslan Yaşam Boyu Başarı ödülünü ve 2021 Cannes Film Festivali'nde Onursal P'alme d'Or ödülünü almıştır.

Italian film director, screenwriter and actor Marco Bellocchio was born in 1939 in Bobbio, Italy. He had a strict Catholic upbringing. He began studying Philosophy at university but later decided to go to film school in Rome and then in London. He directed his debut film Fists in the Pocket in 1965, entering the Italian film scene alongside Antonioni, Pasolini and Bertolucci. The overarching themes in Bellocchio's film are the critique of institutions and the flow of power within the state, the Church, political parties and family. He received the Golden Lion Lifetime Achievement award at the Venice Film Festival in 2011 and an Honorary Palme d'Or at the 2021 Cannes Film Festival.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography

1965 *Cepteki Yumruklar* / Fists in the Pocket/ I Pugni in Tasca

1991 *La Condanna* / The Conviction

2003 *Günaydın Gece* / Buongiorno, notte

2006 *Düğün Yönetmeni* / The Wedding Director/ Il Regista di Matrimoni

2019 *Hain* / The Traitor/ Il Traditore



Kidnapped Rapito

İtalya, Fransa, Almanya Italy, France, Germany/ 2023/ 134'/ DCP/ Renkli Color/
İtalyanca, İbranice, Latince Italian, Hebrew, Latin

Yönetmen / Director: Marco Bellocchio

Senaryo / Screenplay: Marco Bellocchio, Susanna Nicciarelli, Edoardo Albinati

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Francesco Di Giacomo

Kurgu / Editing: Francesca Calvelli, Stefano Mariotti

Oyuncular / Cast: Paolo Pierobon, Fausto Russo Alesi, Barbara Ronchi

Yapımcı / Producer: Beppe Caschetto, Paolo Del Brocco, Simone Gattoni

Yapım Şirketi / Production Company: IBC Movie

Dağıtımçı / Distribution: Filmartı

E-posta / E-mail: gokcen.aka@filmarti.com.tr

2023 İtalya Ulusal Film Yazarları Sendikası; En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Senaryo, En İyi Kadın Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Kurgu, Guglielmo Biraghi Ödülü

2023 Italian National Syndicate of Film Journalists; Best Film, Best Director, Best Screenplay, Best Actress, Best Supporting Actor, Best Editing, Guglielmo Biraghi Award

1858 yılında geçen film, kaçırılan ve Katolik yapılan Yahudi bir çocuğun hikâyesini anlatıyor.

The film set in 1858 tells the story of a Jewish boy who gets kidnapped and gets converted into Catholicism.

KIN
2023

Ustalardan From the Masters



Christian
Petzold

Christian Petzold 1960 yılında Hilden'de doğdu. Freie Universität Berlin'de Almanca ve Tiyatro okuduktan sonra Berlin Alman Film ve Televizyon Akademisi'ne girdi. 2000 yılında ilk uzun metrajlı filmi *İç Güvenlik*, yönetmene Alman Film Ödülü'nü kazandı. Yönettiği bütün filmlerinin aynı zamanda yazarı da olan Petzold'un filmleri, çalışma hayatı ve emek gibi temaları ele alırken, yaşam ve ölüm arasındaki çatışmalara da değinir. Petzold'un *Barbara* adlı filmi 62. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde yarıştı ve Petzold En İyi Yönetmen dalında Gümüş Ayı ödülünü kazandı. Christian Petzold, Kızıl Gökyüzü ile 2023 yılında 73. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Gümüş Ayı Jüri Büyük Ödülü'nü aldı.

Christian Petzold was born in Hilden in 1960. After studying German and Theater at the Freie Universität Berlin, he entered the German Film and Television Academy in Berlin. In 2000, his first feature film, *The State I Am In*, earned the director the German Film Award. Petzold is also the author of all the films he has directed, and his films deal with themes such as working life and labour, as well as the conflicts between life and death. Petzold's *Barbara* competed at the 62nd Berlin International Film Festival, where Petzold won the Silver Bear for Best Director. In 2023, Christian Petzold received the Silver Bear Grand Jury Prize at the 73rd Berlin International Film Festival for *Afire*.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography

2000 *İç Güvenlik*/ The State I Am In

2007 *Yella*

2012 *Barbara*

2014 *Yüzündeki Sır*/ Phoenix

2018 *Transit*

2020 *Undine*



Kızıl Gökyüzü Afire / Roter Himmel

Almanya Germany / 2023 / 102' / DCP / Renkli Color / Almanca German / Türkçe,
İngilizce Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Christian Petzold

Senaryo / Screenplay: Christian Petzold

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Hans Fromm

Kurgu / Editing: Bettina Böhler

Oyuncular / Cast: Thomas Schubert, Paula Beer, Enno Trebs, Langston Uibel

Yapımcı / Producer: Anton Kaiser, Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber

Yapım Şirketi / Production Company: Schramm Film Koerner & Weber, ZDF/Arte, Zweites Deutsches Fernsehen

Dağıtımçı / Distributor: Bir Film

E-posta / E-mail: kemal.ural@birfilm.com

2023 Berlin UFF; Gümüş Ayı Jüri Büyük Ödülü/ 2023 Palic FF; Altın Kule En İyi Film Ödülü, FIPRESCI En İyi Film Ödülü/ 2023 Odesa UFF; Uluslararası Avrupa Yarışması Jüri Özel Mansiyonu

2023 Berlin IFF; Silver Berlin Bear Grand Jury Prize/ 2023 Palic FF; Golden Tower Best Film, FIPRESCI Prize Best Film/ 2023 Odesa IFF; Special Jury Mention International European Competition

Yazarlık yapan Leon, yazdığı romanı bitirmek için fotoğrafçı arkadaşı Felix'in Baltık Denizi kıyısındaki arkadaşının yazlığına gider. Gittiğinde ise evde nereden geldiği bilinmeyen bir kadınla karşılaşır. Bu sırada, yazlığın etrafındaki ormanda yangın başlamış ve giderek onlara yaklaşmaktadır. Onların arasındaki duygular da giderek alevlenir.

Leon, a writer, goes to his photographer friend Felix's friend's summer house on the Baltic Sea to finish his novel. When he arrives, they meet a woman of unknown origin in the house. Meanwhile, a fire has started in the forest around the cottage and is getting closer to them. Emotions between them gradually flare up.

Ustalardan From the Masters



Anh Hung
Tran

Anh Hung Tran 23 Aralık 1962'de Güney Vietnam'ın My Tho kentinde doğdu. Üniversitede Felsefe okumak için Fransa'ya gitti. Paris'teki Louise Lumiere Akademisi'ne devam ederek sinema eğitimi almaya başladı. Filmleri, Fransa'ya göç ettiğinde kaybettiği Vietnam imajını yeniden inşa etmeye ve Batılı izleyicinin gözünde Vietnam'a yeni bir bakış açısı getirmeye odaklanır. Filmleri Venedik Film Festivali, San Sebastian Uluslararası Film Festivali ve Cannes Film Festivali gibi dünyaca ünlü birçok film festivalinden ödüller ve adaylıklar kazandı. 1996'da Cannes Film Festivali'nde jüri üyeliği yaptı.

Anh Hung Tran was born in My Tho, South Vietnam on 23rd December 1962. He went to university in France to study Philosophy. He went on to study film, attending Louise Lumiere Academy in Paris. His films focus on rebuilding the image of Vietnam that he lost when he immigrated to France and to provide a new perspective on Vietnam in the eyes of the Western audience. His films have gained nominations from many world renowned film festivals such as Venice Film Festival, San Sebastian International Film Festival and Cannes Film Festival. He was a jury member at the Cannes Film Festival in 1996.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
1993 Yeşil Papayanın Kokusu / The Scent of Green Papaya
1995 Bisikletçi / Cyclo
2000 Dikey Güneş Işığı / The Vertical Ray of the Sun
2012 İmkansızın Şarkısı / Norwegian Wood
2016 Sonsuzluk / Eternite



110

Şeflerin Aşkı The Taste of Things / La Passion de Dodin Bouffant

Fransa, France / 2023/ 145' / DCP / Renkli Color / Fransızca, French / Türkçe, İngilizce
Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Anh Hung Tran
Senaryo / Screenplay: Anh Hung Tran
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Jonathan Ricquebourg
Kurgu / Editing: Mario Battistel
Oyuncular / Cast: Juliette Binoche, Pierre Gagnaire, Jan Hammenecker
Yapım Şirketi / Production Company: Curiosa Films
Dağıtımçı / Distribution: Filmartı
E-posta / E-mail: gokcen.aka@filmarti.com.tr

2023 Cannes Film Festivali; En İyi Yönetmen/ 2023 San Sebastian Uluslararası Film Festivali; Gastronomi Sinema Ödülü En İyi Film
2023 Cannes Film Festival; Best Director/ 2023 San Sebastian International Film Festival; Culinary Zinema Award Best Film

Film, saygın bir aşçı olan Eugenie ile son 20 yıldır yanında çalıştığı gurme Dodin'in hikâyesini anlatıyor.

The film tells the story of an acclaimed cook Eugene and Dodin, a gourmet she has been working for over 20 years.



Matěj
Chlupáček

Çek yönetmen Matej Chlupacek 1994 yılında doğdu. Film yönetmeni ve yapımcı olan Chlupacek, 2013 yılında *Touchless* filmiyle Avrupa'nın en genç yönetmeni olarak çıkış yaptı. O zamandan beri çok sayıda TV dizisi yönetti ve 2021'de, genç bir uyuşturucu satıcısı ve polis muhbirinin dünyasına özgün bir bakış getiren *Rats* ile Çek Film ve Televizyon Akademisi Ödülü'nü aldı. İkinci uzun metrajlı filmi *Biz Hiçbir Zaman Modern Olmadık*, 1930'larda interseks bireylerin gerçek hikâyesinden esinleniyor. Film ve reklam projeleri geliştiren ve HBO Max, Canal+, AMC US, Çek Televizyonu gibi dünya çapında ortaklarla çalışan bir yapım şirketi olan Barletta'yı yönetirken aynı zamanda reklam yönetmeni ve yapımcı olarak da çalışmaktadır.

Czech director Matej Chlupacek was born in 1994. He is a film director and producer who debuted as Europe's youngest director in 2013 with the film *Touchless*. Since then, he has directed numerous TV series and in 2021 he received the Czech Film and Television Academy Award for *Rats*, an original look into the world of a young drug dealer and police informant. His second feature film *We Have Never Been Modern* is inspired by the true story of intersex people in the 1930s. He also works as a commercial director and producer while running Barletta, a production company that develops film and commercial projects and works with worldwide partners such as HBO Max, Canal+, AMC US, Czech Television.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography
2013 Touchless



Dünya Festivallerinden From the World Festivals

Biz Hiçbir Zaman Modern Olmadık We Have Never Been Modern / Úsvit

Çek Cumhuriyeti Czechia / 2023 / 117' / DCP / Renkli Color / Çekçe Czech/ Türkçe, İngilizce Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Matěj Chlupáček
Senaryo / Screenplay: Miro Šifra
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Martin Douba
Kurgu / Editing: Pavel Hrdlička
Oyuncular / Cast: Eliska Krenková, Miloslav König, Richard Langdon, Martha Issová, Milan Ondrik
Yapımcı / Producer: Matěj Chlupáček, Maja Hamplová
Yapım Şirketi / Production Company: Barletta Productions
Dağıtımçı / Distributor: LevelK
E-posta / E-mail: niklas@levelk.dk

Evli bir çift 1937 yılında Spiš Bölgesi'ndeki Slovak kasabası Svit'e gelirler. Fabrika müdürü olan Alois ve bir aile kurmak için tıp fakültesindeki eğitimini yarıda bırakmış, zeki ve şüpheli bir kadın olan Helena çiftinin yakında çocuğu olacaktır. Alois'in bu kasabadaki görevi yeni bir fabrika kurmaktır. Fakat bir gün Alois'in fabrikasının inşaatında ölü doğmuş bir bebek cesedi bulunur. Bu bebeğin hem erkek hem de kadın cinsel organına sahip olması küçük ve muhafazakâr bir toplulukta tepki yaratır. Alois bu olayın üstünü olabildiğince çabuk örtmek ister. Fakat karısı Helena bu olayın üstünü kapatmayacak ve peşine düşecektir.

In 1937, a married couple arrive in the Slovak town of Svit in the Spiš Region. Alois, a factory manager, and Helena, an intelligent and skeptical woman who dropped out of medical school to start a family, are expecting a child. Alois' mission in this town is to build a new factory. But one day, the body of a newborn baby is found on the construction site of Alois's factory. The fact that this baby has both male and female genitalia causes outrage in the small and conservative community. Alois wants to cover this up as quickly as possible. But his wife Helena will not cover it up and will investigate the case.

Dünya Festivallerinden From the World Festivals



**Kaouther Ben
Hania**

Kaouther Ben Hania 27 Ağustos 1977'de Tunus'un Sidi Bouzid kentinde doğdu. İlk olarak ticaret eğitimi aldı ve daha sonra École des Arts et du Cinéma de Tunis'e (EDAC) girdi. Burada *La Brèche* (2004), *Me, My Sister and The Thing* (2006) ve *Wooden Hand* (2013) gibi kısa filmler çekti. Daha sonra La Fémis ve Sorbonne'da eğitim gördü ve Paris'te yaşamaya devam etti. İlk uzun metrajlı filmi *Challat of Tunis* (2013), 2014 yılında Cannes'da ACID bölümünün açılışını yaptı. *Güzellik ve İtler* 2017'de Festival de Cannes Un Certain Regard'a seçildi. *Derisini Satan Adam* 2021'de Akademi Ödülleri'nde En İyi Uluslararası Film Oscar'ına aday gösterildi.

Kaouther Ben Hania was born on 27 August 1977 in Sidi Bouzid, Tunisia. She initially studied commerce, and then entered the École des Arts et du Cinéma de Tunis (EDAC). She shot short films there like *La Brèche* (2004), *Me, My Sister and The Thing* (2006) and *Wooden Hand* (2013). After that, she studied at La Fémis and the Sorbonne and continued to live in Paris. Her first feature film was *Challat of Tunis* (2013), which opened the section ACID in Cannes in 2014. *Beauty and the Dogs* was selected at the Festival de Cannes Un Certain Regard in 2017. *The Man Who Sold His Skin* was nominated for the Oscar of Best International Feature at the Academy Awards in 2021.

Seçilmiş Filmografi/ Selected Filmography
2020 *Derisini Satan Adam*/ *The Man Who Sold His Skin*
2017 *Güzel ve İtler*/ *Beauty and the Dogs*
2013 *The Blade of Tunis*



Dört Kız Kardeş Four Daughters / Les filles d'Olfa

Fransa, Suudi Arabistan, Almanya, Tunus, Kıbrıs France, Saudi Arabia, Germany, Tunisia, Cyprus / **2023 / 107' / DCP / Renkli Color / Arapça** Arabic / **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles / **Belgesel** Documentary

Yönetmen / Director: Kaouther Ben Hania
Senaryo / Screenplay: Kaouther Ben Hania
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Farouk Laâridh, Hatem Nechi
Kurgu / Editing: Qutaiba Barhamji
Oyuncular / Cast: Eya Chikhaoui, Tayssir Chikhaoui, Olfa Hamrouni, Nour Karoui
Yapımcı / Producer: Nadim Cheikhrouha
Yapım Şirketi / Production Company: Tanit Films, CinéTéléfilms, Twenty Twenty Vision Filmproduktion GmbH
Dağıtımçı / Distributor: Bir Film
E-posta / E-mail: kemal.ural@birfilm.com

2023 Cannes FF; Altın Göz En İyi Belgesel Ödülü / 2023 Münih FF; En İyi Uluslararası ARRI/OSRAM Film Ödülü / 2023 Brüksel UFF; Uluslararası Yarışma Jüri Ödülü
2023 Cannes FF; Golden Eye Award / 2023 Munich FF; Best International Film ARRI/OSRAM Award / 2023 Brussels IFF; International Competition Jury Award

Olfa dört kız annesi Tunuslu bir kadındır. En büyük iki kızı Libya'ya IŞİD için savaşmaya gitmiştir. Geride kalan iki kızın ve Olfa'nın acısını dindirmek için yönetmen Kaouther Ben Hania giden kızların yerine geçecek iki profesyonel oyuncu getirir. Yönetmen, Olfa ve kızlarının bu olayları deneyimleme, anlatma ve hatırlama süreçlerini araştırıyor ve travmalarının derinlerine iniyor. Belgesel, kızların kayboluşunu ve radikalleşmesini hem dramatik canlandırmalarla hem de gerçek hayattaki öznelerle yapılan röportajlar aracılığıyla inceliyor. Gerçek özneler ve oyuncular arasındaki bağ giderek güçleniyor ve gerçek-sahte arasındaki çizgi bulanıklaşıyor. Gerçek ve kurguyu harmanlayarak seyirciye benzersiz bir deneyim yaşıyor.

Olfa is a Tunisian mother of four daughters. Her two eldest daughters went to Libya to fight for ISIS. To ease the pain of the two remaining daughters and Olfa, director Kaouther Ben Hania brings in two professional actors to replace the daughters. The director explores how Olfa and her daughters experienced, narrated and remembered these events and digs deeper into their trauma. The documentary explores the disappearance and radicalization of the girls through both dramatic reenactments and interviews with real-life subjects. The bond between the real subjects and the actors grows stronger and the line between real and fictional is blurred. It blends fact and fiction to create a unique experience for the viewer.



**İlker
Çatak**

İlker Çatak 1984 yılında Berlin'de doğdu. Liseyi İstanbul'da tamamladıktan sonra Almanya'ya Sinema ve Televizyon yönetmenliği okumak için geri döndü. 2012'de Hamburg'da yönetmenlik masterına başladı. Öğrenciyken çekmiş olduğu iki film *Wo Wir Sind* (2014) ve *Sadakat* (2015) Öğrenci Akademi Ödülleri'nde adaylıklar kazandı, *Sadakat* filmi En İyi Yabancı Kısa Film ödülünü aldı.

İlker Çatak was born in Berlin in 1984. After completing high school in Istanbul, he returned to Germany to study Cinema and Television directing. In 2012 he began his master's degree in directing in Hamburg. Two of his student films *Wo Wir Sind* (2014) and *Sadakat* (2015) were nominated for Student Academy Awards, *Sadakat* winning the Best Foreign Short Film award.

Seçilmiş Filmografi / Selected Flimography:

2014 *Sadakat*
2014 *Wo Wir Sind*
2017 *Once Upon a Time in Indian Country/ Es War Einmal Indianerland*
2019 *I Was, I Am, I Will Be/ Es Gilt Das Gesprochene Wort*
2021 *Rauberhande/ Stambul Garden*



Dünya Festivallerinden From the World Festivals

Öğretmenler Odası The Teacher's Lounge/ Das Lehrerzimmer

Almanya Germany/ **2023/ '98/ DCP/ Renkli Color/ Almanca, Türkçe, Lehçe, İngilizce** German, Turkish, Polish, English/ **Türkçe, İngilizce** Altyazı Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: İlker Çatak
Senaryo / Screenplay: Johannes Duncker
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Judith Kaufmann
Kurgu / Editing: Gesa Jäger
Oyuncular / Cast: Leonie Benesch, Leonard Stettinisch, Eva Löbau
Yapımcı / Producer: Ingo Fliess
Yapım Şirketi / Production Company: if...Productions
Dağıtımçı / Distributor: Bir Film
E-posta / E-mail: kemal.ural@birfilm.com

2023 Berlin International Film Festival; Label Europa Sinemaları, C.I.C.A.E Ödülleri - Panorama/ 2023 Alman Film Ödülleri; En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu, En İyi Senaryo, En İyi Kurgu
2023 Berlin Uluslararası Film Festivali; Label Europa Cinemas, C.I.C.A.E Awards - Panorama/ 2023 German Film Awards; Outstanding Feature Film, Best Directon, Best Performance by an Actress in a Leading Role, Best Screenplay, Best Editing

Öğretmen Carla Nowak, öğrencilerinden birinin hırsızlık yaptığından şüphelenilmesi üzerine olaya müdahale etmeye karar verir. İdealleri ve okul sistemi arasında kalan Nowak'ın eylemlerinin sonuçları onu yıkmakla tehdit eder. İlker Çatak'ın 4. Uzun metraj filmi olan *Öğretmenler Odası/ The Teacher's Lounge*, Almanyanın Oscar aday adayı olarak seçilmiştir.

Teacher Carla Nowak decides to intervene when one of her students is suspected of theft. Caught between her ideals and the school system, Nowak gets torn due to the consequences of her actions. İlker Çatak's 4th feature film, *The Teacher's Lounge*, was selected as Germany's Oscar nominee.

Dünya Festivallerinden From the World Festivals



Ivo
Trajkov

Yönetmen, yapımcı, senarist ve film kurgucusu Trajkov 1965 yılında Üsküp, Yugoslavya'da (şimdiki Makedonya) doğdu. Prag'daki prestijli sinema okulu FAMU'da eğitim gördü. Kendisi aynı zamanda FAMU'daki kurgu programının başışçılarında biridir. *Golemata Voda* (2004), *Ocas Jesterky* (2009) ve *Honey Night* (2015) filmleri Makedonya'nın Akademi Ödülleri'nde en iyi yabancı film adaylarıydı.

Director, producer, screenwriter and film editor, Trajkov was born in Skopje, Yugoslavia (now Macedonia) in 1965. He attended the prestigious film school FAMU in Prague. He is also the grantor of the editing program at FAMU. His films *Golemata Voda* (2004), *Ocas Jesterky* (2009) and *Honey Night* (2015) were Macedonia's nominees for best foreign feature at the Academy Awards.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
1998 Minulost
2004 Golemata voda
2009 Ocas Jesterky
2015 Honey Night



Piargy

Slovakya, Kuzey Makedonya, Çek Cumhuriyeti Slovakia, North Macedonia, Czech Republic/ **2022/ DCP/ Siyah Beyaz** Black & White/ **Slovakça** Slovak/ **Türkçe, İngilizce** **Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Ivo Trajkov
Senaryo / Screenplay: Jana Skorepova, Frantisek Svanter, Ivo Trajkov
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Peter Bencsik
Kurgu / Editing: Michal Reich
Oyuncular / Cast: Judit Bardos, Lucia Siposova, Jana Kvantikova
Yapımcı / Producer: Silvia Panakova, Erik Panak
Yapım Şirketi / Production Company: Arina Film
Dağıtımçı / Distributor: Arina Film
E-posta / E-mail: silvia@arinafilm.sk

2023 Sun In A Net Ödülleri, En iyi Kadın Oyuncu, En İyi Kadın Yardımcı Oyuncu, En İyi Erkek Oyuncu, En İyi Ses Tasarımı, Seyirci Ödülü, En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Kostüm Tasarımı, En İyi Makyaj, En İyi Senaryo
2023 Sun in a Net Awards; Best Leading Actress, Best Supporting Actress, Best Leading Actor, Best Sound, Audience Award, Best Cinematography, Best Costume Design, Best Make-up, Best Screenplay

Banska Bystrica adında bir piskopos, Piargy kasabasında bir çığ felaketinden sonra Deccal'ın doğduğunu öğrenir. Piskopoz Banska Bystrica, rahip Balaz'la beraber bu çığ felaketinden sağ kurtulan Johanka ile Piargy köyünde neler olduğunu araştırmaya başlarlar.

A bishop named Banska Bystrica learns that the Antichrist has been born after an avalanche in the town of Piargy. The bishop, with the help of the priest Balaz, begins questioning the only survivor of the avalanche, Johanka in the hopes of finding out what exactly happened at Piargy.



Liu
Jian

Liu Jian, Nanjing'de yaşayan Çinli bir animatör ve film yönetmenidir. 1969'da Jiangsu Eyaleti'nde doğdu. Nanjing Sanat Üniversitesi Çin Resim Bölümü'nden mezun oldu. Animasyon yapmaya 1995 yılında başladı. 2007 yılında Le-joy Animasyon Stüdyosu'nu kurdu. İlk uzun metrajlı animasyonu *Piercing I*'in prömiyeri Hollanda Animasyon Film Festivali'nde yapıldı. İkinci uzun metrajlı filmi *Have a Nice Day*'in prömiyeri 2017 Berlin Uluslararası Film Festivali'nde yarışma bölümünde yapıldı.

Liu Jian is a Chinese animator and film director based in Nanjing. He was born in Jiangsu Province in 1969. He graduated from the Department of Chinese Painting of Nanjing University of the Arts. He began making animations in 1995. In 2007 he founded Le-joy Animation Studio. His first full-length animation *Piercing I* premiered at the Holland Animation Film Festival. His second feature-length film *Have a Nice Day* premiered in competition at the 2017 Berlin International Film Festival.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2009 Piercing I
2017 Have A Nice Day



Dünya Festivallerinden From the World Festivals

Sanat Okulu 1994 Art College 1994

Çin China/ **2023 / 118' / DCP / Renkli** Color / **Mandarin, Çince, İngilizce** Mandarin, Chinese, English/ **Türkçe, İngilizce** **Altyazı** Turkish, English Subtitles

Yönetmen / Director: Liu Jian
Senaryo / Screenplay: Shan Lin, Liu Jian
Kurgu / Editing: Liu Jian
Oyuncular / Cast: Bai-Ke, Huang Bo, Guanjin Bu
Yapımcı / Producer: Shen Lihui, Gao Shiming, Cheng Yang
Yapım Şirketi / Production Company: Le-Joy Animation Studio, China Academy Of Art's School of Animation & Game, NeZha Bros. Pictures
Dağıtımçı / Distributor: Filmartı
Film E-posta / E-mail: gokcen.aka@filmarti.com.tr

Film, Çin'i Batı dünyasına açan reformların arka planında 1990'ların başında, Çin Güney Sanat Akademisi kampüsünde geçiyor. Gelenek ve modernite arasında sıkışmış bir grup üniversite öğrencisinin aşk ve arkadaşlıklarını, sanatsal arayışlarını, ideallerini ve hırslarıyla iç içe geçen yetişkinliğe ilk adımlarını anlatıyor. Çin yapımı bu animasyon filminin Annecy Uluslararası Animasyon Film Festivali'nde En İyi Film ve Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Altın Ayı En İyi Film adaylıkları bulunuyor.

The film is set on the campus of the China Southern Academy of Arts in the early 1990s, in the background of the reforms that opened China to the Western world. It tells the story of a group of university students caught between tradition and modernity, and their first steps into adulthood, intertwined with love and friendship, artistic pursuits, ideals and ambitions. The Chinese animation film was nominated for Best Film at the Annecy International Animation Film Festival and Golden Bear Best Film at the Berlin International Film Festival.

Dünya Festivallerinden From the World Festivals



Stephan
Castang

Stephan Castang 1973 yılında Versailles, Fransa'da doğdu. 2011 yılında ilk kısa filmi *French Kids*'i yönetti. Film, 2012 Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Kristal Ayı Generation 14plus- En İyi Kısa Film ödülüne aday gösterildi.

Stephan Castang was born in Versailles, France in 1973. In 2011 he directed his debut short film *French Kids*. The film was nominated for Crystal Bear Generation 14plus- Best Short Film at the 2012 Berlin International Film Festival.

Seçilmiş Filmografi / Selected Filmography
2011 French Kids (Kısa Film / Short Film)
2014 Fin de Campagne (Kısa Film / Short Film)
2015 Servis Compris (Kısa Film / Short Film)
2020 Finale (Kısa Film / Short Film)



Vincent Ölmeli

Vincent Must Die/ Vincent Doir Mourir

Fransa, Belçika France, Belgium/ 2023/ '115/ DCP/ Renkli Color/ Fransızca French/
Türkçe, İngilizce Altyazı Turkish English Subtitles

Yönetmen / Director: Stephan Castang

Senaryo / Screenplay: Mathieu Naert

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Manuel Dacosse

Kurgu / Editing: Meloe Poilleve

Oyuncular / Cast: Karim Leklou, Vimala Pons, François Chattot

Yapımcı / Producer: Claire Bonnefoy, Thierry Lounas

Yapım Şirketi / Production Company: Capricci Films

Dağıtımçı / Distributor: BirFilm

E-posta / E-mail: kemal.ural@birfilm.com

2023 Fantasia Film Festivali; Cheval Noir - Özel Mansiyon/ 2023 Neuchatel
Uluslararası Fantastik film Festivali; Gümül Melies Ödülü - En İyi Fantastik Avrupa
Uzun Metraj Film/ 2023 Champs-Elysees Film Festivali; Seyirci Ödülü - Fransızca
Uzun Metraj

2023 Fantasia Film Festival; Cheval Noir - Special Mention/ 2023 Neuchatel International
Fantastic Film Festival; Silver Melies Award - Best European Fantastic Feature Film/ 2023
Champs-Elysees Film Festival; Prix du Public - Long Metrage Français

Vincent, iş arkadaşlarından sokaktaki çocuklara kadar çevresindeki herkesin, tüm dünyanın görünürde hiçbir neden yokken onu öldürmek istediğini fark eder. Hollywood Reporter yazarlarından Damon Wise; “*Vincent Ölmeli*, hepimizi bekleyen mikro saldırganlıkların mayın tarlası hakkında gerçekten oldukça düşünceli bir film.” Prömiyerini 2023 Cannes Film Festivali’nin eleştirmenler haftasında yapan *Vincent Ölmeli*, Romeo, Bunuel ve Carpenter’ın filmlerinden esintiler taşıyan kara komedi, aksiyon ve paranoya türlerinin bir karışımı.

Vincent realizes that everyone around him from his coworkers to children on the street, the whole world wants to kill him for no apparent reason. Damon Wise from the Hollywood Reporter writer; “*Vincent Must Die* is a really rather thoughtful film about the minefield of microaggressions that await us all.” Having premiered at the critics week in the 2023 Cannes Film Festival, *Vincent Must Die* is an amalgamation of the dark comedy, action, paranoia and action genres with the slight essence of Romeo, Bunuel and Carpenter’s films.

En güçlü
kültür-sanat haberleri için

gazete
duvaR.



gazete
duvaR.

● İLKELİ ● BAĞIMSIZ ● OBJEKTİF

gazeteduvar.com.tr

Twitter Facebook Instagram YouTube

@gazeteduvar

POPÜLER SİNEMA

34. Ankara Film Festivali'nin
yanında!

www.populersinema.com



34. ANKARA
FİLM
FESTİVALİ
34. ANKARA FİLM FESTİVALİ
2-10 KASIM / NOVEMBER 2023

ANKARA FİMLERİ
ANKARA FILMS

Ankara hikayesini arıyor...
Ankara is looking for its story...



Beş Şehir: Ankara Five Cities: Ankara

Türkiye Turkey/ 2023 / 46' / DCP DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı
English Subtitles

Yönetmen / Director: Alper Kaya & Gökçin Dokumacı
E-posta / E-mail: alperkaya@sinemedya.com.tr / gokcindokumaci@gmail.com

"Tanpınar'ın Ankara'sı "... Cam gibi keskin bir ışık altında, kaleden Ankara ovasına bakıp, yeni kurulmuş bir şehrin, bir ülkenin geçmişini, o günlerini ve geleceğini eşine zor rastlanırlar bir zaviyeden inceliklerle hülâsa eden Tanpınar'ın ışığında bir Ankara anlatısı... Kale ve civarında Evliya Çelebi ile karşılaşmaya, Hacı Bayram, Akşemseddin ve Tanpınar ile hemhal olmaya vesile olacak beş perdelik bir Ankara teması...Cumhuriyetin ve Ankara'nın Başkent oluşunun 100'ncü, Tanpınar'ın vefatının 61. yılında iki yönetmenden mütevazı bir saygı duruşu...

"Tanpınar's Ankara... An Ankara narrative in the light of Tanpınar, who looked at the Ankara plain from the castle under a sharp glass light and delicately summarized the past, those days and the future of a newly founded city and a country from a rare perspective. ... An Ankara spectacle in five acts that will enable you to encounter Evliya Çelebi in the castle and its surroundings, and to be in the company of Hacı Bayram, Akşemseddin and Tanpınar... A humble tribute from two directors on the 100th anniversary of the Republic and Ankara becoming the Capital, and the 61st anniversary of Tanpınar's death...



Alper Kaya
Gökçin Dokumacı

Alper Kaya

1986 yılında İstanbul'da doğdu. Ankara Anadolu İletişim Meslek Lisesinde Radyo TV, Kocaeli Üniversitesi Radyo Televizyon Sinema bölümünü derece ile bitirdi. Aktif olarak 17 yaşından beri medya ve sinema sektöründe farklı görevlerde bulunduktan sonra 2012 yılında Sinemedya Yapım'ı kurdu. 2005 yılından bu yana birçok projede yönetmen ve yapımcı olarak görev aldı.

He was born in 1986 in Istanbul. He graduated from Ankara Anatolian Communication Vocational High School with a degree in Radio and TV and Department of Radio Television Cinema at Kocaeli University. After actively working in different positions in the media and cinema sector since the age of 17, he founded Sinemedya Production in 2012. Since 2005, he has worked as a director and producer in many projects.

Gökçin Dokumacı

1989 yılında İstanbul'da doğdu. Kocaeli Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nü bitirdi. Bitirme projesi olarak çekmiş olduğu Kovan adlı belgeselle yurtiçi ve yurtdışında birçok festivale katıldı. 2018 yılında kültür bakanlığının desteği ile ilk uzun metraj belgeselini çekti. Yönetmenliğini yaptığı projeler dışında, sektörde yardımcı yönetmen olarak çalışmaktadır.

He was born in 1989 in Istanbul. She graduated from the Department of Radio, Television and Cinema at Kocaeli University. She participated in many festivals in Turkey and abroad with the documentary titled Hive, which she shot as her graduation project. In 2018, she shot her first feature-length documentary with the support of the Ministry of Culture. Apart from the projects she directed, she works as an assistant director in the sector.

Ankara Filmleri

Ankara Films



Halis Eren
Koçyiğit

Ankara'da doğdu. 2016'da Deneme Lisesinden mezun oldu. 2019'da Hacettepe Üniversitesini bitirdi. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesinde okumakta ve filmler çekmektedir. *Zaman ve Yalnızlık Üzerine* filmiyle Shortcut Film Yarışması finalisti oldu. Arkadaşlarıyla çektiği *Moda ve apartmanları* filmiyle 8.Contact uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali finalisti oldu. 2023'de *Konur Sokak* belgeselini çekti.

He was born in Ankara. He graduated from Deneme High School in 2016. He graduated from Hacettepe University in 2019. He is studying at Mimar Sinan Fine Arts University and making films. He was a finalist of Shortcut Film Competition with his film *On Time and Loneliness*. He was a finalist of the 8th Contact International Student Film Festival with his film *Moda and Apartments*, which he shot with his friends. He shot the documentary *Konur Street* in 2023.



Konur Sokak

Konur Street

Türkiye Turkey/ 2023 / 48'43" / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Halis Eren Koçyiğit
E-Posta / E-Mail: haliserenkocyigit@gmail.com

Konur sokağın zaman içindeki dönüşümü meseleye yakından ilgili insanlarla röportaj yapılarak, sokağın karakterlerinin belirlendiği mizansenler kullanılarak ve sokağın doğal akışı gözlemlenerek incelenir. Arşiv görüntülerinin de katkısı ile konur sokağın değişimi anlatılır.

The transformation of Konur Street over time is examined by interviewing people closely involved in the issue, using scenes in which the characters of the street are identified, and observing the natural flow of the street. It tells about the change of Konur Street with the contribution of archival footage.



Özlem Mengilibörü
Can Mengilibörü

Özlem Mengilibörü
ODTÜ Mimarlık bölümünden mezun oldu. Kurumsal film metin yazarlığı ve grafik tasarım alanında çalışıyor. Kısa film ve fotoğraf çekiyor. 1985'ten beri Ankara'da yaşıyor ve Ankara'nın kent odaklı yayınlarına destek veriyor. AsiKeçi Ankara Sanat İnisiyatifi içerisinde yer aldı. Kısa filmi Ankara Nox çeşitli festivallerde gösterildi.

She graduated from METU Department of Architecture. She works in corporate film copywriting and graphic design. She shoots short films and photographs. She has been living in Ankara since 1985 and supporting Ankara's city-oriented publications. She took part in AsiKeçi Ankara Art Initiative. Her short film Ankara Nox was screened at various festivals.

Can Mengilibörü
İstanbul Erkek Lisesi ve ODTÜ Endüstri Ürünleri Tasarımı bölümünden mezun oldu. Kurumsal film prodüksiyon ve tasarım alanında çalışıyor. Deneyisel kısa film çekiyor, fotoğraf yapıyor, alternatif baskı yöntemleriyle ilgileniyor. İnfantil Amnezi filmi Altın Portakal ve Ankara Film Festivali dahil çeşitli ödüller aldı. 2023'te Rahmi Koç Müzesi'nde Zat-ı Muhterem Envanterim adlı kişisel sergisini açtı.

He graduated from Istanbul Erkek High School and METU Industrial Design Department. He works in corporate film production and design. He shoots experimental short films, photography and is interested in alternative printing methods. His film Infantile Amnesia received various awards including Golden Orange and Ankara Film Festival. In 2023, he opened his solo exhibition titled Inventory of My-Self at Rahmi Koç Museum.

Ankara Filmleri

Ankara Films

Laf aramızda Engürü Kahve

Between You and Me Engürü Cafe

Türkiye Turkey/ 2023 / 112' / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Özlem Mengilibörü, Can Mengilibörü
E-posta / E-mail: mengiliboru@gmail.com

1985-2007 yılları arasında Ankara'nın en merkezi yerlerinden biri olan Konur Sokak'ta yer alan Engürü kahvesi, o dönem Ankara'da yaşayan ve düşünsel, yazınsal, sanatsal üretim yapanların iletişim ve buluşma mekanı haline gelmiştir. Belgesel, bu kahve çevresindeki tanışıklıkların, rastlaşmaların, kesişmelerin yol açtığı üretimler üzerinden 1990'lar Ankara'sının politik, toplumsal, kültürel iklimine bir bakıştır.

Between 1985 and 2007, the Engürü coffee house on Konur Street, one of the most central places in Ankara, became a place of communication and meeting for those living in Ankara at the time and engaged in intellectual, literary and artistic production. The documentary is a look at the political, social and cultural climate of 1990s Ankara through the productions that resulted from the meetings, encounters and interactions around this cafe.



Ankara Filmleri

Ankara Films



Nebil
Özgentürk

Gazeteci, yazar, yapımcı ve yönetmen Nebil Özgentürk, Adana'da doğdu. Ege Üniversitesi İşletme Fakültesi'nden mezun oldu. Gazeteciliğe Günaydın Gazetesi'nin İzmir bürosunda haber muhabiri olarak başladı ve kariyerine İstanbul'da Sabah Gazetesi'nde devam etti. İlk olarak gazeteci olarak adını duyurdu. Bir Yudum İnsan belgeselleri 1998 yılında ATV'de başladı ve CNN Türk'te devam etti. Türkiye'nin kaybolmaya yüz tutmuş kültürlerini, farklı inançlarını ve kimliklerini Can Dündar ve Coşkun Aral ile aydınlatan *Biz Kültür Yolcuları* programını üretti ve yönetti. Televizyon için birçok iz bırakan yapımlara imza attı. Yazar olarak 20'den fazla kitabı bulunan Nebil Özgentürk, gazetecilik, televizyon, kültür ve sanat alanlarında sayısız ödüle sahiptir.

Journalist, writer, producer and director Nebil Özgentürk was born in Adana. He graduated from Ege University, Faculty of Business Administration. He started his journalism career as a news reporter in the İzmir office of Günaydın Newspaper and continued his career at Sabah Newspaper in Istanbul. He first became known as a journalist. His documentaries *Bir Yudum İnsan* started on ATV in 1998 and continued on CNN Türk. He produced and directed the program *Biz Kültür Yolcuları* with Can Dündar and Coşkun Aral, which enlightened Turkey's vanishing cultures, different beliefs and identities. He has produced many influential productions for television. As an author, Nebil Özgentürk has written more than 20 books and has received numerous awards in the fields of journalism, television, culture and arts.



MADELET, Rüzgâra Karşı Zorlu ve Cesur Bir Yürüyüşün Öyküsü

MADELET, The Story of a Brave and Challenging Walk Against the Wind

Türkiye Turkey/ 2023 / 58' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Nebil Özgentürk
E-posta / E-mail: ozgenturknebil@gmail.com

Madelet... Önce Reyal, sonra Grabbe ve nihayet Başusta soyadıyla anılan cesur yürek bir kadın. Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün yolundan yürüyen bir Cumhuriyet kızı. 13'ünde havacı, 23'ünde şirket sahibi bir iş insanı... Birkaç dile vakıf bir dünya vatandaşı... İş dünyasında uluslararası, evrensel bir şöret... Hayat boyu sporcu, dünya gezgini, memleketine gönülden bağlı bir yurtsever. Kim zora düştüyse yardımına koşmaktan çekinmeyen cömert bir ruh. Eşinin sevgilisi, kızının anası, torunlarının anneannesi. Havacılık tarihimizin gururlarından Madelet... Azim, gözü karalık, çalışkanlık, disiplin ve fedakârlık kavramlarının şahsında birleştiği Türkiye Cumhuriyeti yurttaşı bir kadının hikâyesi bu. Küçük büyük, erkek kadın, Türk veya Alman, herkese rol model olabilecek bir karakterin öyküsü...

Madelet... A brave-hearted woman who was first called Reyal, then Grabbe and finally Başusta. A daughter of the Republic, following in the footsteps of Gazi Mustafa Kemal Atatürk. An aviator at 13, a businessperson who owned a company at 23... A world citizen fluent in several languages... An international, universal celebrity in the business world... A lifelong athlete, a world traveler, a patriot devoted to her homeland. A generous soul who does not hesitate to help anyone in need. The lover of her husband, the mother of her daughter, the grandmother of her grandchildren. Madelet, the pride of our aviation history... This is the story of a woman, a citizen of the Republic of Turkey, who embodies the concepts of ambition, determination, hard work, discipline and sacrifice. The story of a character who can be a role model for everyone, young and old, male and female, Turkish or German...



Kadir
Uluç

1992 yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nden mezun oldu. Bir süre ulusal kanallarda haber kameramanlığı yaptıktan sonra MEB Film Radyo Televizyon Merkezi'nde yönetmen olarak çalıştı. TRT2, TRT GAP ve TRT 4 kanallarına çocuk, kadın ve eğitim temalı programlar yaptı. 2020 yılından bu yana Ankara temalı belgeseller üretiyor.

He graduated from Ankara University Faculty of Communication in 1992. After working as a news cameraman in national channels for a while, he worked as a director at MEB Film Radio Television Center. He made programs themed on children, women and education for TRT 2, TRT GAP and TRT 4 channels. Since 2020, he has been producing Ankara-themed documentaries.

Ankara Filmleri

Ankara Films

Midas'ın İzinde

On the Trail of Midas

Türkiye Turkey/ 2023 / 20'30"/Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Sub-titles

Yönetmen / Director: Kadir Uluç
E-posta / E-mail: kadiruluc@yahoo.com

Midas'ın İzinde belgeseli Prof. Dr. Brian Rose başkanlığındaki Gordion kazı ekibinin, tarih yazmanın bilinci ve coşkusuyla çağlar ötesinin perdelerini araladıkları bir gününü ele alıyor. Belgeselde, geçmişte yapılan çalışmalara, gelecekle ilgili planlamalara ve Brian Rose'un alternatif bir yaşam biçimi olarak çıktığı bu yolun zamanla aşka ve tutkuya dönüşmesine yer veriliyor.

The documentary *On the Trail of Midas* focuses on a day with the consciousness and enthusiasm of making history when the Gordion excavation team led by Prof. Dr. Brian Rose took the lid off the ages beyond. The documentary covers the work done in the past, the plans for the future, and how Brian Rose's path, which he started as an alternative way of life, turned into love and passion over time.



Ankara Filmleri

Ankara Films



Onur Kutluoğlu
Kayahan Kaya

Onur Kutluoğlu
1988 Ankara doğumludur. Hacettepe Üniversitesi, İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı Bölümü'nden mezundur. Çizer ve akademisyendir.

He was born in 1988 in Ankara. He graduated from Hacettepe University, Department of Interior Architecture and Environmental Design. He is an illustrator and academician.

Kayahan Kaya
1980, Ankara, Türkiye doğumludur. Hacettepe Üniversitesi'nde Grafik Tasarım okumuştur. İllüstrasyon, animasyon ve sanatla uğraşmaktadır.

He was born in 1980 in Ankara, Turkey. He studied Graphic Design at Hacettepe University. He is working on illustration, animation and art.



Opera'nın Hayaleti

Ghost of the Opera

Türkiye Turkey / **2023 / 11' 23''**/ Dijital Digital / **Renkli** Color / **Türkçe** Turkish / **İngilizce** Altıyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: **Onur Kutluoğlu, Kayahan Kaya**
E-posta / E-mail: **onurkutluoglu@gmail.com, kayahank@gmail.com**

Opera'nın Hayaleti'nde Mimar Şevki Balmumcu tarafından tasarlanan ve 1934 yılında inşası tamamlanan Ankara Sergi Evi'nin, 1948 yılında Ankara Opera Binası'na dönüştürülmesi ve bu dönüşüm ile Şevki Balmumcu'nun hayatında başlayan buhranlı dönem ve Ankara Mimarisi'nin değişimi konu edilmiştir.

In Ghost of the Opera, the transformation of the Ankara Exhibition House, which was designed by architect Şevki Balmumcu and completed in 1934, into the Ankara Opera House in 1948, and the depressed period that began in Şevki Balmumcu's life with this transformation and the change of Ankara's architecture.

ÖZEL GÖSTERİMLER
SPECIAL SCREENINGS

Özel Gösterimler Special Screenings



Majid
Panahi

1981 doğumlu yazar ve yönetmen Majid Panahi. 2002 yılında Bozorgmehrfarrafia'nın yönettiği Behandish film okulundan mezun oldu. 2007 yılında ilk kısa filmi *Sara'nın Balonunu* çekti. 2009-2011 yılları arasında İranlı efsane yönetmen Abbas Kiarostami ile Tahran'daki Karnameh film okulunda sinema eğitimine devam etti. ve kısa filmi *Chalanger*'ı onun bir hikayesinden yola çıkarak çekti. 2011 yılında İstanbul'a taşındı ve birçok Türk, İran ve Uluslararası TV'de sinema projelerinde CGI sanatçısı, editör, yazar ve yönetmen olarak çalıştı. 2014 yılında Kanadalı yazar ve yapımcı Patrick W. Graham ile birlikte yazmaya başladı. *Game Birds* (2021), yönetmen olarak ilk uzun metrajlı filmidir. *Av kuşları Patrick W. Graham*'ın ortak yazandır ve İstanbul'da çekilmiştir.

Majid Panahi writer and director born in 1981. Graduated from Behandish film school managed by Bozorgmehrfarrafia 2002. Made his first short film *Sara's Balloon* in 2007. Continued studying cinema in Karnameh film school in Tehran, between 2009-2011 with Iranian legend director Abbas Kiarostami and made his Short film *Chalanger* based on a story by him. He moved to Istanbul in 2011 and worked in several Turkish, Iranian and International TV in cinema projects as CGI artist, editor, writer and director. In 2014 he started co-writing with Patrick W. Graham Canadian writer and producer. *Game Birds* (2021) is his first full feature as Director. *Game birds* is co-written by Patrick W. Graham and shot in Istanbul.



Horoz Dövüşü Game Birds

Türkiye, Kanada Turkey, Canada / 2022 / 88' / DCP / Renkli Color / Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Majid Panahi
Senaryo / Screenplay: Patrick Graham - Majid Panahi
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Refik Çakar
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ahmet Bilal Karataş
Kurgu / Editing: Mesut Ulutaş
Müzik / Music: Kaveh Salehi
Ses Tasarımı / Sound Desing: Vahid Moghadasi
Oyuncular / Cast: Meli Bendeli, Gonca Vuslateri
Yapımcılar / Prodcucers: Aydın Orak & Patrick Graham
Dünya Hakları / World Sales: Aydın Orak
E-posta / E-mail: macitpanahi@gmail.com

Savaş fotoğrafçısı Hazar, Ortadoğu savaşında cihatçıların işkenceleri altında bir gözünü kaybetmiştir. İki yıl hapis yattıktan sonra kaçarak eve dönmeye başlamıştır ama evde kızının öldüğünü öğrenen Hazar, yeni bir travmayı daha kaldıramaz. Toplumdan uzaklaşıyor ve kendisini herkesten, eşinden bile soyutluyor. Ta ki işkencecisiyle İstanbul'da bir hamamda karşılaşincaya dek.

Hazar, a Turkish war photographer lost one of his eyes under tortures of jihadi's in middle east war. After two years in prison, he flees. At home, Hazar learns about his daughter's death and cannot handle another trauma anymore. He alienates from society and isolates himself from everybody, even his beloved wife. Until he faces his torturer in a Turkish bath in Istanbul.



Elio
Stamm

1980 yılında İsviçre'nin Schaffhausen kentinde doğan Elio Stamm, gençliğini ve ilk yetişkinlik yıllarını kendi ülkesinde geçirdi; burada Zürih Üniversitesi'nde tarih alanında yüksek lisans derecesini tamamladı ve günlük bir gazetede editör olarak çalıştı. 2013 yılında yurt dışına taşınarak Pasifik Okyanusu'nda küçük bir ülke olan Solomon Adaları'nda serbest yazar olarak çalışmaya başladı. Aynı yıl sinemacılığa ilgi duymaya başladı, kendine bir fotoğraf makinesi aldı ve ilk belgeselini çekti. O tarihten bu yana Elio, UNICEF, UK Aid ve Pasifik, Afrika, Avrupa ve Türkiye'deki Avrupa Birliği gibi kuruluşlar tarafından finanse edilen projeler için birçok kısa belgesel yönetti, filme aldı ve kurgusunu yaptı. Ayrıca www.eliostamm.com adresinden ulaşabileceğiniz birçok kısa bağımsız belgeselin yapımcılığını ve filmini çekmiştir. Elio, Şubat 2021'de Ankara'ya taşındı.

Born 1980 in Schaffhausen, Switzerland, Elio Stamm spent his youth and early adult years in his home country where he completed a Master of Arts degree in history at the University of Zurich and worked as an editor for a daily newspaper. In 2013 he moved abroad and started to work as a freelance writer in the Solomon Islands, a small nation in the Pacific Ocean. In the same year he started to become interested in filmmaking, bought himself a camera and produced his first documentary. Since then, Elio has directed, filmed, and edited many short documentaries for projects funded by organizations like UNICEF, UK Aid and the European Union in the Pacific, Africa, Europe, and Türkiye. He has also produced and filmed several short independent documentaries that can be watched at www.eliostamm.com. Elio moved to Ankara in February 2021.



Özel Gösterimler Special Screenings

Ön Gösterim The Premier / The Premiere

Türkiye Turkey / 2023/ 38' /Dijital Digital / Renkli Color/ Türkçe Turkish / İngilizce Altyazı English Subtitles / Belgesel Documentary

Yönetmen / Director: Elio Stamm
Yapımcılar / Producers: Devlet Opera ve Balesi Ankara / Elio Stamm
Dünya Hakları / World Sales: Devlet Opera ve Balesi Ankara
E-posta / E-mail: eliostamm@hotmail.com

Bir koreograf, dansçı, sahne tasarımcısı, kostüm tasarımcısı ve iki çocuğun Ankara Opera ve Bale'sinde *Çocuklar Ağladığında* adlı Modern Dans eserinin prömiyerini hazırlamak ve sunmak için yaşadıklarını deneyimleyin.

Experience what a choreographer, dancer, set designer, costume designer and two children go through as they prepare for and perform the premiere of the Modern Dance piece *When the Children Cry* at the Ankara Opera and Ballet.



Özel Gösterimler Special Screenings



Özgür
Dağ

20.01.1971’de öğretmen anne babanın ilk çocuğu olarak Tekirdağ Malkara Yörücek köyünde dünyaya geldi. İlk, orta ve lise öğrenimini Malkara’da tamamladı. Rusya Gorki Üniversitesi’nde iki yıl tiyatro eğitimi aldı. İstanbul Üniversitesi Auzef Radyo TV Sinema bölümünü bitirdi. İstanbul Şehir Tiyatroları’nın düzenlediği Tiyatro Araştırma Laboratuvar’ında bir yıl eğitim aldı. 15 yıldır İstanbul Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları’nda aktörlük yapmaktadır.

He was born on January 20, 1971 in a village called Yörücek in the province of Malkara in Tekirdağ, the first child of his teacher parents. He completed his primary, secondary and high school education in Malkara. He studied theater for two years at Saint Petersburg State University in Russia. He graduated from Istanbul University Open and Distance Education Faculty with a degree in Radio TV and Cinema. He trained for a year at Theatre Research Laboratory and Acting School organized by Istanbul City Theatre. For 15 years, he has been working as an actor in Istanbul Metropolitan Municipality City Theater.



Muhsin Ertuğrul: Bir Tutkunun Kahramanı Muhsin Ertuğrul: The Hero of Passion

Türkiye Turkey / 2023 / 30’29” / Dijital Digital / Renkli Color / Türkçe Turkish/ İngilizce
Altyazı English Subtitles

Yönetmen / Director: Özgür Dağ
Yapımcı / Producer: Özgür Dağ
Dünya Hakları / World Sales: Özgür Dağ
E-posta / E-mail: dag-ozgur@hotmail.com

Türk tiyatrosunu batılı anlamda bir disiplin sistemi içinde kuran Ertuğrul Muhsin, Türk sinemasının da aynı disiplin içinde kurulmasına ve gelişmesine liderlik eder. 1922-1939 yılları arasında Türkiye’de film üreten tek kişidir. “Tiyatrocular Dönemi” olarak da adlandırılan bu dönem tekelsizlik suçlamalarını da beraberinde getirir. Bu belgesel, “Ardında birçok eser bırakmış olan Ertuğrul Muhsin, Türk sinemasının öncüsü müdür yoksa onun gelişmesinin önünde bir engel midir?” sorusuna, o döneme tanıklık etmiş kişiler, sinema alanındaki akademisyenler ile yapılmış röportajlar ve canlandırmalar ile cevap arar.

Ertuğrul Muhsin, who establishes Turkish theater in a disciplinary system in the western sense, leads the establishment and development of Turkish cinema in the same discipline. He is the only person who produces films in Turkey between 1922 and 1939. This period, also called the “Theater Makers’ Period”, brings with it accusations of monopoly. This documentary seeks an answer to the question “Is Muhsin Ertuğrul, who leaves behind many works, the pioneer of Turkish cinema or is he an obstacle to its development?” through animations and interviews with people who witnessed that period and academics in the field of cinema.



Özel Etkinlik Special Event

Yapımcı Cemal Okan ile Sinema Sektörü Üzerine Söyleşi / Interview with Producer Cemal Okan About The Cinema Industry

FONO Film Yönetim Kurulu Başkanı, TAFF Pictures Kurucu Ortağı, TÜRSAK Vakfı Başkanı
Cemal Okan

Yer / Venue: Büyülü Fener Sineması, Salon 2
Gün / Date: 09.11.2023
Saat / Time: 16.30

Türk Sineması’nda 2000’i aşkın filmin post prodüksiyon ve laboratuvar hizmetlerini yürüten Fono filmin sahibi Cemal Okan, sinema sektöründeki yolculuğuna 16 yaşında başlamıştır. Yüzlerce ödüllü yönetmenin sinema yolculuklarında onlara eşlik etmiş ve destek olmuştur. 500’den fazla filmin ithalat ve dağıtımını üstlenmiştir. 2013 yılında Timur Savcı ile TAFF Pictures adlı film yapım şirketini kurmuştur. Kısa zamanda büyük işlere imza atan yapım şirketi adından sıklıkla bahsettirmeye devam etmektedir. 2021 yılında TÜRSAK Vakfı’nın başkanlığına seçilen Cemal Okan bu görevini hâlâ devam ettirmektedir. Onlarca kişiye ilham veren Usta yapımcıyla sinema sektörü üzerine yapımcılık kavramı ve aşamaları hakkında söyleşi gerçekleştirilecektir.

Cemal Okan, the owner of Fono Film, which carries out post-production and laboratory services for more than 2000 films in Turkish Cinema, started his journey in the cinema industry at the age of 16. He has accompanied and supported hundreds of award-winning directors in their cinema journeys. He has managed the import and distribution of more than 500 films. In 2013, he founded the film production company TAFF Pictures with Timur Savcı. The production company, which has achieved great works in a short time, continues to be frequently mentioned. In 2021, Cemal Okan was elected as the chairman of TÜRSAK Foundation and still continues this position. A panel will be held with the master producer, who inspires dozens of people, about the concept and phases of production on the cinema industry.

Film/TR	Sayfa
100 Bin	50
Aniden	40
Annesinin Kuzusu	41
Anıların 20.000 Çeşidi	98
Aşk, Ateş, Anarşi Günleri: Türk Sinemateki ve Onat Kutlar	60
Ayna	72
Ben Sen O Biz Siz Onlar	73
Ben Süpermarket Değilim	74
Benimle Sinemaya Gel	101
Beş Şehir: Ankara	121
Beyaz Plastik Gökyüzü	92
Bilmiyorsunuz, Ama, Bu Kesin	50
Bir Gün, 365 Saat	61
Biz Hiç Bir Zaman Modern Olmadık	111
Cam Perde	42
Çamaşır İpi	75
Çember	76
Dal Değdi Gözüme	62
Denge	77
Dev'rim	78
Devrimler Arası	93
Dikiş Makinesi	79
Dinamo Mesken	63
Dört Kız Kardeş	112
Duvar	64
Flanöz	65
Güneş, Ay ve Kadın	80
Güzel Günler	107
Hayırlı Olsun Ziyareti	81
Herkesin Aynı Rüyası	51
Horoz Dövüşü	128
İsimsiz Eserler Mezarlığı	51
İşte Bu Kıyamet	52
Je'vida	94
Karganın Uykusu	43
Kavur	66
Kayıp Ülke	99
Kazananlar	102
Kidnapped	108
Kim'in Videoları	103
Kızıl Gökyüzü	109
Konur Sokak	122
Kör Noktada	44
Kötü Yaşamak	95
Kruvasan	82
Kurbağalar	83
Kutuplar	52
Labirent	84
Laf Aramızda Engürü Kahve	123
Madelet, Rüzgara Karşı Zorlu ve Cesur	
Bir Yürüyüşün Öyküsü	124

Film/EN	Sayfa
100 Thousand Liras	50
20.000 Species of Bees	98
A Branch Hit My Eye	62
A Brighter Tomorrow	107
A Day, 365 Hours	61
Afire	109
Almost Entirely a Slight Disaster	45
Along with the Wind	54
And He Scores!	89
And The King Said What a Fantastic Machine	106
Art College 1994	115
Bad Living	95
Balance	77
Between Revolutions	93
Between You and Me Engürü Cafe	123
Cinema Among Machines: Necip Sancı	104
Clothesline	75
Come With Me to the Cinema	101
Confrontation	46
Congratulatory Visit	81
Croissant	82
Days of Fire, Love and Anarchy:	60
Dev'rim	78
Dinamo Mesken	63
Dump of Untitled Pieces	51
Embracing A Wild Bear	54
Five Cities: Ankara	121
Flaneuse	65
Four Daughters	112
Frogs	83
Game Birds	128
Ghost of the Opera	126
Glass Curtain	42
History of Turkish Horror	105
I am Not a Supermarket	74
I Recognized Him By His Hands	53
I You He / She We You They	73
In the Blind Spot	44
Je'vida	94
Kavur	66
Kim's Videos	103
Konur Street	122
Lipstick	87
Living Bad	96
Lost Country	99
Madelet. The Story of a Brave and	
Challenging Walk Against theWind	124
Mirror	72
Mommy's Lambie	41
On the Trail of Midas	125
On the Way	55
Out of the Blue	50

Yönetmen	Sayfa
A. Selçuk Atalay	62
Ahmet Karanfil	63
Alice Agneskirchner	101
Alper Kaya	121
Anh Hung Tran	110
Ashley Sabin	103
Axel Danielson	106
Ayşe Polat	44
Aziz Alaca	82
Balahan Gürel	52
Berk Ali Çekmez	89
Berkan Aktepe	76
Burcu Görgün	87
Burcu Uğuz	54
Can Mengilibörü	123
Christian Petzold	109
David Redmon	103
Dilaver Bayındır	104
Domien Huyghe	100
Dominika Muniak	77
Ekin Demirhanoglu	55
Ekrem Ayhan Çakay	74
Elio Stamm	129
Emre Aşlıoğlu	104
Erkan Bükler	105
Estabaliz Urresola Solaguren	98
Evrin İnci	64
Eylem Kaftan	61
Ezgi Koman	62
Fikret Reyhan	42
Filiz Kuka	46
Fırat Özeler	51,66
Gökçin Dokumacı	121
Halis Eren Kocyiğit	122
Hassan Nazer	102
Hüseyin Urçuk	75,79
İlker Çatak	113
Ivo Trajkov	114
João Canijo	95,96
Jonathan Glazer	97
Kadir Uluç	125
Kaouter Ben Hania	112
Katja Gauriloff	94
Kayahan Kaya	126
Kerem Soyylmaz	67
Liu Jian	115
Lütfü İrdem	53
Majid Panahi	128
Marco Bellocchio	108
Matěj Chlupáček	111
Maximilien Van Aetryck	106
Melih Arslan	86

Film/TR	Sayfa
Magus Baba'nın Mavi Maymunu	85
Makineler Arasında Sinema:	
Necip Sancı	104
Midas'ın İzinde	125
Opera'nın Hayaleti	126
Onu Ellerinden Tanıdım	53
Öğretmenler Odası	113
Ön Gösterim	129
Ölü Fotoğrafçısı	53
Paket	86
Piargy	114
Rodakis'i Ararken	67
Ruj	87
Rüzgarla Beraber	54
Sanat Okulu 1994	115
Sanki Her Şey Biraz Felaket	45
Şeflerin Aşkı	110
Son Ağaç	88
Türk Korku Sinema Tarihi 1	105
Ve Kral Dedi Ki: Ne Harika Bir Makine	106
Vahşi Bir Ayıya Sarılmak	54
Vincent Ölmeli	116
Vuruyor Gol Oluyor	89
Yakamoz	100
Yaşamak Kötü	96
Yolda	55
Yüzleşme	46
Zamansız Çocuklar	55
Zone of Interest	97

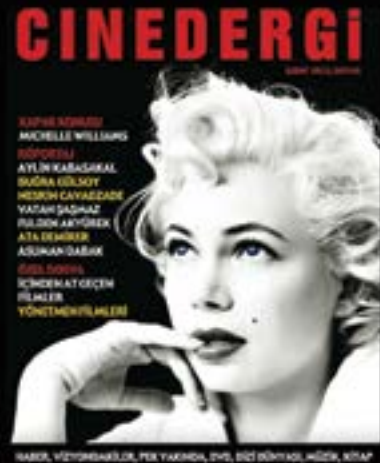
Film/EN	Sayfa
Out of Time Kids	55
Package	86
Photographer Of The Dead	53
Piargy	114
Poles	52
Rapito	108
Same Dream of All	51
Sea Sparkle	100
Searching for Rodakis	67
Sewing Machine	79
Sleep of the Crow	43
Suddenly	40
Sun, Moon and Woman	80
The Blue Monkey of Magus Baba	85
The Circle	76
The Last Tree	88
The Maze	84
The Premiere	129
The Taste of Things	110
The Teacher's Lounge	113
The Wall	64
This Is It, The Apocalypse	52
Vincent Must Die	116
We Have Never Been Modern	111
White Plastik Sky	92
Winners	102
Zone of Interest	97

Yönetmen	Sayfa
Melik Kuru	51
Melike Şevval Akın	78
Melisa Önel	40
Muaz Güneş	81
Mümin Barış	55
Murat Arda Gürsoy	80
Nanni Moretti	107
Nazlı Elif Durlu	50
Nebil Özgentürk	124
Ömer Çapoğlu	53
Ömer Sami Ciminli	54
Önder Esmer	60
Onur Kutluoğlu	126
Özlem Mengilibörü	123
Recep Bozgöz	52
Rümeysa Bora	85
Sarolta Szabo	92
Selçuk Ören	84
Sevin Yaman	73
Sinan Demirtaş	77
Sinem Kanat	50
Stephan Castang	116
Tibor Banoczki	92
Tunahan Kurt	43
Umut Evirgen	41
Umut Subaşı	45
Vahit Sarıtaş	65
Vehbi Bozdağ	83
Vlad Petri	93
Vladimir Perisic	99
Yusuf Anavatan	63
Zahid Çetinkaya	72
Zülfü Gül	88

*Ayda 80.000 kişi Cinedergi okuyor.
Sinemayla ilgili bütün renklere bedava
ulaşabiliyor. Bütün okuyucularımızın bize
yüklediği sorumlulukla biz de
Ankara Film Festivali'ne destek veriyoruz.*

34. Ankara Uluslararası Film Festivali Basın Sponsoru

CINEDERGI



cinedergi.com

rotapusula.co

pusula 2

satışta!

Ankara'ya farklı açılardan bakmak, rutininden çıkmak ve yeni deneyimler yaşamak isteyenler için Ankara Keşif Haritası Pusula satış noktalarında.

•ANKARA•

Amelle's Garden • Assembly One Tower • Cermodern • Coffee Project | Emek • Coffee Project | İncek •
Devr-i Alem Sahaf • Dost Kitabevi • Erimtan Arkeoloji ve Sanat Müzesi • FADE Stage • Gökyay Vakfı Satranç Müzesi •
Kakule Fırın • Kakule Kahve • Kuzgundokuz • Nous'n Soul Cafe • Rahmi M. Koç Müzesi

•İSTANBUL•

Postane

"SİNEMACILIK VE FİLMCİLİK YARARINA
BAĞIMSIZ İLETİŞİM PLATFORMU"

sadibey.com